中華民國僑委會登記証台救新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2078.
P. O. Box 68

中華郵政台字第二五二四號
執照登記認爲第一類新聞紙類

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

電話 編輯部：三六七八九
營業部：三四二九六
社長室：三五四九五
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十二號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠仍寄兩張）
新聞紙第九九六九號

娛樂·樂宮

敬請提前定座

票價：前座式元四；後座三元五；樓上四元七

每天三場：娛樂 兩點三 五點半 九點正；樂宮 兩點半 六點正 九點三

今晚九點十五分優先盛大獻映

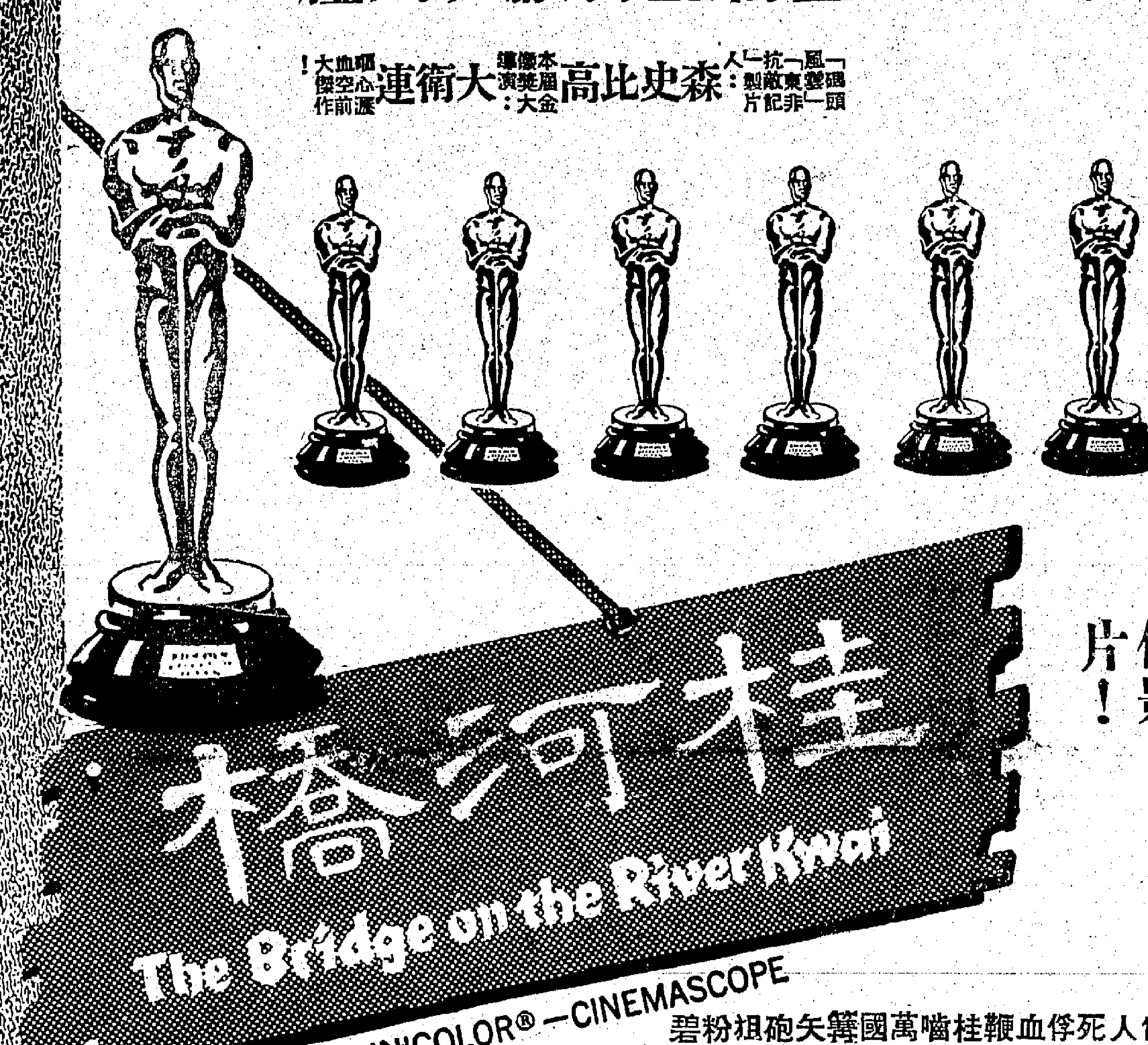
歌倫比亞出品 千萬金圓曠代無儔不朽巨片

電影皇帝：威廉荷頓
本屆影皇：阿歷堅尼斯
性格巨星：積鶴士
日籍性格巨星：早川雪洲
美艷女星：安絲雅士
聯合領銜主演

鐵蹄肆虐東南亞，生命賤螻蟻！壯志殲敵桂河橋，頭顱一擲輕！

本片主角威廉荷頓專機趕至親在兩院登台主持獻映典禮

「碼頭風雲」「東非抗敵記」製片人：森史比高
本屆金像獎大導演：大衛連「碧血長空」「心戰」大傑作！



榮獲本屆七項金像獎

最佳影片
最佳男主角
最佳導演
最佳劇本
最佳攝影
最佳音樂
最佳剪接

享譽之隆並世無匹，斷然壓倒一切賣座紀錄！

推選本片爲最佳影片！
美國電影藝術學院
英國電影藝術學院
美國全國影評協會
時代雜誌
雙親雜誌
美國婦女協會
紐約每日鏡報
紐約電影評論學院
紐約先驅論壇報
紐約時報
電影攝影報
倫敦泰晤士報

軍人魂氣壯山河！戰士胆威震日月！

侵略戰爭 人間酷事 死亡鐵路 俘虜亡魂 血汗腥羶 鞭笞箠楚 桂河橋畔 嚙血香聲 萬死一生 國仇家恨 籌燈狐火 矢志枕戈 砲彈橫飛 狙擊埋伏 粉身碎骨 碧血長存

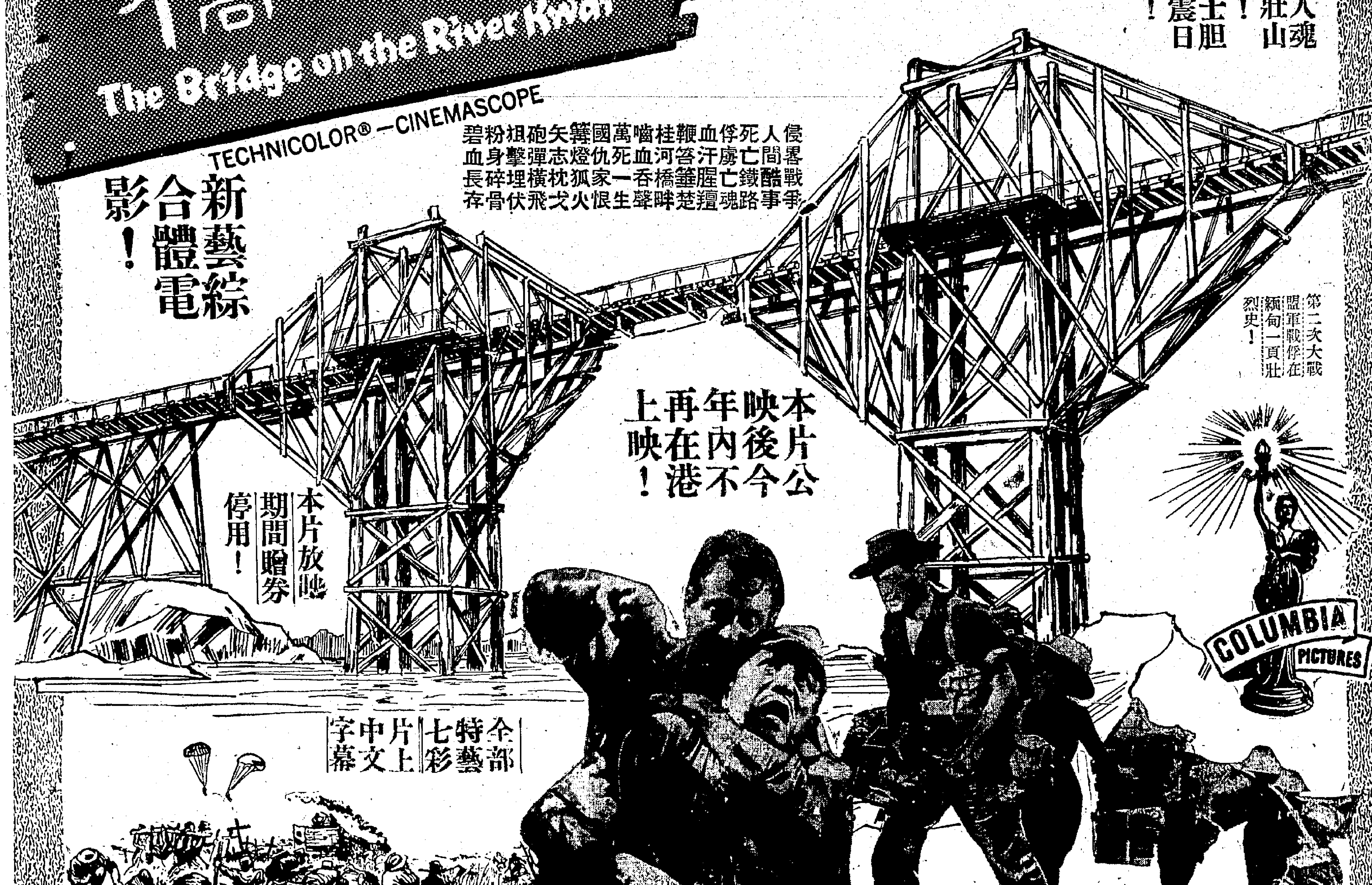
新藝綜合體電影！

第二次大戰盟軍戰俘在緬甸一頁壯烈史！

本片公映後今年內不再在港上映！

本片放映期間贈劵停用！

全部特藝七彩 片上中文字幕



我外長昨與堀內長談 中日糾紛問題僵持 數天內可能獲結局
日將延期批准中共貿易協定

【本報特訊】台北二日急：據悉，中日兩國政府關於「日匪民間貿易協定」所引起的交涉，二日已顯示決定性的階段。三日四日兩天，該項談判，可能會有一結局，不過這一談判好壞如何，官方不願加以預測。外長葉公超二日晨上午九時半，在羅斯福路一段一一九巷十號官邸，再度約見日本駐華大使堀內謙介，舉行第五度交涉，雙方談話時間共歷三小時左右，至午間，日大使始與葉外長告辭。該項會談結束後，外交部曾於當日下午六時，發表簡短公報說：「外交部長葉公超，曾於本日與堀內大使就「日匪民間貿易協定」所引起的問題，再度交換意見。」寥寥數字，對於會談內容，未提隻字。不過據可靠方面透露：「日本政府日內即可向我政府表明其對日匪民間貿易協定的最後立場」。至于是否會因此使我方滿意，知無人敢作預測。

【東京二日中央社專電】日本駐華大使堀內謙介和中國政府領袖，在台北就共匪貿易代表團在日本懸旗問題所作無結論的會談，可能迫使此間當局，再行考慮延對與匪共簽訂的所謂民間貿易協定的認可。日政府原定於四月三日以書面宣佈其對該協定的正式態度。但此間接近外務省的可靠人士本日透露：由於與台北當局尚未達成「完全的諒解」，政府對於有關民間貿易協定的正式答覆，可能再保留幾日。相同人士說：內閣官房長官愛知揆一，將照預定的時間，於三日接見簽訂民間貿易協定的日本代表團團長池田正之輔。不過愛知將不交給他所答應的認可貿易協定的書面聲明，而僅將口頭非正式地告以現在準備中的該聲明的一般內容。愛知并將叫池田於數日後再往洽取有關認可該貿易協定的正式書面聲明。同時社會黨主要與匪建立正常關係的特別委員會中餘敏，於本日正午拜訪愛知揆一。在會商中，中餘敏要求政府對三個民間組織表明其對第四次民間貿易協定的正式立場。一般相信，中餘的拜訪與要求，係因匪方抗議日本政府的延擱認可該協定所促使。

【東京二日合衆社電】日首相岸信介，今日對日本與中華民國關係之惡化，深爲焦慮。渠在此間招待記者時說：渠尚未接獲日本駐華大使堀內謙介在台北與蔣總統及中華民國其他官員會商結果之正式報告。岸氏稱：「余正急切等待此一報告。」又稱：渠認爲：堀內與蔣總統單獨會商一次，不能解決此一因中華民國反對日與中共所訂「私人」貿易協定而起之糾爭。

【台北二日泛亞社電】政界消息靈通人士，相信中日關係已有相當轉機。渠等暗示，此次中華民國之堅強態度除保持國家之基本立場外，尚有雙重作用。一以表示中國政府雖偏處孤島，但並非可欺者。另一作用在警告日本，中華民國決不因經濟上之需要而改變本身之國策。同一消息來源表示：中日關係之全面破裂，時至今日，可能性已不大，惟問題之解決，恐非旦夕間事。因日本可能要求中華民國同意此點，執行日與中共協定，爲轉圜之一個時期，再行決定是否妨害中華民國之利益。惟欲求中華民國同意，日方必需先作若干實質讓步。目前堀內大使與中國政府之折衝，此爲要點之一。據有資格人士之看法，美國之幕後調停，亦爲中日關係不致再形惡化之有力因素。美國之壓力，主要施用於東京，但對台北之態度，亦具有相當的支力量。

蘇片面宣佈僅屬掩眼法
艾克認爲蘇不會實行停止試氫彈

【華盛頓二日路透社電】艾森豪總統今日稱：渠對蘇聯將會採取一項充份和解態度，使能一致有個建設性之姿態，希望並未放棄。渠告記者招待會，取停止核子試驗問題，並非僅爲一方面之問題。渠聲稱：蘇聯停試氫彈之宣佈，乃屬一種拖延戰，渠不認爲蘇聯將會鄭重實施該項宣佈。艾氏說：「據渠之觀點，一旦及美國單方面宣佈停試氫彈之可能性，俟後來決定在目前作此種行動，將對美國並無好處。」

艾氏披露：俄國兩以前曾有報告巳考慮停止核子試驗，但不欲單獨停止之表示，則不致包蘇聯此項宣佈所中傷。艾氏又稱：渠以爲此乃渠所不能特別容忍之問題。蘇聯此項宣佈可能是一種較巧妙之宣傳行動，因此之故，渠認以爲此時以不談論此事爲佳。

【華盛頓二日中央社專電】艾森豪總統今在記者招待會中稱：他決定對于最近美國的原子試驗不予宣佈，可能是個錯誤而失掉了一個宣傳上的機會。他是指美國曾稱「預料將保持絕對自由的宣佈終止核子試驗」，在僅得這個情報後，他和其他官員，曾經考慮過本國應否宣佈終止原子試驗，而使蘇聯昨日曾宣佈他們宣佈此事俄國在後，他們後來決定不如此。國在心理上佔有優勢，但他說這是假的，并指出俄國可以秘密地違犯這個禁令。艾森豪說：美國如在先宣佈或許使他，但這個問題曾經仔細考慮過而決定是不宣佈。按着他說他可能錯了。

【華盛頓二日路透社電】艾森豪總統今日說：如以減稅方法作爲一個反衰退之措施，政府在未進行減稅之前，必當加以十分慎重之考慮。渠告記者招待會稱：渠之顧問當中，有人相信當前之企業乃衰退，但亦有人所見不同。渠舉出共和年長之議友巴爾伯之意見爲例，巴爾伯曾對國會委員會稱：最熟識之方法莫若減稅。艾森豪謂：渠以爲雙方均有其理由。艾森豪宣稱：倘處理經濟不景而殆如處理政治問題者然，不問經濟上之方法，則美國將僅得若干不良之影響。艾氏此言顯係針對減稅之壓力而發。

日本如准中共在東京懸旗 東南亞國將紛步後塵 對反共陣營不堪設想
傳我予日本以充份時間謀解爭端

【台北二日美聯社電】外交人士今日稱：中華民國將予日本「充份時間」探尋方法解決第二次大戰結束以來情形最嚴重之糾紛。日本駐華大使堀內謙介今日會與中華民國外長葉公超會商，但無任何跡象，顯示渠等已能打破僵局。蔣總統昨日告堀內稱：中華民國政府不會讓步。蔣總統強調反對日本與中共簽訂之私人貿易協定，因該協定准許中共將來派駐日本之貿易團懸掛五星旗。中華民國認爲，准許中共懸掛五星旗，無異意味實際承認中共。外交人士稱：中華民國所持之立場，如准中共於東京懸旗，對整個亞洲及遠東其他地區，將有嚴重影響。又稱：如許日本採取承認兩個中國之政策，並准許中共在境內懸旗，許多國家將會認爲保護之同意，此將嚴重削弱對付共黨之信心。再者，如果中華民國所持之立場讓步，將等於向共黨作實際承認。蔣總統之政府承認兩個中國爲既成事實。據悉：中華民國外長之立場，優致解決利於中華民國之可能性極大。若干官員希望日政府於解散國會準備大選後，改變現持之立場。因此，外交人士認爲，中華民國不會要求雙方爭執延長過久。

日本即將確切答覆。中華民國認爲上述問題，在日本以政治問題爲主，在中華民國則爲幾乎牽涉國家命脈之重要問題。美國如勸中華民國改變立場，中華民國不會接受，反會要求美國儘可能地勸告日本。美國未表示擬出面調停中華民國與日本之此一糾紛。然而，美國務院已飭其台北與東京之大使，分別使用影響力，使中日糾紛獲得解決。

蘇聯向英國恐嚇 如不支持停試核子 蘇保留採取行動權
英工黨圖迫政府作表示

【倫敦二日路透社電】最高蘇維埃已促請英國國會支持蘇聯單獨停止核子試驗之決策，並提出警告謂，倘其他國家不停止核子試驗時，蘇聯政府爲其本身安全起見，保留採取任何行動之權。此間之蘇聯大使館今日發表最高蘇維埃致英國國會之公函，其文要謂：「縱然，倘其他國家對於蘇聯人阻撓之政策毫無反應，而贊成繼續其原子及氫彈之試驗，則蘇聯政府爲國家之安全計，將必視情況如何，而採取其認爲適合之自由行動。」

【莫斯科二日路透社電】蘇聯塔斯社於此評英首相麥美倫，昨日在英國下議院發表關於蘇聯停止核子試驗決定之聲明時，謂麥美倫「拒絕以英國政府之正式立場發表聲明」。該社之倫敦消息謂：「麥氏發表之種種談話，其內容無異供與西方國家有意進一步阻止停止核子試驗，並欲在其他裁軍問題上謀求協議，以爲停止核子試驗之一種條件。」

【倫敦二日路透社電】英國工黨議員兩人今日稱：渠等將於明日在下議院，設法迫令政府發表一項關於蘇聯停止核子試驗決策之聲明。工黨議員毫森將提出詢問稱，首相對於蘇聯停止核子試驗聲明之意見，是否確信各國核子試驗於目前稱有妥當之監聽辦法。另一位工黨議員許士，則將詢問麥美倫是否經已研究蘇聯此項決策，並是否將發表關於此事之聲明。

美百萬人委員會向日呼籲 與中共貿易害多於利
日本政府應慎重考慮

【紐約一日路透社電】百萬人委員會今晚發出一項聲明，呼籲日本對日與中共所簽訂之貿易協定，予以考慮。該項聲明指出該貿易協定，「予中共以許多時期之滲透步，無異邀請日本親共運動進行公開活動，增加日本正式承認北平政權之壓力，及給予共黨間諜地位一種掩護。此舉對日本內部安全直接威脅，間接危及所有自由世界安全利益。該委員會同情日本貿易之需要，作爲美國公民之彼等，將盡所能以求達成日美間貿易互惠。」該聲明並謂：「吾等之友人選舉一項建立吾等與人之潛伏陰謀實力之際，使幣成美日兩國間之互惠貿易協定之美國人，更願從事促進此種政策。」該聲明乃由該組織之聯合委員會所發表者，內包括民主黨參議員陶格拉斯、共和黨參議員史密斯、民主黨參議員賓森、前海軍部長及新澤西州長愛迪生、及前助理國務卿羅拔遜等在內。該委員會顧問其會員，包括美國廿二位參議員及八十六位國會議員在內。

參加韓戰十六盟國 將答覆中共撤軍建議
並主聯國監督下選舉

【華盛頓一日合衆社電】外交方面人士本日謂：參加韓戰十六個盟國，經已決定要求中共「澄清」彼等所提出一切外軍由南北韓撤退之建議。該方面人士并謂：美國及其十五個盟國將答覆告知匪共，渠等對於撤軍之建議，可以考慮，以統一韓國選舉須由聯合國監督下，在南北韓舉行自由投票之辦法而實行。

歐洲經濟展望 今後二十年內 美元不虞缺乏

【日內瓦二日路透社電】聯合國之歐洲經濟委員會今日在該會之週年展望報告上稱，倘歐洲目前之情況能繼續不變，則在一九七〇年以前，西歐將須再有美元間之逆差，又如歐洲之共同市場能盡理妥善者，則能有助於穩定世界貿易。該報告又謂，在今後之二十年內，西歐方面與美國交易上不致再有美元嚴重缺乏之虞。

泰國地方選舉 右翼份子勝利
軍事領袖要求執政黨 肅清親共反民主份子

【曼谷二日美聯社電】泰國五省議會選舉，已使軍事領袖發出呼籲，認爲執政之團結社會黨內部，應對「親共及反民主」份子之失敗，負起責任。星期日投票選舉之正式結果，顯示反共之右翼民主黨人，在曼谷及其他各省獲得十二個議席（全勝）。至於在東北泰國三省，政府黨獲得九個議席，民主黨得兩個議席，自由黨獲兩個議席，獨立派人士得一個議席，竟然在此被視爲左翼派據點之地區失敗。團結社會黨之軍人領袖要求黨內清除，以便彼此再組成一個支持政府之團體，由聯合國監督，舉行自由投票之選舉而實行。

英工黨及工會領袖聯合政策聲明 支持英製氫彈

【倫敦二日路透社電】英國工黨議員今日稱：工黨之國會集團及工會聯盟決定，廣泛支持英國製造氫彈，但要求即日停止氫彈試驗及要求從速建立火箭飛彈基地，至高峯會議後再行擴充。工黨議員於今日會議後所發表之一項正式聲明稱：工黨與工會之聯合政策聲明，發表關於核子政策之文告。工黨領袖認爲英國政府應反對北大西洋公約組織以核子武器裝備西德軍隊之任何企圖，直至與蘇聯協議不在歐洲設置飛彈基地，凡並概述工黨影子內閣之政策，謂其政策已見於工黨及工會之聯合文告。今日之會議，工黨領袖蓋斯基爾及右翼工黨領袖布朗均參加。

麥美倫講 蘇聯試氫彈 均有輻射塵

【倫敦二日美聯社電】英國首相麥美倫今日在下議院稱：迄今所知，蘇聯之各種核子試驗均有輻射塵發生。首相被詢蘇聯之各種核子試驗，其發生輻射塵之試驗所佔之百分若干，麥美倫對蘇聯試驗所生之輻射塵之危險程度如何，與予以英國「潔淨」試驗之比較，不予以答覆。麥美倫於答覆議員詢問之問題時說：「以吾人所知，所有核子試驗均有可分裂性之副產物發生」，但又謂，渠不能盡量透露「吾人對於此問題上之所知」。

羅素結束論戰 謂杜克兩人 爲對敵狂徒

【倫敦二日路透社電】英國哲學家羅素今日結束與美國杜勒斯及蘇聯赫魯雪夫之論戰，謂此兩人爲「敵對之狂徒」。羅素今日在新政治家雜誌上發表其本人之意見，謂此兩人均酷似人類。羅素諫謂：「此兩人在言論上皆知核子戰爭能使雙方同歸於盡，但兩人在其見上皆不稍有增加核子戰爭機會之可能。克魯雪夫仍然寄希望在世界大戰中共產主義必將勝利之幻想，杜勒斯亦並無此種錯失。」

美專家主張 凍結工資 反對減稅

【華盛頓一日合衆社電】財政專家巴魯激今日稱：減稅乃一錯誤政策。渠告誡國會議員謂：「諸君反對此項政策，則應考慮加稅。」巴氏建議凍結工資、物價。

【華盛頓一日路透社電】美國今日發表經濟衰退之情形。勞工部說：今年二月份，百貨店之銷貨額大減，同時，分期付款購貨之增加趨勢已似中斷，爲一九五四年以來首次出現此種情形。

星洲自治獨立 無意歸併英國
星首席部長表示

【星洲二日路透社電】星洲首席部長林有福今日稱：星洲無意歸併英國。林氏係在立法議院中答覆工黨領袖馬紹爾時作此表示。馬紹爾昨日詢星洲是否會要求歸併英國。林氏答稱：星洲可能派遣議員參加英國之國會，又在此種情形下，可能向英國國會要求派議員參加。林氏稱：「吾人不要求參加英國國會，亦不願歸併英國，吾人所要者，初爲自治，繼爲獨立，並與英聯邦之聯合併成爲「一員」。」

美駐港總領 本月中就任

【台北二日中央社電】美國新任駐香港總領事皮德瑞，已定於本月中旬離台赴任。他於一九五六年七月來華任美大使館參事，將近三年，外交部次長沈昌煥，代表政府於今晚設宴餞別。

聯合國的作用（中）

「星期六晚郵報」編輯比斯著 廉人譯

建立聯合國的原意

我（原作者自稱，下同）和其他新聞記者於一九四五年跟聯合國的創立人談話的時候，我們看出他們分爲截然不同的兩派。一派主張建立一個武裝同盟，賦予用武力來維持和平的權力，這同盟通常總會演變成爲一個超國家的世界政府。另一派卻以爲，這樣的一個烏托邦，非將過很多年的時間不能達成。這派人主張聯合國的主要性質祇是一個論壇場所，一切會員國都可以公開提出和辯論他們的分歧意見，同時又可以在私下裏商訂妥協辦法或協定，一如普通政治家在別的地方的所爲。

這兩派人的態度是否不相容的。然而，一九四五年的世界形勢，這兩派人都認定某形式的聯合國應該建立，不容稍延。所以他們制定一個憲章，按照憲章，聯合國可以向相差很遠的方向發展，但要由最強大的會員國來決定。這憲章的一部分規定，如果聯合國的最強大會員國一致贊同，聯合國就可以自行建置武裝部隊，來維持和平。然而如果最強大的會員國不贊同（這是聯合國的創始人所料到的），這憲章准許聯合國以充當一個國際論會爲主要任務。

聯合國應否建置武力問題

最懷疑一個武裝的聯合國的美國人，是現任國務卿杜尼斯。杜尼斯在美國政治史上，是一個最帶感動的人。他所屬的政黨（共和黨）的黨員和反對黨（民主黨）的黨員一樣多。我曾經跟這兩黨的領袖談過話，偶一談及杜尼斯的名字，他們都面紅耳赤。杜尼斯激起本國人和外國人的習氣，實在不是新有的。在一九四五年的舊金山會議中，他就激起過一些蘇聯的代表人。然而杜尼斯雖有這一激怒他人的習氣，可是在民主和共和兩黨執政時期，沒有一個美國人比得上他這樣能力，來增進美國和聯合國的關係。

聯合國應否執行「大棒」一問題，在舊金山會議之前，一九四四年美國大選運動時已發生了。那時羅斯福總統進行第四任的競選。到了競選運動的最後階段，羅斯福於一九四四年十月二十一日在紐約發表演說，坦率地主張建立一個有武裝的聯合國。他說：「聯合國安全理事會的代表必須有權以安全理事會必須採取迅速和決定的行動，用武力來維持和平。如果要使聯合國有一點實用的話，我們的代表就顯然要在事前得到人民的授權，來採取行動。」那時候羅斯福顯然是預料美國在戰後會合作的。

在一九四四年的大選運動，杜尼斯是共和黨候選人杜威的外交顧問，他馬上反駁羅斯福的建議。他說：「這一維持和平的計劃，是假定各大國在政治上有一致的態度。可是一致的態度是很少有的，假如是有的話，單這一致的態度就可以保障和平了。安全理事會如果充當一個探討紛爭問題的辯論會，已經是有用的了。那些設置武力的建議，祇等於鈴合的作用而已。」

所以杜尼斯早已在一九四四年便懷疑一個有武裝的聯合國了，並且到現在還沒有指出他已改變心思的證據。在整個杜魯門政府時代，杜尼斯又不斷的得到機會，來施行他對聯合國的主張。出席舊金山會議的共和黨代表范登堡說：「我以爲在整個美國機構中的最有價值人物，是杜尼斯。他在名義上衹是一個顧問，但在實際上他是每一個危機中的關鍵。」范登堡是極贊成杜尼斯對聯合國的主張的。

聯合國的更張

今日抨擊聯合國和杜尼斯最猛烈的人，是杜魯門政府時代的國務卿艾奇遜。然而艾奇遜也曾迭次邀請杜尼斯出來，做一些增進美國和聯合國間關係的工作。在一九五零年韓戰爆發的時候，杜尼斯成爲杜魯門政府派駐聯合國的主要辯論人物。在韓戰期中，他和艾奇遜密切合作，來改組聯合國。在那時因爲得到共和、民主兩黨的支持所發生的事情，已決定了今日聯合國的組織形式，這一點下文將有簡短的敘述。

有些美國人士現在斥責聯合國參加韓戰，事實上卻恰恰相反的原因，是美蘇兩國在戰時簽訂一個協定，把韓國分劃爲兩部分，由這兩國的美名下，分別佔領一個無限的時期。美國政府在一九四七年，察覺這協定造成一個行不通的局面，於是說服聯合國對這局面負起責任。所以蘇俄集團在一九五零年因爲估計錯誤，以爲不會遭遇聯合國的武裝抵抗而發動韓戰的。然而莫斯科在理論上是要對韓國負責的。莫斯科對美國政府的反應，是判斷錯誤的。然而實際上，美國的陸軍在韓國首先參戰，發由聯合國採取果決的行動。不過美國政府爲了在這一戰爭取得最大的支持起見，所以採取迅速行動，來造成一個形勢，使人看來像是反蘇俄侵略的抵抗是聯合國策動的，其實這是美國首先發動。

聯合國後來的改組，是由美國民主、共和兩黨人物所主持的。在一九五零和一九五一年，國務卿艾奇遜和杜尼斯協同草訂一個複雜的計劃，名爲「聯合謀求和平決議案」。有幾個聯合國專家懷疑這計劃，以爲這計劃減少大國在聯合國的勢力，而且提高了小國的地位，可是艾奇遜和杜尼斯卻用全力來支持這計劃。這計劃使把安全理事會（五大國有否決權）的權力，移歸聯合國大會（在那裏每一國祇有一票）。聯合國這一次改組，大約已使建立一個有武裝的聯合國的希望，永遠消失了。這改組的用意，是儘量用道德威來支持這個無武裝的和平組織，這組織祇憑世界輿論的力量，來支持它的決議。

在實際上，聯合國自建立以來，已經是這樣的一個組織了。在杜魯門執政的七年中，由美國政府倡議，把聯合國改組爲一個討論場所，就是最敵對的政府，也可以派遣負責的代表前來這個場所，參加公開的或秘密的談判。到了一九五三年，共和黨代替民主黨組織政府之後，一九四四年杜尼斯所提倡建一個有武裝的聯合國的主張，已不復成爲一個黨的問題了。因爲這一次聯合國的改組，是由國務卿艾奇遜和新國務卿杜尼斯所協力促成的。（未完）

中國文化協會主辦
藝術攝影展覽會 徵求作品
展出日期：五月四日起，港九各展三天
展出地點：香港大道中大會堂地下三三公司（電話：二二〇七六）
九龍彌敦道金馬倫道口國際攝影公司（電話：六〇八一四）
收件日期：即日起至四月二十日止
章程備索：請向收件處及中國文化協會（電話：六五四六七）

崇正總會換發會員証通告
本會會員名冊，亟待整理，經第二次理監事聯席會議議決，重新辦理登記，換發新會員證，紀錄在案。茲定於本年四月一日至四月卅日爲辦理登記換證日期，除另函外，特再登報通告週知。
一九五八年三月廿九日

一瓶見效
維生 神效 消痔丸
皇漢醫寮
重實效·不誇言
神效內服消痔丸 十大特點
痔瘡：本品對痔瘡具下列效能：（一）即消炎止痛（二）能安撫初起之痔（三）使痔核收縮（四）口服方便（五）令血管恢復（六）對肛門表皮（七）對痔瘡無痛（八）本品可以根治（九）用藥簡便（十）本品不含毒質
維生藥廠監製 各大藥房均售

中華林西河堂宗親聯愛總會徵求新會員暨會員登記通告
查我旅港宗親不下十餘萬人，三十年來加入爲會員者數不多，竊以加入者踴躍報名參加，俾會務得以進展，宗誼因以永固，至已入會之會員，同原領會證暨本人身份證及一寸半身相片兩張親到會所或下列登記站辦理。計登記站如下：十一號．公主行五樓林文傑律師事務所．二〇號林海記．作昆街一〇一號林三記．五六號．八號．朗大馬路．大道西．沙田第二街．大埔墟等處。

警告啓事
本行前向港府註冊元帥牌自來水筆業經由港府批准執照二六五號今後如有不法之徒敢於假冒或影射則決以法律制裁
協興行有限公司啓

敬啓者錫漢等忝任東華三院總理於四月一日就職荷蒙
列位長官 各界前輩 歷屆同寅 盛詞獎飾厚錫多珍至深銘感敬佈謝忱統祈
朗鑒
東華三院主席 王澤流 張鎭漢 總理 張玉麟 鍾錦泉 邵邮人 莫星泉 張熾昌 李維鼎 鄺拔萃 潘友雄 余日年 黃宜先 崔雨川 陳澤富 莊重文 余禮國 盧海明 吳文政 韋基舜 謹啓
一九五八年（歲次戊戌）四月三日

通告

工務局長發給後列工務局工人之身份証業經遺失，故由即日起聲明作廢：

身份証號數	工人姓名
第二十四號	姜鑑泉
第二十八號	周灝年
E字第七九九八號A	陳華志
E字第九九九號	賀兆坤
R字第四十八號	楊定銘
R字第一一五〇號	彭惠中
R字第一五〇三號	黃金
R字第一六六六號	梁基
R字第一六六八號	林鄒黼
W字第八十三號	曾順
W字第八十九號	黃光
W字第九十八號	馮桂林
W字第一八二號	林桃
W字第四二〇號	蘇顯
W字第七九一號	李惠滔
W字第一〇一一號	高卓均
W字第一〇五二號	蔡如
W字第一一三三號	李金

合股聲明
陳源今爲擴充營業起見，特將原日獨資開設在九龍梭椏街六十九號源記五金號，訂於一九五八年四月十六日起與聯合堂合股經營并改爲源記公司，凡有與源記五金號及陳源經手之一切內外債務等項，請於一九五八年四月十六日以前與源記五金號及東主陳源理妥，逾期概與合股人聯合堂無涉，特此聲明。
合股人源記公司 陳源 聯合堂 同啓
一九五八年四月二日

承讓聲明
九龍深水埗荔枝角道一百三十號地下全與冰室東主陳東全志願將全間生財用具等全部出讓與金時洋服承受，經訂於一九五八年四月十五日交易，一切如有對外按揭貨服揭洋等未清者，在未交易前與出讓人理妥，交易後概與承受人無涉。特此聲明
承讓人金時洋服啓

警務處通告

茲因清明節將屆，關係下列各道路將由本月五日上午六時起至本月六日下午八時止予以封閉，禁止一切車輛行走
㊀鑽石山聯誼道
㊁斧山道
㊂德士古道
在封閉期間內清水灣道將准許停放車輛，屆時將有交通警察駐立，並有交通人員指示一切
香港警務處處長示

香港賽馬會

本會一九五七年至一九五八年度第十一次（復活節）賽馬，定於一九五八年四月五日星期六，七日星期一，兩天舉行，共分十二場，每天均於上午十一時三十分首次鳴鐘，午十二時開賽。茲承賽事局命，特將是次賽馬須注意事項，錄公佈如左：

（甲）關於會員席：㊀凡不佩帶會員証章不得入會員席，所有人員入場後仍須佩帶証章。㊁會員席來賓入場券，每枚（每日計）售伍元，賽馬期前，由會員塡具介紹書附同其來賓入場券紀錄証，親致向皇后行或九龍彌敦道本會售票處或代售處購取。每位會員限介紹來賓六人入場，並須對其來賓負責一切行動。㊂本會會所備有午餐供應，請向場內餐廳管事預定，僅限本會會員及佩有本會證章之女賓入內。㊃凡十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場。

（乙）關於公衆席：㊀入場費每日每位三元，入閘時繳交。㊁凡離場後復入場，須再繳費三元。㊂場內設有餐廳供應茶點。

（丙）關於侍役等：各廂房侍役除職務必需外，須在廂房內工作，不許在堂內各處騷擾或領獎。

（丁）關於搖彩票：全場彩票每張兩元，共售四十八元，可在平常辦公時間內向遮打道皇后行及德忌笠街五號開售票處購買，售至賽期日上午十時止。㊀各次賽馬彩票，由第一至第三千號止，可以選購，須依號次連號發售，同售出票數，未售所選購號數者，賽事局有權取消其選購票。㊁如全次賽馬彩票分兩天舉行，而第式日與第壹日相關者又在伍日以上者，彩票可分日購買。㊂其餘各次賽馬，其全場彩票不分日發售，須全套整次購買。㊃凡指定下之彩票，倘不於賽馬期前一日即一九五八年四月三日星期四上午拾時前到售票處繳款取票，即將以轉售別人，以後不再爲保留其所定之彩票。㊄彩票在三千號以後，則依號次發售，且不限作兩下之彩票。㊅彩票之定購人，雖經予登記，並無給予定購人任何權益；定購人須俟購得而持有其選票後，始得享受該票權益。㊆賽事局有權拒絕定購及取消定購登記表內之定購人姓名而不須聲明理由。㊇一九五八年夏季大彩票，於一九五八年五月十日開彩，每張售二元，分在各售票處發售。皇后行（遮打道）樓下及德忌笠街五號售票處，辦公時間如下：

星期一至星期五：上午九時至下午五時
星期六（三月廿九日）：上午九時至下午十二時半
星期六（四月五日）星期一（四月七日）：上午九時至上午十時

九龍彌敦道三八二號，售票處辦公時間如下：
星期一至星期五：上午十時至下午四時
星期六（三月廿九日）：上午九時至上午十一時四十五分

（戊）關於電動賭計機：㊀博彩者於「是場賽馬完畢」揭示未示出之前，應切勿毀壞或丟棄彩票，免致損失。㊁凡得獎馬票持票人須知日在場內領款，但必須在當日所規定時間後一小時內領取，逾時作廢。㊂凡斷殘或缺不全之彩票或塗改及黏貼者概作廢紙，不能領款。㊃場內嚴禁各種賭博，如違定必嚴究。

司理 安樂德

香港賽馬會

本會一九五七年至一九五八年度第十二次賽馬，定於一九五八年四月十九日星期六，四月廿六日星期六兩天舉行，是次賽馬秩序表，馬匹參賽報名費，均經擬就，請向跑馬地本會會所索取，至於周西參賽報名，定於一九五八年四月九日星期三午十二時截止，茲承賽事局命，特此通告各會員查照。此佈

一九五八年四月三日 司理安樂德

香港台山商會啓事

逕啓者本會興建之台山金塔墳場，所有工程現已完竣，由即日起接受安葬申請，凡我邑人擬在本墳場安葬其先人骨殖者，可來會填具申請書，不收任何費用，祇須有本會値理或邑人商店之保證，調查屬實後，即時發給許可証，持往該墳場安葬，凡我邑人，請爲留意，此啓

香港台山商會
會址：干諾道中一三九號二樓 電話：四八〇八六

九龍 華商 會計專校
中華民國僑務委員會立案
招日夜各班新生
㊀高級會計專科 ㊁商業簿記班 ㊂會計學班 ㊃成本會計班 ㊄高等會計學
上課日期四月一日
校址旺角通菜街一號
附設 下午小學招生

佈告

査本局現已收到酒牌申請書兩份，並將其予以審查，此等申請書之詳情，均載在一九五八年四月三日之憲報內，並可在華民政務司署查閱，任何人等如反對發給此等牌照者，應於本佈告發出之日起七日內，逕具聲明一紙，寄交本人爲要，特此佈告週知。

酒牌局秘書 湛保庶
一九五八年四月三日

社論

李承晚又作獅子吼
——自由亞洲援助巴東是時候了

當印尼政局還在危疑紛亂，而革命勢力也好像孤立無援的時候，南韓總統李承晚，忽然有類石破天驚的對美國報界公開表示：南韓願意出兵協助巴東，俾對耶加達的共產勢力作戰，祗要巴東方面提出請求，「要軍隊多少就派多少」。同時李氏復呼籲亞洲其他自由國家均應採取同一行動，不可有如美國的祇知「袖手旁觀」。

此外南韓政府復發表一項正式聲明，把巴東革命比之於匈牙利的抗暴事件，它們在此聲明中指出：「印尼反共武裝的英雄式鬥爭，乃對自由世界良心的一種挑戰。」如果匈牙利革命失敗的覆轍不應重演，則巴東革命便值得所有自由人士的全力支持。在這自由世界都像是對巴東的反共革命束手無策中，李承晚總統及其政府發出的吼聲，不管對於酣睡未醒的人羣，像春雷般的巨响！

正如我們一再在評論中指出，巴東革命絕不是印尼內部的一般政爭，而是反共與親共兩大勢力的不等常搏鬥，如果巴東不幸而失敗，那對亞洲今後的反共士氣與人心，都將發生嚴重不良的影響。基於這一無可懷疑的認識，那自由亞洲便沒有眼看巴東備受耶加達進廹，而仍能「置身事外」的理由。可是事實有使人們引爲奇怪的，是儘管自由世界的若干反共國家，平日大言炎炎的說對共黨如何不妥協，但當一旦面臨這次印尼政局的考驗，它們便都不知所措的噤若寒蟬。若非我們今天仍能聽到李承晚總統正義的呼聲，我們眞要懷疑偌大的一個自由亞洲，已成爲寂然無人的「眞空地帶」！

其實，自由國家如眞有心協助巴東對耶加達作戰，在技術上也不如某些人想像的「困難」。當年中共的參加韓戰，就已足爲一個可資援引的先例，亦即是說，不管亞洲的各自由國家對印尼有無邦交，它們都可用個別或聯合方式，派出一支實力相當的「志願軍」，去和巴東的革命戰士比肩作戰。當年美國最先來華參戰的空軍「飛虎隊」，他們雖不代表政府，但也顯然對抗戰中國提供不少的助力。像這樣的一種軍事援助巴東的手法，祇要是自由世界的反共國家，都沒有理由辦不到。所以它們的不這樣做，不是沒有這種途徑和力量，而是爲了缺乏一種勇氣和信心。

我們以爲自由國家，如果認爲巴東和耶加達之爭，事實確是印尼兩個政府的「內戰」而不加干涉，猶有可說，可是，今天事實却又並非如此，明明是蘇卡諾挾共產勢力以自重，不惜拿齊俄製(或捷克製)的軍火和船隻，去屠殺巴東自由的人民，要是自由世界仍不以爲孤軍奮戰的巴東，值得它們有效的支援，則它們的所謂反共鬥爭，實亦已無目標可言。爲了這些理由，所以李承晚總統的建議，不僅實際可行，而且形勢要求，眞是非行不可。人們或者仍有顧慮，認爲自由國家的公開支援巴東革命，是否也會促成蘇俄和中共對印尼的更瘋狂干涉？要答覆這一問題，最好也以韓戰爲根據，它的幕後援助，都是透過中共去執行，這是蘇俄始終沒有正面動過手，它們以附庸國家爲「貓脚爪」的政策，以前如此，今天也決無兩樣。至於中共，它之敢於明目張胆的「抗美援朝」，重以聯合國軍的遲遲北進鴨綠江爲北平「保護線」，也大足加深它們對軍事冒險的狂想。但今天印尼和中國大陸遠隔海洋，中共沒有現代艦隊，無論如何，也不可能以參加韓戰的方式，出動大軍的協助耶加達作戰。因此，祇要自由世界具有決心，則以它們海空運輸之便，對於軍事援助巴東，即使耶加達願意引狼入室，而共產集團，還是不能無所顧忌。

要是我們並不否認上面所述是一種純客觀的分析，則自由國家之對援助巴東應有堅強行動，便無需用共猶疑。同時再看目前巴東的處境，它們並不缺少對革命前途具有的信心，也不因耶加達有俄共支援而氣餒，它們祇是欠缺若干必需的武裝，和外交上一種廣大同情的聲援。故即使各亞洲自由國家不能做到如李承晚總統的倡議出兵，最低限度，亦應儘速將若干現代武器供應巴東，和在外交上替這個革命政權打氣，然後才足振奮巴東的抗戰精神，而使人相信自由世界的反共鬥爭，是真正的守望相助，無分彼此。目前已有一點跡象是，菲律賓當局已公開指摘蘇俄援助耶加達，並擬改變其對印尼的外交中立政策。因此，我們希望，自由亞洲以韓國和菲律賓的積極態度爲起點，在可預見的將來，即結成一條聯合戰綫，使巴東革命不再孤立，和讓印尼人民眞正得到一個爭取自由的機會。

大陸通訊

穗中共自四月一日起 削減居民購肉量
每一居民每旬定量購肉一角

【本報特訊】廣州消息：由四月一日起，廣州實行新配肉辦法，市民口糧又遭一步被削，豬牛肉之配售額，較前大大削減。前此中共所發之紅藍色購肉証(隔日每人准購豬肉五分錢)，四月一日起作廢無效；新換發之購肉証規定：每戶人口在四人以下者，每十日准買肉三次，每次限買一角錢；每戶人口在五人以上者，每十天准買肉三角錢，亦規定每十天只准買三次，憑新肉票購買。(編者按：關於廣市換發新肉票消息，經誌三月二日本報。)

新配購豬牛肉辦法與舊辦法之比較是：在四月份以前，每一市民隔日可購肉五分錢，即十天每人可購肉二角五分；但新辦法規定每戶在四人以下者(即三人)，每旬祇准購肉三角，即每人每旬祇能購肉一角；每戶人口在五人以上者(即六人)，每旬祇准購肉九角，即每人每旬准購肉一角五分。如每戶人口超過六人以上，則每人購肉額亦爲每旬一角錢左右而已。

中共在今年二月底三月初間發換新肉証，其手法甚爲巧妙，在未使用時，市民多尙不知購肉數量已大大被減，到正式實施，以一啄飲口，每三日始准購肉一角，眞係乃嗪然！

按新肉証之使用辦法是：原有紅藍色購肉票作廢，另行發給購肉票一大張，購肉票一大張內分一百五十小張(每張作小卡片式)，每一大張分十五個月使用，居民每戶在四人以下者，發「一人量」購肉票一大張，一人量肉票每次准買肉一角；居民每戶在五人以上者，發「三人量」購肉票一大張；三人量肉票每次准買肉三角，肉票一百五十小張，分爲十五個月使用，即每月用肉票十小張，每三只准用一張，每旬准用三張，當旬不用，逾期無效。(耿)

大陸城鄉治安混亂
中共在各地進行變相鎮壓

【中央社訊】中共城鄉社會治安混亂情況有增無已，嚴重威脅其統治地位，近又以「鎮反」方式令各省市偽公安部門對所謂「反革命分子」和「壞分子」進行打擊與清除。

據「南方日報」三月廿九日報導：穗共「公安局」奉令後，于三月廿八日召集五千名的「治安工作積極分子」，在中山紀念堂舉行「誓師大會」。大會由該局「副局長」蘇菁主持，除報告治安混亂情況外，並强迫與會者簽具「誓書」。在「誓書」上聲明要把盜竊、流氓、走私、詐騙、賭博等「七害」清除，並要消滅反共分子的縱火、放毒、散發「反動」傳單、標語、散佈謠言等破壞活動。

又據「汕頭日報」三月十四日報導：汕頭偽公安廳最近也召開一次全省性的「公安保衛工作會議」，「廳長」許西在報告工作時說：該廳已訂出一個「公安工作五年(由一九五八年至一九六二年)規劃」。規劃中規定：「要在一年中消滅黑人、黑戶；兩年中杜絕賭博、消滅娼妓；三年中杜絕「反動」傳單、標語、恐嚇信和機關、企業、學校內部的破壞事件；四年內使縱火事件大量下降，各種重大刑事案件下降百分之五十，一般案件下降百分之七十；五年內在全省機關、學校、企業內部要出現百分之八十的「八無」安全單位，即：無盜竊、無火災、無「反革命」破壞……。在全省農村中要有百分之六十的鄉或百分之八十的合作社成爲安全鄉社，城市要有百分之六十的街道或百分之八十的戶口區成爲安全街或安全戶口區，條件是：無「反革命」破壞、無會門活動、無土匪、無盜竊、無賭博、無火災、無流氓犯罪和無巫醫、求神等事件。」

今天大陸的社會秩序混亂到怎樣程度？祇要從廣州和汕頭兩地偽公安機構所提出要消滅的對象項目之多，就可窺知梗概了。這一消息同時透露出一個不容否認的事實，那就是：由於中共高度壓榨、剝削和貧困所造成的失業、飢餓等問題的嚴重性，人民爲了生存，不得已而走上盜竊、搶劫、詐騙……之路。一些人則從事破壞活動實行對暴政反擊。換句話說，大陸人民這些挺而走險的行動，完全是中共暴政所迫成的。

泰清邁府轄屬各縣 大頸泡症患者逾萬

【本報曼谷航訊】清邁府消息：據衛生局消息，清邁府三個縣份于這幾個月來，發現很多的大頸症。據稱：此種症狀之發生，乃係因缺乏各種維他命和礦質所致，因那些人民窮苦，糧食不足而患上大頸病症。

據些發生大頸症的縣份，計有清佬縣、夜丁縣及抗監縣，據初步調查結果，清佬縣患者約四千人，夜丁縣患者約三千餘人，抗監縣患者約二千餘人，總共約達一萬人左右。其中以老人與小孩佔多數。據稱此症共分兩種，一種爲急性的，有性命危險；另一種爲慢性的，不致于死亡，但病人並無舒適可言，如果加以醫治，可能痊癒，現衛生局正設法防範及進行醫治中。

雅邦省一國民黨領袖 遭兇徒襲擊斃命
另一律師亦同時遇刺受傷

【本報馬尼剌航訊】據菲新社邦邦牙省消息：根據此間所獲得之最新消息，一位國民黨領袖於三月廿三日在南伊洛戈省斯信牙社遭人襲殺斃命，另一人受傷。該遭殺害者爲仙道示‧羅丹，是擁護米蘭示‧杜比亞諾之領袖，受傷者爲律師貞雷斯‧奧出洛。兇手爲誰現尚不悉。但此間相信此次襲殺係自由黨領袖佛蘭克逸案。貝拉者之遭殺害者。貝拉者，係擁護前任衆議員佛洛洛‧克蘭案洛戈派之領袖。又據報告：該兩名不幸者係與七人群衆，在歸家途中遭襲擊者，彼等襲擊者曾使用自動來福槍與手榴彈。

四川各縣 旱象已成

【中央社訊】四川旱象已成，該省農作物已遭受嚴重的威脅。

據三月廿、廿一日的「四川日報」指出：「資中縣遭花蟲一百三十多畝田所播，中心社的二百多畝小春作物，受到旱象威脅，尤以偏早播植的大麥、小麥、豌豆、胡豆等旱坡田，份已枯了大部份。中江縣內各農業社，目前至少已有三萬八千多畝小春作物遭到嚴重損失。涪陵、南充、遂寧、內江、萬縣等地，更爲嚴重。」

據該報透露：「旱象是由於農民對戰勝旱災缺乏信心，存在着靠天落雨的消極情緒所致。」該報於三月廿日發出「展開抗旱運動的緊急通知」，並限令各農業社「日夜輪班擔水，社社展開抗旱鬥爭」。

穗共要籍口居民捐錢修築渠道

【大公社訊】廣州消息：廣州中共，藉修築渠道爲名，在短短數天內，竟在廣州發佈街道的居民身上，搜刮了十多萬元的錢幣。據悉：此一突擊運動，自清平街、光塔街開始，共中十甫街等四居委員會五千多戶，都被迫捐款，雖然經濟情況很壞，也未獲倖免。東窗街中不少街坊，竟被中共硬性規定每戶捐款一百元，作爲修築渠道之用。中共除逼市民捐款外，並在各街道組織青年，担任「突擊隊」，要他們拉車、挑泥、搬運瓦筒、磚頭及担任一切苦工任務。

天主教嘉應區主教 張一之被鬥爭

【中央社訊】廣東嘉應教區主教張一之(梅縣興寧村人)受粵共所迫害。本年初，粵共曾在汕頭召集天主教神職人員舉行「社會主義教育座談會」。當時張主教以粵共此種措施，實質是干涉宗教信仰自由，且存在分化教友的陰謀，於是拒絕參加，并向各教友指出中共迫害天主教的事實。因此觸怒粵共，指其爲「披上宗教外衣進行反共」。最近乃召開「鬥爭會」，對張主教進行「鬥爭」。

自台北南下高雄火車 撞毀三輪車造成三屍四命慘案
台中成功戲院手榴彈爆炸死傷觀衆十八人
台南發生情夫槍殺姘婦後再自戕斃命血案

【台灣通訊】三月卅一日下午一時三十八分，一列南下的火車，駛經台北縣江子翠火車平交道時，將一輛三輪車撞得粉碎，三輪車工人與車上兩個女乘客共計三人均當場慘死。此一慘案發生時，據現場目擊的人說：是日下午一時三十八分，從台北開往高雄的第三次快車，行經台北縣江子翠的第三號平交道時，適有一輛三輪車通過平交道，車上坐有兩個女乘客，即見火車駛來，女乘客即喊三輪車工人將車轉過來時，不料三輪車後面的一個車輪被道路軌卡住，三輪車工人急忙想把車輪拖出，但火車已駛到跟前，三輪車工人與兩位女乘客被撞至血肉模糊，慘不忍睹，當場斃命。

據警方調查，死的兩位女乘客，一名張月霞，十八歲；另一名李香，廿二歲。據說：李香與張月霞兩人同在一工廠裏作女工，李女過去結識一男友，兩人定是晚結婚，李女是日上午約張月霞兩人來台北購買結婚用品，午後兩人即在萬華僱一輛三輪車返家，不料竟遭此橫禍。又據查：李香與其未婚夫早就同居，並已懷有四月身孕，故此一車禍，實爲三屍四命慘劇。死的三輪車工人，因身上未携帶身份證，姓名住址尚未查出。

又據警方調查此次車禍，係因火車司閘過失所造成。

△台中市開區自由路成功戲院一日晚十時三十分發生手榴彈爆炸案，死一人重傷三人，輕傷十四人，其他尚有輕傷者因已紛紛離去，故一時無法統計確數。本案發生後警察人員即將現場附近街道封鎖，偵查肇禍原因及涉嫌人犯中。

爆炸案發生時，成功戲院正在上演銀幕與舞台主演的「給我一個吻」，十時三十分銀幕忽然傳出轟然一聲，立即硝烟彌漫，呻吟呼喊之聲隨起。「給我一個吻」係第一天在成功上演，觀衆滿座，達七百餘人，爆炸發生後，一時秩序大亂，觀衆爭相奔走，致有多人受擠擦輕傷；爆炸之處則發現四人重傷，其中一人旋即死亡，血肉一片，該等被害者多係立於走廊上無座位者。

據治安人員偵查現場，判係木柄手榴彈爆炸，爆炸地點在樓座右側第五至第六個窗口之間的走廊上。肇禍原因及嫌犯何人尚未悉。成功戲院所在地的自由路爲台中市電影街，本案發生後，其他各戲院均中途停演。

按成功戲院於數年前曾發生過一次兇殺案，亦在晚場電影放映時間內。

△一日上午六時十五分，台南市區勝利路六七號之六，發生槍殺血案，暴徒持步槍擊斃情婦後，復舉槍自殺畢命。據警方正會同調查兇器來源，并處理善後。

被暴徒擊斃之少婦名叫古秀玉(廿二歲，屏東人)，年前與浙江籍男子劉克中結婚，婚後感情甚篤，三月前劉因經營商業，離台赴外島，行前曾託其好友吳勳河代爲照顧在台妻子，詎料週前吳勳河往劉家探視古秀玉時，竟發覺古秀玉與另一男人吳迅才(廿七歲，浙江人)正行同居，吳勳河受人之託，當忠人之事，除指摘古秀玉行爲不當外，并將姦夫吳迅才毆傷，不知何故，吳迅才昨突携來步槍一支，於一日凌晨六時許，闖進古秀玉住處，對準古女左乳部發射一槍，將女殺死，吳於擊斃情婦之後，亦舉槍自太陽穴處發射一彈，自殺畢命，結束了這一段孽緣。

△今年元月八日，台北和平東路三段發生的手榴彈滅門血案，經台北地院刑庭推事楊家麟辦結，兇手周芝芳被處死刑。判決理由指出：被告與被害人周小娃誼屬友好，姦其要寵，已屬不當，乃竟因周夏花不願與其長久姦宿及改嫁同居，實行滅門毒殺，陰險毒辣，無以復加，應處以極刑，以昭儆戒。判決主文稱：「周芝芳未受允准持有爆炸物而無正當理由，處有期徒刑八月。又殺人處死刑，褫奪公權終身，應執行死刑，褫奪公權終身。周芝芳通姦公訴不受理，其餘強姦部份無罪。」

印尼中央軍將發動兩面攻勢
假道進攻武吉丁宜 萬鴉老大戰將爆發
菲對印尼關係醞釀大變化
華府官員相信印尼內戰無調解可能

【耶加達二日合衆社電】消息靈通中立人士預測：印尼政府不久將發動其最後之行動，俾粉碎印尼革命軍在中蘇門答臘之巴東及武吉丁宜堅强據點。同時印尼陸軍總部宣佈：經已在北西里伯斯攻佔兩個要鎮，此係顯示可能開始對萬鴉老革命軍指揮官森姆爾中校發動一次全面軍事行動。革命軍電台消息：亦顯示該地軍事情勢，刻正陷於嚴重之邊緣。該方面人士并預測：蘇卡諾總統將宣佈一項新的戲劇性統一方案，該方案將合併革命軍多項要求及以較大自治權給與該等外圍島嶼。印尼陸軍公報，宣佈政府軍經已攻佔在北西里伯斯之浪牙拉及巴路兩個市鎮。同時，陸軍方面承認彼等曾在北西里伯斯南岸之哥倫打洛鎮失利。據稱：於二月廿五日奪獲該鎮之政府軍，被革命軍部隊之一次反攻所擊退。政府軍刻仍在城外抵抗中。政府軍在巴路及浪牙拉地區之海陸空軍事行動，顯係在於開闢「第二條戰線」，俾削減革命軍部隊。

【新加坡二日合衆社電】據此間本日接獲消息稱：如印尼中央政府決定由北蘇門答臘對印尼革命軍在武吉丁宜堅强據點發動一次最後猛攻，則政府軍部隊將准自由通過「中立」之打巴奴里省。此舉使到政府軍排除最後之一項障礙。

【武吉丁宜一日合衆社電】中蘇門答臘村民，經已在原野上插有以千計削尖之竹竿，俾抵抗印尼政府軍之降傘部隊。武吉丁宜甚少使用之飛機場，現成爲尖利矛刺之一個森林。

【新加坡一日路透社電】巴東電台本夜謂：「共產黨」經已散放謠言，謂印尼政府軍已在巴東附近跳傘降落。該電台謂「此等消息係屬無稽」。

【耶加達二日泛亞社電】印尼中央陸軍情報部，昨否認中央軍降傘部隊及突擊部隊三百五十名，在蘇島被殲。

【華盛頓一日合衆社電】美國務卿杜勒斯今日謂：蘇卡諾之印尼政府，顯然未有接取蘇聯之軍事援助，以協助共同消滅蘇門答臘之革命軍。當記者詢問美國是否實際上贊助蘇門答臘革命軍時，杜勒斯作慎重之答覆稱：美國認爲蘇門答臘之糾紛，係內部問題，而美國維持一不干涉之正確態度。杜勒斯又謂：渠不欲臆測此等事之態度，因爲中央政府之繼續獲得軍事勝利，國務院官員相信印尼妥協之可能性經漸減淡。

【菲京二日美聯社電】菲律賓國防部長瓦加斯本日宣稱：如印尼情勢惡化，菲律賓將考慮撤退在印尼之菲律賓僑民。據悉：約有二千名菲律賓僑民，留在印尼。

【馬尼剌二日泛亞社電】菲律賓與印尼之關係，正醞釀重大之變化，其顯著之象徵爲：㈠國防部官員建議撤退印尼境內之二千名菲僑。㈡國會議員昨日紛紛要求召返菲駐印尼大使芬德巴拉，以便與政府諮商有關兩國關係問題。㈢經與東印尼之革命領袖森姆爾中校係菲島出生，幼時并在菲島讀書，其化名爲「彼得洛‧沙莫拉」。

印尼將發生排華運動
百萬華僑刻在恐懼中
在左翼恐怖份子煽動下

【新加坡二日美聯社電】在印尼之三百萬華僑，目前生活在恐懼中，因遍及全國之反華僑情緒，可能演變爲暴力行動。自耶加達政府傳出中華民國以武器在投給革命份子之消息後，反華僑情緒激漲，即告發生。左翼報紙，已促請政府將華僑生意予以關閉。耶加達政府今日指印尼中國國民黨爲政治組織，勒令彼等立即解散。外國觀察家認爲：該所謂軍火事件，帶來遠自殖民地時代印尼人對華僑仇恨之表面化。據云：印尼反荷人革命時期(一九四五年至一九四九年)，許多華僑曾支援荷人。印尼人對此並未忘懷，彼等並對華僑之財富發生嫉忌。印尼最大華文報紙「鐵報」總編輯，乃一位反共份子。渠革命時期曾力反對荷人，其家庭自十七世紀以來，即居住於印尼。渠現受軟禁，「鐵報」因反對蘇卡諾親共傾向而被勒令關閉。大多數觀察家相信：左翼恐怖份子，將展開排華運動，正如彼等於去年十二月展開反荷人運動一樣。

中共機關報被印尼當局勒令停刊
大華文報總編輯因反對蘇卡諾親共被軟禁

【耶加達二日美聯社電】耶加達市衛戍司令部宣佈：爲安全起見，已命親中央政府之左傾報紙「新報」於今日起停刊。該部拒絕透露此舉究爲何種原因。可靠人士稱：該報之被命令停刊，因曾刊登消息，謂前副總統哈達之住所已由軍方監視。該報通被認爲中共之機關報，係今年二月十五日蘇門答臘宣佈成立革命政府以來，被勒令停刊之第三家報紙。

【耶加達二日合衆社電】耶加達衛戍司令部今日命令左傾報紙「新報」無限期停刊，將另一左傾報紙之總編輯軟禁，同時解除一家星期日刊物之停刊令。該部之發言人稱：「新報」被勒令停刊，因曾刊載一則「可能引起破壞法紀與治安」之報導。被軟禁之另一家左報主編，則因最近刊出一則新聞，謂蘇卡諾近在巴基斯坦訪問期間，由於巴國政府防範得宜，致使刺殺蘇氏之陰謀未遂。後來，巴國官員遲遲否認知有行刺蘇氏之陰謀。

【耶加達二日泛亞社電】印尼中央陸軍司令部宣佈：中央軍司令部短期內將選擇一個適當地方，設立「安全區」，以集中蘇門答臘西部之外國僑民，所有蘇島西部外僑，俱須遷往該安全區。

克魯契夫率蘇代表團
昨抵達布達佩斯 將對匈加緊控制
並向世界舞台介紹庫兹羅夫

【布達佩斯二日路透社電】蘇聯新總理克魯契夫今日率領代表團，乘TU一一〇四噴射客機由莫斯科抵此。機場上迎候之匈牙利羣衆，鼓掌觀迎克魯契夫，及蘇聯第一副總理庫兹羅夫，與外長葛羅米柯等出現時，羣皆歡呼。機場佈滿軍警及保安人員。克魯契夫與在機場迎候之匈牙利共黨領袖加達相見時，面露微笑，並即席向歡迎之羣衆致詞稱：「余此次足履匈牙利之領土，內心感動非常。」匈共領袖加達相繼致詞，渠謂：蘇聯停止核子試驗之決策，乃「現代最偉大之一項和平行動」。

【布達佩斯二日合衆社電】蘇聯總理克魯契夫於面帶勝利之微笑中抵達此間，並保證蘇聯與匈牙利之關係「永不能爲他人所破壞」。此間觀察家稱：克魯契夫與匈牙利領袖，將有重要之密談。

【維也納二日合衆社電】蘇聯總理克魯契夫，今日偕同其預定繼承人庫兹羅夫，以蘇聯新政府第一次開拔防代表團之地位，抵達布達佩斯。此行之重要任務在向世界舞台介紹此新貴之庫兹羅夫，並將匈牙利恢復至其未革命之前地位，加緊蘇聯之控制。

西藏反共份子極活躍
公開對共黨大胆挑戰
反共彌曼黨領袖代表抵尼泊爾

【紐約一日中央社專電】基督教科學箴言報報導說：西藏人民對北平政權之反抗，正在擴大中。該報記者杜安設自加爾各答發來的電訊說：西藏的地下反共組織彌曼黨領袖們，渠已派遣代表抵達尼泊爾，並自稱爲彌曼黨的「外交關係秘書」。西藏的反共份子，已展開傳單宣傳戰，偶而也舉行公開示威。至少有三座西藏寺院，已開始公然向居住在該寺院中的兩萬三千名僧侶傳佈反共的教言，杜安設表示，這是一種在公共集會中對共黨的大膽挑戰。彌曼黨是一九五一年組成的，杜安設：它的活動，是企圖擺脫北平統治。彌曼黨一字，表示「多數」或「人民」之意。

印尼暴徒侮辱華僑事件
鄭彥棻指斥共黨陰謀
我國政府決不能坐視

【台北二日中央社電】僑務委員會委員長鄭彥棻今日指出：印尼境內發生暴徒威嚇侮辱善良華僑事件，顯係共黨份子有計劃的陰謀，並稱中國政府「不能坐視此一情勢的發展」，基於國際義務和人道的立場，迅速採取有效措施，防止此類事件的發生。鄭委員長就印尼泗水等地暴徒迫害華僑事件發表談話說：我旅居印尼僑胞，愛好自由，安份守己，向今竟迭遭受迫害，顯係共黨份子的有計劃陰謀，壓制善良的華僑，以遂其挑撥當地政府的目的。中華民國政府不干涉印尼內政，惟對于旅居印尼境內無辜的華僑，不能坐視此一情勢的發展，深望印尼當局，基於國際道義與人道立場，迅速採取有效措施，防止此類事件發生，並對安份守己的華僑，予以切實保障。

美第七艦隊司令 畢克萊中將 定後日訪台

【台北二日泛亞社電】美第七艦隊司令畢克萊中將，定四月五日至九日間訪台，俾與美台灣協防司令部有所會商，此爲美第七艦隊司令本年內之第三次訪台。

美商務部昨宣佈 部份商品輸港 放寬出口限制

【華盛頓一日路透社電】美商務部今日宣佈放寬美國若干物品之出口管制，同時宣佈加強若干出口品之管制。該局又稱：前於出口証管制下輸出有限之硝品(銅、鉛、鋁、與鋁補硝化合物)將可立即輸往多數國家。因獲放寬出口限制者有最高達三百匹馬力之舷外推進機與牛內燃機，風箱、電扇與自動氣閥。該局稱：將上述各物輸往香港、澳門與蘇俄集團國家(包括北越地區)仍需分別申請出口証，輸往其他國家時，可能僅需申請一般出口証。該局同時宣佈放寬限制，使下述各物得於一般出口証下輸往香港：纜索(電冰箱除外)、抽水機、印刷機、電影攝影機等。該局另又宣佈：若干與軍事用途有關之輸出品現將改由國務院確定發給出口証。

俞大維昨日由美返台北

【台北二日中央社電】國防部長俞大維，於二日自東京飛回台北，他是赴美作定期健康檢查後，取道日本返國。在留美期間，曾與美國軍方保持接觸，但是他在機場對記者所提出的問題，都沒有作答，只說以後有機會再談。

法罷工廿四小時 全國交通已恢復

【巴黎二日路透社電】法國交通事業及大部份公用事業工人昨日發動罷工之後，全國今日幾已恢復常態。巴黎今晨，街頭堆滿垃圾，待清道夫復工處理。市內公共汽車等，已恢復行駛，各航空線之班機，亦照原定時間飛行。

【巴黎二日合衆社電】私營工業，今日要求政府將廿四小時大罷工所造成之若干工業解除國有化。此項要求，將擴展爲一項解散國有化運動。此運動于今夏將在國會引起政治風暴。

艾克今向國會提出 新防衛改組計劃
將太空計劃交航空委會負責
美決繼續維持防禦力量

【華盛頓一日合衆社電】據本日宣佈：艾森豪總統將於本週向國會建議，成立一個獨立的太空機構，俾處理太空民用事宜，包括用火箭往月球探險。

【華盛頓一日美聯社電】美總統艾森豪，星期二告共和黨領袖稱：美國擬與世界其他國家謀致光榮和平，一面仍擬維持防禦力量。

【華盛頓一日合衆社電】艾森豪總統今日告訴共和黨國會領袖們，透露渠之新防衛改組計劃，將於星期四國會復活節休假前，提交國會。渠并告共和黨領袖們謂：該計劃將授權國防部長及參謀首長聯席會議主席。一位參與此會議之人士稱：艾氏在此例會中作此談話。

英鎊區準備金 二三月份均有增加

【倫敦二日路透社電】英鎊區黃金及金元準備，二月份增加一億三千五百萬美元，三月間則增加二億三千一百萬元，數額爲二十七億七千萬美元。

岸信介對南韓讓步 日韓將可恢復談判
日歡迎蘇方宣佈停試核子

【東京二日泛亞社電】日首相岸信介謂：日本歡迎蘇聯之片面決定停止核子試驗，同時希望蘇聯言出必行。○岸信介又謂：日韓關係之前途頗爲良好，只要韓國保證釋放扣押於釜山之四百餘名日本漁民，日方即可恢復交談判。

【東京二日美聯社電】南韓駐日本公使，於星期三晤見日本首相岸信介，面交李承晚之私函一封。據接近岸氏人士稱：該函係對日首相岸信介上週於李氏八十三歲誕辰去函致賀，表示謝意。

紐揆納殊 返抵國門
尼赫魯將訪紐

【奧克蘭二日路透社電】紐西蘭總理納殊，本日在東南亞旅行五週後返抵此間時稱：印度總理尼赫魯將於適當時間來紐西蘭訪問，惟渠不能說明該項訪問將於何時實行。據納殊稱：「余並未有改變余之主張。但吾人將徹底檢討一切複雜的問題」。

可能秘密進行某種太空試驗
蘇禁外交人員旅行四區域

【倫敦二日美聯社電】蘇聯外交部稱：蘇聯經已禁止各外國之外交人員前往蘇聯內四個區域旅行，禁止時間以數日爲期。此間官員預測，謂蘇聯可能在此等區域內舉行大規模空中演習及軍事演習。非官方之揣測者謂：蘇聯可能於近數日之內，計劃某種新太空試驗。

韓馬紹昨與英揆 商高峯會議問題

【倫敦二日路透社電】聯合國秘書長韓馬紹，今日在此間與英國首相麥美倫會談四十分鐘，英外相勞合在座。韓馬紹隨又與外相勞合會談，討論與高峯會議有關之問題。

【倫敦二日路透社電】一位美國權威人士稱：美英兩國對於高峯會議之籌備，與法國保持聯絡，韓馬紹今日下午一時返抵巴黎。

除非蘇同意全面禁止
否則美決將舉行
一連串核子試驗

【華盛頓二日路透社電】政府官員今日稱：除非蘇聯對國際試驗禁令中之技術制度予以同意，否則美國可能在今秋或明年進行第一連串核子試驗。政府官員謂：政府希望在短期完成有關在一項國際視察協定下核子試驗能否安全地停止之研究。倘美國提出此種試驗禁令之任何建議，則東西方將開始談判。倘若蘇聯對此種協定予以同意，則使用分裂性物質製造武器之協定，可能爲美國試驗之最後一次。

【華盛頓二日美聯社電】美國務卿杜勒斯表示：此項問題「大約不能由四月五日起之連串試驗予以解決」。杜氏透露稱：艾森豪政府之想法，與按納蘇聯要求停止今春美國試驗有關，在今春試驗中，一項問題可望「頗爲明朗化」。此爲如何由較重輻射性降落之現存核子彈中，製造「較小型更潔淨武器」，而不可忽略將來地下爆炸之試驗。杜氏未說明春季試驗完畢之後，是否將計劃有更多試驗。原子能委員會及國防部公佈，今春之連串試驗，於九月十五日完畢，其主要作用係：㈠試驗發展比較可免輻射性降落之小型戰術核子武器。㈡促進作防衛用武器之發展，以防遭受攻擊。逆料春季試驗之最大特點，最低限度將有一項約一百萬噸黃色炸藥威力之「爆炸」。此將爲二十項連串試驗爆炸之一。

伊王與蘇拉雅離婚
贍養費問題未協議
離婚復合說無可能

【德黑蘭二日美聯社電】伊朗王宮發言人今日宣稱：伊朗王與王后蘇拉雅離婚之註冊手續，將於「此數日內」舉行。發言人謂：離婚之正式手續所以延期舉行，其原因由於贍養費等問題尙待最後協議，且新年假期之內，在回教傳統上亦不適於離婚。發言人拒絕評論伊朗國王可能與蘇拉雅復合，及蘇拉雅將返德黑蘭之消息。伊朗之新年例假於星期三結束。

皮爾牧師撰文 稱蔣總統具有偉大基督精神

【紐約一日中央社專電】三月二十九日的芝加哥論壇報上，由皮爾博士所主持的專欄「有信心的生活」中刊出一文，其題目爲「蔣總統祈禱力量」。在那篇文字中，皮爾牧師形容蔣總統「顯然是一個具有偉大基督教精神的人」。皮爾回憶去年夏季在台北接受蔣總統與蔣夫人的招待時，他對於「他的深邃的性格」和宗教的熱誠，獲有「深刻的印象」。皮爾博士說：「蔣總統之已成爲當代的傑出人物之一，並且對我們之間某些人說來，他確已成爲最可敬愛的人物。」

中美文化圓桌會議 下月在美舉行

【華盛頓一日中央社專電】每年一次討論中美間文化關係的圓桌會議，將於明里蘇達州大學及紐約市華美協進社的聯合主辦下，於五月九日在明里蘇達大學內舉行。本年度此項會議的議程表中的討論目的，將包括下列各項：㈠對中華民國的技術援助計劃。㈡美國和中華民國的交換計劃。㈢在歐洲的中國教育。㈣有關留美中國學生的移民問題。

中共駐高棉人員 從事政治活動 圖赤化東南亞

【高棉金邊一日電】「交通報」指摘中共派駐在高棉的經濟代表團，從事政治與宣傳活動，背叛高棉的諾言，將共產主義傳入這個東南亞國家。該報稱：中共已經在高棉的協議，以無條件援助。北平在其所謂和平宣傳的背後，有另一個更大的陰謀，這就是把共產主義傳入高棉，作爲他們征服世界計劃的一部份。

前鋒與木星兩種飛彈配合 美準備火箭射月球

美國卡納佛拉爾角試場的飛彈人，突然對月球發生很大的興趣。這「熱症」是從伸出大西洋的白色飛彈射擊中心，成功了放射人造衛星之後發生。現在他們天天守候着聽候命令，射他們到月球去，并希望須命令在幾個月內便發下來。

主持試驗場的伊斯中將說：「我們有了裝備，有了各節火箭，由這個基地可以放射火箭到月球。」伊斯中將不僅是瞭解飛彈的大衆基地的司令，并主管貯藏飛彈倉庫。他本人是科學家兼飛行員，同說哈佛電影明星郎．路高路文。他又說：我希望美國火箭先過蘇俄射到月球去。

存在卡納佛拉爾角的火箭（飛彈），保有理由使伊斯樂觀的。能到月球的工具，在手上已有：㈠與「前鋒」合作的「雷神」中程火箭，配上「前鋒」的第二、第三節。㈡陸軍的「木星—C」，予以同樣燃料協助。

在飛彈範圍裡，一枚試驗性小型成功的進入軌道，使技術人員正忙于準備另七枚預備發射的裝備齊全衛星（按：七枚裝備齊全的衛星每一個成本約六千五百萬美元，以人口分配計算，每個美國納稅人支出一元。每一枚衛星上人須支出一角）。從試驗中所得，未來計劃的前鋒第二節火箭有意想不到的優良功能。據「前鋒」計劃一個軍官說：三十一尺長，通用噴射設製的第二節火箭，是「最好的熱門東西」。配上中央火箭發展的五尺長的第三節（用固體燃料）火箭，作為到月球火箭的上半截，是很有成功希望的。

在試驗場裡，距「前鋒」放射台約一英里外，是塗上紅白油的，用以放射胸格拉斯廠的「雷神」的放射架。這便是美國海軍合作的主要火箭，把「雷神」與「前鋒」連合起來。米特選空軍中校說：「我們來此準備于極盛下命令時，便放射火箭到月球。」

美國「雷神」工作人員正分頭設計，如何的去解決兩對放火箭到月球的主要問題：㈠如何渡過二四〇、〇〇〇英里的太空。㈡如何從月球面前把火箭帶回。

「雷神」，目前已接近能作戰爭使用階段。預算要飛一、五〇〇里，它實在能飛二、六〇〇里。這種火箭用來放送「火箭集合體」上地球的大氣層。然後，由「前鋒」第二、第三節負責其他一段飛行工作。其飛行最高速度，要能達時速二五、五〇〇里，擺脫地球吸力，此後一段便是太空空間，火箭要飛十小時。

陸軍「木星」放射架，是豎立在「雷神」的旁邊。這枚「木星—C」是陸軍火箭到月球去的候選者。陸軍負責人亨特斯威爾，係來自加州理工學院的噴射試驗所，專門研究與裝配子彈形的「探險三」衛星在火箭上端的，又準備再來一次放射。

加州大學工學院噴射試驗所策劃員科洛力克博士說：放射，並沒有甚麼特別法術，只是多裝置一枚第五節小火箭（燃固體燃料），射上月球。放射方法一如「探險一」，以時速一八、〇〇〇里，射到二百里高空，第五節並不是發射的，但等到「探險者」接觸到橢圓軌道的極點（地球與月球相距最遠點）約二千里外時，用一種計時器，或無線電訊號，把最後一節爆上去。

接近月球，火箭的光，而圓形的「導向儀器」如何同來？對月球直接發射，射中比較使火箭在月球與地球中間的來往運行更易。因為地球是旋轉的，月球也在軌道急旋，其速率平均是時速二千三百里。所以要達到目標工作方法的比較不同，正如持槍射一隻飛鴨，同，何況是月球與地球都是在旋轉動態中？所以，放射火箭到月球，還要顧慮到月球與地球的吸力與推力。

放射火箭到月球目的是何在？

裡複雜的想法，是把些顏色塗在月球外表（由火箭尖端噴射），讓地球上人類肉眼都能看見。這種替月球塗色便是美蘇兩國爭面子問題，看誰先到月球。但科學家馬萊與其他科學家們，則認為有些地方比宣傳價值更大。馬萊說：當林白初次橫渡大西洋，其意義安在？便是証明那種飛行是人類能夠做得到。科學研究係從限辦來。

然而，這類科學研究目的，可以從美國「地球物理學年人造衛星」計劃中艾森豪總統的三十一頁報告書中，看到一二。報告書裡面有說及月球表面的吸力，內裡的結構實業，月球表面的化學組合。并設找尋這些答案，是可以用沒有人駕駛的火箭探測得到。這些試驗也可以答覆到宇宙的來源，太陽系組織的最終事實。報告又告訴艾森豪：「最終，將有人能坐太空飛行工具，能在月球着陸」。在月球着陸，可能因科學理由或軍事目標。芝加哥大學獲得諾貝爾獎金的烏里說：月球將是很好的「天文台」——氣象觀察站。

美陸軍的研究發展處新主任艾遜說：他相信，在幾年內登陸月球站，「將保一個永遠的基地的開始」。他又在原子科學公報說「地球向月球的進擊」。

第一個人到月球，不問是因軍事抑或是科學，他會能夠選擇比月光更亮的「地球光」（太陽光從地球反射），遇到陸地風景與消蝕。第一個到月球的人面對的一些困難，也前實利害。如他將不斷給能致人死命的太陽光及宇宙線射的侵襲，且須應付兩週之久，要抵得住火災的熱，受得住冰凍的冷。

除了這些危險外。到月球的人還要找得地方貯糧食、氧、水。艾遜認為這是有辦法避去。在未來太空藥物進步後，將有一個防禦營養品，能注射入血管裡面，使人自然的「能對呼吸、吃東西、飲水都不需要」。

解決困難要用多少錢？種種問題，科學家們認為兩者都可得到解決。但非科學人士卻要問更多的答覆，要得一更多的實際的答覆。名議員于最近問題塞勃士關于費用問題。又博一再的問他：「到月球找得到什麼東西？要花這麼多的財力精力？」說：「我知道的一件事：我們定然在月球上找到有俄羅斯人」。（——紀——）

圖為行將射上月球的火箭，上段是前鋒二三節合成，下段是雷神式與木星式火箭。

裝在前鋒衛星上的 太陽能電池

（聯）據在前鋒一號人造衛星上的六個太陽電池首次証實了太空船可由太陽光吸取可用的電力，未來的太空船在大氣層之外時，可用這種電池來發出動力。

那六個在前鋒衛星上的電池，由衛星升空以後起，便已能產生足夠的電力，使衛星上兩個發報機中的一個執行工作，另一個發報機是使用普通化學電池的。

太陽能電池以前雖然曾經由火箭送上天去一會兒，但直至前鋒一號升空之後，方能証明這種電池在太空嚴冷嚴熱之下亦足以完成任務。

在前鋒衛星的陳設上，六個太陽能電池有規則地安排好，以保證在任何時間，最少有三個吸取陽光，至於背光的那幾個就停止工作。人造衛星運行時，有百分之四十的時間是躲於地球陰影之後的，在這時期，各個電池都全部停止工作。將來的人造衛星，將有一種貯電設置，使衛星在太陽光下時所產生的大量電力貯藏起來，供在陰影時期使用。

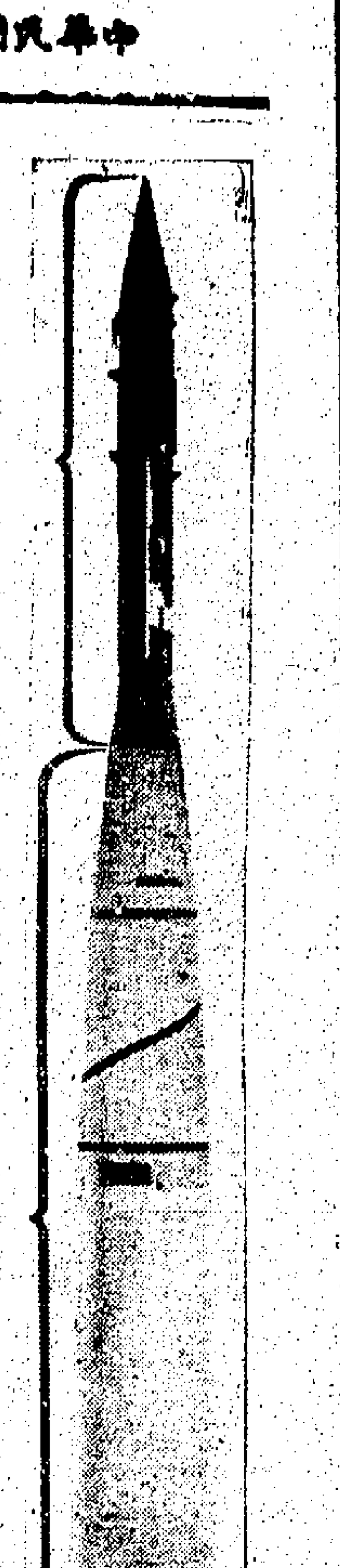
用矽製成的太陽電池，每個只有兩吋見方那麼大小，是貝爾電話公司的科學家發明的，由新澤西州孫茂扶陸軍電訊實驗所的專家認為它可以在人造衛星上使用，加以設計之後，交由雅夫愛電子公司承造。

製造太陽能電池的基本原料，是矽的薄片，這些矽片只有兩公分長（差不多一吋），一公分闊和四百分之一英寸厚。每片矽片上面都塗上薄薄的砷（砒霜），然後再塗上只有千分之一吋厚的硼，成為三層。前鋒衛星裡的六個電池，每個都有十八塊這樣的片，由電線串起來。

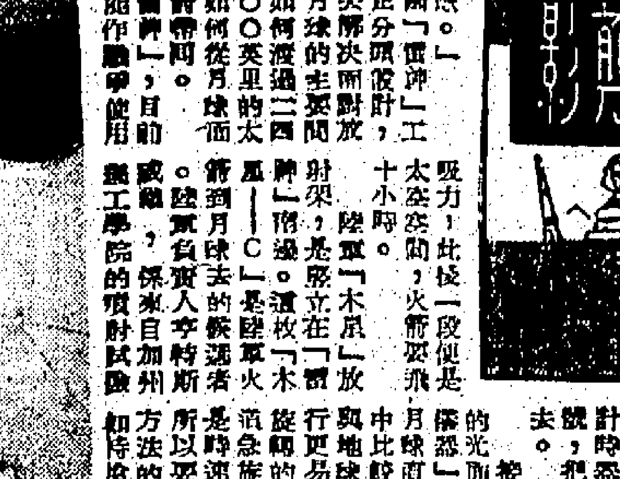
太陽光照在最上的一層時，太陽光的能把負極電子從原子中分裂出來，并把負電子帶到底層，這樣下層便得到負電，同時正電子也變成正電離開上層。這些電子可利用電線堆積起來成為電流，將無綫電機推動以進行發報工作。

矽陽電池的陽光只有百分之十至十四能變成電，當太陽光直射它時，每個只能產生千分之四十二瓦時的電力，其消耗了千分之五的電力，但所餘的電力也足以電報機用來拍發訊號了。

理論上說，前鋒號上的電池可和衛星一樣，非五至十年不會毀滅，但施格納博士說：實際上有許多原因會使電池的壽命縮短。衛星由陽光下轉向地球陰影下時，由熱突變了冷，如此循環不息，會把接連的電線和矽片弄裂，而且衛球本身會吸收許多熱力使到電池系統的電阻增加到把產生出來的電都消耗了；還有宇宙塵和微小的隕石也會把這件纖巧的機械弄毀。（深）



私人飛機的設計愈來愈講究，外內佈置均追上新型汽車的設計。圖為「西施那」一七五型新機，內部四個座位和四幅窗都是尼龍絲的原料作椅布，襯上四種顏色。這種新機有一七五匹馬力，時速一三九哩，航程五九五哩，售價一〇、九九五元。機械方面亦已改進，使噪聲降低。



為了反對紀元節 日皇弟受威脅

·麗江·

日皇幼弟三笠宮崇仁親王，因發表反對「紀元節」復活，已遭右翼團體威脅。本來雖使日警已經止護衛皇族，但因三笠宮時受嚴重威脅，所以再度派員警衛。職使日皇族受威脅的，倘以此為第一次。

二月十一日晚上，三笠宮邸突然發生騷動，幾佛大漢闖到品川區上大崎長者丸那裡，要面會崇仁，質問他有關紀元節復活問題所發表的談話，當時三笠宮不願接見，數名大漢竟喝打喝殺，搗毀傢具，三笠宮妃抱着下女縮成一團，躲在衣櫃後面，五個王子王女嚇得面無人色，後來大崎警察署，急派關鋒隊到三笠宮的住所鬧。

三月一日，三笠宮夫婦赴名古屋出席東方會議，下榻觀光酒店，那時又有一大批右翼團體份子包圍酒店，張貼要會面，雖經警察驅散，可是幾十個右翼團體，仍聯名向他發出「白皮書」。自去年三笠宮發表反對紀元節復活論文後，日本各地右翼團體紛紛散發傳單及小冊子反駁與攻擊，所以二月十五日眾議院會議時，也決定派皇宮警署一名隨從護衛，以防意外。

三笠宮曾一再發表從歷史觀點看，二月十一日的紀元節是無科學根據的。同時他與文部大臣松永會面時也強調說：日本正統歷史的「日本書紀」裡，沒有紀載二月十一日為開國的紀元節。

由於三笠宮極力反對恢復紀元節，所以最近「日本歷史教育者協會」特別召集和歌森太郎博士等三十六名歷史學專家，舉行紀元節問題討論會，他卻恐發生意外，不敢出席，但始終堅持着已見，寫了一封長信去述明立場。

三笠宮是大正皇幼子，個性直明且后寵愛，個性強硬，當戰時服務於陸軍，曾化名「若杉參謀」，隨軍至南京、上海等地。日本投降前返日，戰後脫離軍籍，進東京大學研究古代東洋史，曾發表文章，對基督教與馬克斯主義極有興趣，被稱為人譁然，稱為「赤色的三笠宮」，常時貞明皇后也相當不安，東京大學校長南原氏格外留意督促管教。

日本戰敗之前，三笠宮邸開五十多人，有政客、老將軍、學者等，對他的言論舉動加以指摘，不能隨意自由發表談話。戰後宮內省制度已改變，三笠宮已撥出皇城，去年度自發表言論，反對紀元節復活後，先後接獲匿名警告信七百餘封。

蘇俄核子爆炸 美國如何偵察

目前有二十五個偵察站，利用儀器與飛機，作科學分析。

蘇聯的核子試驗，一向秘密進行，可是美國的原子能委員會卻能一次又一次的，把它揭露，美國利用什麼方法能夠查出來呢？

據美國「新聞週刊」報導稱：美國現已有高度秘密的偵察網，以及搜蒐放射性器，環飛蘇聯四週的偵察飛機，可完成這種工作。它由原子能委員會與美空軍，聯合主持，其神經中心在華盛頓。

就目前所知，于一九四九年八月，蘇聯舉行第一次核子爆炸，即保由高飛的飛機，獲得了空氣的樣本，再將之作化學的分析後，判斷出來。超度敏感的儀器，如紀錄地震波的地震儀，氣壓變動儀，也是美國用以偵察的工具。

在國會小組委員會內，裁軍問題的史塔生，曾洩露另一種利用「電磁」偵察方法。

哥倫比亞大學的物理學家J．奧里爾博士說：美國現有二十五個偵察站，除了地震儀、氣壓儀和無綫電波的偵察器外，還配備有測光儀（測探炸彈的光波者），可以測知所有核子試驗。（蘇之）

日本科學家紛紛棄國投美

因政府所撥研究費少，而所得待遇又菲薄，致無法從事研究工作。

·麗江·

自蘇聯人造衛星成功後，日本科學界受了很大刺激。據曾任陸軍燃料本部技術少校，現任日本技術會、日本化學會、化學機械協會、科學研究所等團體的顧問，并自設有吉村科學院的吉村昌光氏稱，日本科學界，自明治維新以後，模倣與吸收西歐先進國的科學文明，甚至現在仍然是如此。戰後日本科學技術水準雖然進步很快，但因經濟貧困，研究資金缺乏，遠西德也比不上。

日本學術體制研究會發表，明治維新以後，日本對於自然科學研究，曾有如下輝煌成果：

一、北里柴三郎明治二十三年創製破傷風與腸熱病血清。
二、平瀨作五郎明治二十九年發現畸形精蟲。
三、志賀潔明治三十年發現赤痢菌。
四、高峰讓吉明治三十四年發現阿特里拿林細菌。
五、木村榮明治三十五年發現緯度變化的Z項。
六、長岡半太郎明治三十六年發表原子構造模型。
七、田原淳發現田原氏結節。
八、池田菊苗明治四十一年發明「味之素」。
九、秦助八郎明治四十二年創製撒巴爾喉料特效藥片。
十、鈴木梅太郎明治四十三年發現維他命B。
十一、野口英世明治四十四年發明以人工培養梅毒病原體。
十二、稻田龍吉大正四年發現韋爾氏病原體。
十三、本多光太郎發明磁石鋼。
十四、山極勝三郎始創人工的癌發生法。
十五、仁科芳雄昭和三年發明仁科式物理治療法。
十六、菊池正士昭和三年發現「菊池線」。
十七、三島德七昭和七年發現N．K磁石鋼。
十八、朝比奈泰彥昭和八年發現皮溶干弗菌。
十九、湯川秀樹昭和十年介紹「中間子概念」理論入日本，并始創「素粒子論」。
二十、岡部金治郎昭和十三年發明「大阪管」。
二十一、坂田昌一昭和十七年提倡「二中間子理論」。
二十二、朝永振一郎昭和十八年提倡「超多時間理論」。
二十三、木原均昭和十九年（一九四四）發現「小麥的祖先」。

除上述日人在世界科學界取得崇高地位外，如最近系川英夫博士實驗的鉛筆型二段式火箭等，雖比美蘇落後，但對於飛彈原理，已有深刻研究。

由於日本政治家對科學理解不深，研究費極力削減，例如東京都工業大學研究室，學校僅能撥出研究費每年八萬日元，文部省每年津貼研究費二十萬日元，合計僅二十八萬日元。現在日本許多科學家因缺乏研究費，要實行寫文章來彌補，慶應大學教授林髞博士，為賺得研究費，用木木高太郎筆名專寫偵探小說。

另一方面，科學家在日本的待遇也很微薄，東京工業大學助教授長田純一月薪亦僅一萬四千五百日元。名古屋大學教授坂田博士，是世界著名的自然科學家，因待遇菲薄，僅能住居平民區，乘三等火車，所以大批日本科學家被拉入美國。

另一方面，日本的青年科學家知揣當多，小池男二郎博士發明超短波真空管，東京大學學生後藤英一發明二日元即可製造一個的四容管，武藏野高等學校學生佐波龍友攝影宇宙線飛跡成功等，須都是日本科學界後起的人材。

領導二千科學家的 佛蘭約克博士其人

據美國研究太空機構的新任總技正佛蘭．約克的太太說，她的親人之中再沒一個像她的丈夫那麼對日常生活感興趣的。

根據那科學家的太太說，那指揮加利福尼亞大學在利華摩爾的輻射綫實驗所的二千名科學家和技師的人物，係「沉迷於科學」的人類，和一般的生活脫節的。「他偶然也一玩耍，但他沒有什麼有組織的嗜好，」她說：「他對整個世界極有興趣的。」

那羅契斯特大學的卅六歲畢業生的科學界朋友，沒有一個不同意約克夫人所強調的他的兩點特性——青春朝氣和科學才能。一個朋友這樣說：「他青春外貌，當因一些科學問題而興奮的時候，活像大孩子得玩具之樂。」

那時曾參加安尼威吐克和內華達試驗區核子試驗的科學家，在一九四二年於出生的紐約羅契斯特大學以榮譽畢業，即在母校任助教，在一九四四年第二年參加白克萊輻射線實驗室。他在田納西州橡嶺原子能廠研究電磁同位原素分離計劃。他後來返回白克萊，修考取理科博士（他在一九四九年考得了），繼續以一部份時間在輻射綫實驗所工作。

在他考得博士三年後，才任為這實驗所助理主任和利華摩爾分所主任。約克博士在利華摩爾負責一項研究工作和別的機密計劃，這都是由原子能委員會所指定的。約克博士是出名常不顧成規，祇求找出結果，且在找到有頭緒的時候，常能大刀闊斧的加速去解決這個問題。

他的助手說：約克博士把用新方式來表現科學的方程式視為「職業嗜好」。一個人說他是以「一晝」為時間單位，在約克的字典裏「一晝」是一億分之一。

一個觀察家說：他的眼色裡是虛無縹緲，但不久會有些虛無縹緲的東西而來的。」

約克博士認得他太太——鄭麗女士的時候，她還是加利福尼亞大學的學生，課餘還在輻射綫實驗所幹電話接綫生來補助膳費。兩口子住在利華摩爾附近一幢一萬五千元的四間睡房的房子，他倆自從一九四八年房車到工作地點，約要花五分鐘。他們還有一部一九五三年的旅行車，偶然用作露營的旅行。根據他太太所說：「約克博士認為一部車子是用來送你去一些地方，祇要它能開動，不必要裝飾漂亮和乾淨。」他們有三個孩子，大衛（十二歲）、拉雷（九歲）和雅（七歲）。他們的日常生活，太太說：「我們在廚房吃的，別的人來訪我們，我們招待在廚房裏」。（雅一樣）

工商日報 分類廣告 大字四個 小字四十 三天九元 優廉數大

出售 香港仔 香島道 萬元平樓 分期付款 四大廳房 騎樓寬大 所餘不多 欲購從速 香港仔區最佳新樓

福榮街 樺樹街 新式唐樓 即可入伙 所餘數層 欲購從速

建煌新記 深水埗 通州街（近深水埗碼頭） 洽購處 廣大廈三樓二二三室 電話：二六〇三三 三六七五六 昌興公司 陸佑行四〇六室 電話三二五七〇

富安平樓 快將入伙（平通深水埗）（月付三百元五大廳房）

恒興建築公司新樓組售 ㈠旺角老街122號 電梯免費保安 ㈡青山道381至387號單邊 唐樓入伙 ㈢紅磡漆咸道234至238號大單邊 唐樓 ㈣欽州街單邊 基隆街口 唐樓租售 ㈤旺角老街100號 ㈥旺角老街112號 電梯免費保安 ㈦114號洋樓預售 電梯免費 保安 ㈧尖沙咀寶勒巷 大廈預售 電梯免費保安 ㈨保安道 嘉街 大單邊 東沙 ㈩懷惠道180號地下 東沙島道 租售 樓宇部：東沙島道宜萬大廈 總樓：327號三樓 電話 工程部：水街

章記 電話：二〇九五二 大道中78號三樓 ㈠可入伙 深水埗黃竹街 加闊樓房 唐人大樓 實質 電車路 三級街 新樓 ㈡快入伙 皇后道 濱海大樓 十年付款 國泰右鄰 灣仔大廈 在建築中 嘉華灣大廈 太子道 五層樓 花園洋房

永生公司新樓租售 北角馬寶道44至52號 柚木樓板 專用電梯 二萬餘元 香港仔田灣街 登豐街 大廳房間 石屎樓房 個別浴室 一萬元起 洽購處 大道中十號（安興行）二樓204室 電話 二六六五七

聯樓廉厚 合價息 大麗都 北角英皇道麗池對面 北角英皇道轉角處 大美都 大麗宮 北角英皇道宮大廈左鄰 大金輪 九龍彌敦道轉角處 大鳳鳴 銅鑼灣利園山 大美輪 北角英皇道都城酒樓右鄰 大漢口 九龍尖沙咀漢口道 聯合置業有限公司 總辦事處德輔道中太子行 電話 二三七二三 二五七二九 二一二九

利成 樓宇係利成 料靚價平 現成樓宇 分層出售 九龍彌敦道一號E二樓 電話 六六〇四三九八九 式 五五 大格蘭 中環堅道 大庇利 大南街 一街 醫局街 青山道 寫字樓 馬頭角道 英皇道洋樓 璇宮戲院 皇冠大廈 尖沙咀 大昌 電話 二〇〇五 二二一一六五九 大道中四十五號二樓

大隆 皇后大道中卅七號生行三樓二〇八室 翠華大廈 青山道新貨 土瓜灣道 荔枝角道 興華街 青山道 順寧道 高息樓宇 僑豐 電話 二三一一〇一室 二〇〇五〇 五〇九六〇

花園洋房 何文田山道 環境幽雅 建築華麗 分層出售即將落成 華僑大廈 大埔道 全部完成快將入伙 優待認購 特價九折 統一大廈 佐敦道上海街 面向東南 七大廳房 二萬餘元 分層出售 海景大廈 北角 全部完成即可入伙 尚餘數層 價廉息厚

永公現新廉租 與司貨樓價售 大道中卅三號三樓 巴丙頓道 平安大廈 堅尼地街 單邊唐樓 各餘數層 有入伙紙 特價租售 歡迎洽商 電話：三三二四〇

柯士甸大廈 尖沙咀柯士甸路 十年付款 經易舉 價合理 交通便 餘數層 分層出售 地點好 四面窗 備童案 建至五樓快完成 大興企業公司 大道中卅五號商業大廈五樓四〇五室 電話：二三八四七六一 六八九〇 三七八七〇 營業部電話

三樓廉售 食品廠售 啟事 承讓股 鳴謝僑港紡織業總工會 招請 包裝打雜 聘女教師 餐室什工 梗房床位 招租 遺失股票 遺失啟事 遺失作廢 遺失 買屋聲明 承頂聲明 省墓啟事

OMNITON TRANSISTORIZED 德國 安耳通 四大特點 總經銷 敦仁公司 九龍旺角彌敦道 中原電器行 電話：五二六三 德國名廠 敦仁洋行 明光無綫電行 福特傘廠出品 雨膠衣車 不銹鋼線 理賬 報稅 經驗老手 偉弟 訪尋

痕 洪冠洲 眼耳鼻喉專科 世醫 趙王振仲誠軒 大慈醫社 X光 印度 老申甸 眼科 康寧整容所 面容 曲線 疤痕 狐臭 醫訊

財政司岐樂嘉演詞

對援助發展工業另有見解

認爲港貨成本不宜再降低

財政司岐樂嘉昨日致詞如下：

我已經聽到各位辯論一九五八年至一九五九年預算案的演詞，並感到很有興趣。但是我沒有聽到各位提及遴選委員會報告書裏面我所認爲非常重要之點，那是由於該委員會建議的結果，下年度經常不敷的預算數字，已經由八千七百五十萬元增加至九千四百萬元。該項要點，現在是向立法局動議的主題。不敷數字增加六百五十萬元，似乎是一件不大重要的事情，不值得加以注意。可是我知道，大會既然還在辯論經濟衰退及商業凋敝，這就不是一件不重要的事情了。

在辯論關於我範圍內的事情的當中，議員提出數點，我現在簡單地提出討論。

賽馬博彩 不宜官辦

羅文惠議員在其演詞中，提出了若干有關香港賽馬會的重要問題。假如說香港賽馬會應停止本港合法賭博的專利權，這也許是對的，但我以爲這種專利權，並沒有被濫用。本人極不願見到在本港設立由政府主辦的博彩。

如果我們政府要請求馬會捐款，那是不對的。剛剛相反，照慣例，馬會按時跟政府接觸，告訴我們該會有若干款項可以支配，並且詢問我們希望他們支付那一項計劃的經費。大致說來，關於雙方的協調并無什麼困難；事實上，現在已經達到這樣的階段：馬會不僅供應金錢，而且還做實際工作，減輕了我們建築和工程人員的繁劇職務。這是一項很有價值的貢獻。

機場設備 將加改善

有幾位議員，曾提及計劃中之新機場總站，及現有的機場辦事處不敷應用的問題。我感覺安慰，他們沒有提出認爲必須做一些事的理由，是因爲旅客搭乘機場的情形，會對本港有惡劣的印象。由我本人所見到的，我同意在新辦事處建成以前，目前機場辦事處的設備，將會被採用作臨時性的改善。

關於九龍方面政府辦事處的問題，我很同情泰利議員的見解，我跟他一樣在工務小組委員會做事，他認爲這是遺憾的，我亦有同感，這是關于在九龍方面建築政府辦事處及一間新郵局，沒有獲得最優先辦理，只要因爲需要自己的辦事處，比較租賃辦事處爲廉宜的話。

困難的問題，是我們有這樣多的計劃互相爭取優先權，和爭取可以動用的經費，同時應付我們大批工程的工程人員，我又常常不足。另外一個問題，就是地方的問題，郵政司常常堅持郵局的地址須要接近海旁，使到海上郵務交收較爲迅捷。因此或者需要在一些比較適中的地點，建立一座政府辦公室的屋宇，另外在海旁建築郵局。但是目前仍未能進行這種計劃。

商業登記 儘速改例

郭贊議員曾經稱許政府修訂有關商業登記的決定，並且要求早日完成立法手續。我們現在已經進行起草法例，但是我却非常不願下令加緊工作。現行的法例，雖然能以令人滿意，而我認爲不完善的原因，就是因爲工作倉卒所致。我極力盼望新的法例能夠成功，但倉卒的工作很少會有滿意結果。有追溯效力的法例，據所要求的，過去擴大在本局受到批評，但是關於新收費辦法應由本財政年度開始採用的建議，將會獲得考慮。但是我不能確知這辦法是否可行。

財政援助 工業問題

很多的注意力都集中在本港經濟前途，工業在經濟前途裏的未來地位，以及需要有透澈考慮各項辯論，在過去一星期，我曾經對這個情形作很大考慮，我請各位議員參考一下我在一九五五年三月二日財政預算辯論中所說及的本港經濟組織情形，以及有關政府經濟政策的那篇，各位可以參閱一九五五年立法局議事紀錄第五十九頁至第六十二頁的記載，我在過去星期再度翻閱上述部份的時候，我感到那時候所提及的政策，到現在還繼續維持下去。我曾經說，我們的政策，通常是以撥給地段，促進出口貿易，以及發展本港的經濟和出口商，通過出入口證件，外匯管制，特惠關稅等及種種的曲折途徑等方式，來協助本港的工業，我又曾經說，關於政府是否適宜對工業加以財政援助問題，我感到有所懷疑——猶值不歐是懷疑。

工廠遷移 賣地圖利

自從那個時期以來，我們發生了些甚麼事？我們獲得了廣大的地段，還有我們在官塘，須將段從事築路和敷設渠道等發展工作，我們也劃定地址，以拍賣的方式來把這些地段出售，作爲發展工廠之用。但是，這些地址，限定這些地段作工業用途，結果是怎麼樣呢？雖然有兩處地址已經售出，而且已經在別處設立工廠的業主中，有若干並非新工廠，而是一些人們已經獲得廉價的新地段，及有效率的工廠。我知道，這些現有的工廠移至新地段，以便出售現址獲利。這些地址，無疑會加以發展，作爲興建平民屋宇之用。當我們發覺官塘的時候，我們就爲及希望：我們可供地段給新工廠。但是我們發覺，至少在少數情形之下，我們只是暫時爲工廠造成獲得鉅利的機會，就未免令人失望。

着意開闢 新工業區

更多新工業區的重要性，在律敦治議員曾提及開闢一九五七——五八年度預算裡面，工務局的新條文出項目下，首次規定設立一名助理工務司，和兩名測量員，該名助理工務司的目的，就是要研究測量和發展新址，作工業用途。換句話說：我們那時正在依照律敦治議員所提議的辦法，作預先的計劃。

港貨太平 致受反對

關於發展大嶼山一節，如果政府能夠得到另一些都市來往較爲便利的地點，我以爲他們不會選往大嶼山那裏。但是，我們已經採取開發大嶼山的第一個步驟，在那裡建築道路。大嶼山現已有電力，我們看到有大量的改變，只是時間上的問題。現時我們正在進行測勘交通較便的地區，鈎料因爲人手有限之故，對於在該處計劃工業區的事情，難免受到阻滯。

對於外間發生歧視香港產品問題，政府已經予以嚴重的關懷，我們跟英國貨，我們每次有人對於香港產品，提供有用的意見，政府必以最強勁的手段所限制，或者有所歧視的時候，均獲得良好的結果。將來或有更多的，似無可致疑，是抗議及反對都不能有很大的成效，因爲我們在世界上，係這樣的渺小，雖然我們得到英國政府的盡力支持，我們因爲沒有報酬的辦法，所以對於人家給予我們的好處，我們都沒法子去酬答。

很多國家反對港貨輸入的主要原因，是因爲港貨太平宜了，我在去年的旅行中，曾經親自聽到這種的申訴。在很多的例子裏，有港貨與當地同樣產品發生競爭的地方，所有的反對都是由港貨與當地產品發生嚴重的競爭的，主要的是由於價格差別過於鉅大所致，如果價格差別較少，我們的麻煩將會減少，而我們仍然可以成功地競爭。而新近羅文惠議員却想我們把間題弄得更壞，用更寬大的條件，把金錢的資源，土地，或者工廠供應顯給，以便他們可以減低成本，用更低的售價售出，使到推銷我們的貨物的國家，發生更大的惡感，並且不單是這樣的補助我們的工業，而是使我們受到多一種的指摘，即是我們補助我們的工業。我相信一個有組織指摘之後，將會引起限制我們貨物推銷的狂潮。

發展公司 重新研究

新近鄭議員引用香港上海銀行董事長的評述的時候，所表達的敬意，使到我感動得很，他很樂意讚揚那評論家，以政府却願意以更優越的評論的一項建議，有關設立發展公司的一項的考慮，我恐怕政府那些評述，已經獲得很重視的考慮，那個時期，在四五年前，有關屋宇和清除木屋區的問題，正在積極考慮中。

依照當時的意見，該發展公司本身，將直接辦理興建房屋，清除木屋區，和發展土地等計劃，作爲一個「非牟利的超級地主」，或「非牟利的地產投機者」，（假如採用這些名詞，不會發生矛盾的話）。當時政府作出一項決定，寧願成立一個主要由市政局組成的屋宇建設委員會，以處理這項迫切的問題，但鑑於由那時起的發展，我們的政策可能需要重新研究。這樣的研究，必須首先進行，然後才能夠任命任何委員會。政府并不相信目前缺少發展工業的資本，尤其是現在建築業的業務狀態已經漸趨低落。政府也不認爲投資所根據的條件，有不合理的地方。假如是這樣，爲什麼本港的製造品能夠以這樣低廉的價格在海外出售呢？

關於推進工業以便製成新出品，及在海外各處宣傳本港製品，我以爲這主要是工廠業管理處的問題，在辯論的當中，對該處的效率，已經備致讚揚，我相信，提出這項問題的各位議員，將會以貿易工業顧問委員會委員的資格，直接跟該處洽商。

× × ×

下年度六億餘元預算 完成立法程序

港府各機構首長出席立法局 解答非官議員發表施政評論

本港新聞

【本報專訊】立法局昨日復會，繼續辯論一九五八至五九年財政年度預算案時，由代表政府發言之若干政府機關首長分別就非官議員上週發表之施政評論，加以解答。先後發言者：計有：市政事務署長莫理臣、醫務衞生署長麥敬時、工務司英格雅、律政司顧德遐、財政司岐樂嘉、及輔政司白嘉時。

辯論終結後，一致通過財政司動議之「一九五八至五九年度收入支出預算草案」。此草案經小組委員會稍加修訂，由輔政司白嘉時和議，通過接納。

財政司又提議宣讀二及三讀一九五八年度撥款（一九五八至五九年度）法例草案。此法例關乎一項不超逾六四八，一弍一，七一〇元，以爲截至一九五九年三月卅一日止之財政年度政費用。財政司岐樂嘉於首讀本法例草案之後，再度向港督請求，將本法例草案同時提出二讀及三讀，因新財政年度已經開始，不能再有延阻。經港督表示同意後，財政司岐樂嘉正式提出二讀及三讀本法例草案，由輔政司白嘉時和議，即席二讀及三讀通過，完成本草案之立法程序，成爲一九五八年撥款（一九五八至五九年度）法例，由本月一日起，至一九五九年三月卅一日止之一個財政年度一切政費支出，俱受本法例之支配。又輔政司動議二讀及三讀一九五八年大學法例草案，由律政司和議通過，完成本法例之立法程序。

各官守議員之演詞分錄如后：

輔政司白嘉時表示

港大學額應予擴充

關懷低級職員住所

輔政司白嘉時昨日在立法局會議席上致詞，大要如下：

政府有幸，今年各非官守議員之演詞，是建設性批評多於非難，這可能是由於非官守議員在過去一年，均已盡量通過財政委員會參加詳盡之設計。這是一項優良的成就，是因爲富有公德心的議員，都願意撥出更多時間和精力來協助政府，有時甚至實匪合人員之艱辛的細節。去年我雖曾數度出席財政小組委員會，但對於俟機會、九龍醫院、廉房及其他重大計劃，均顯非官守議員去提供意見。我對他們寶貴的意見和協助，謹致熱烈謝忱。今年非官守議員的意見，更能深入於各機關所未有的重要計劃和全面的設計，實爲公衆之福。同時事務因此而比在無非官守議員之情形下更能快捷通過，則是政府之福，而且也是我們官守議員的福氣。因爲我們現在所面臨的是深入的積極性建議，而非受干擾的指摘。我可以保證：不論各議員的建議是否今日下午提出，經已獲得考慮，這些建議，一定不會輕易忘掉，反之它們會在未來的日子裏，受到輔政司署和各部門小心的考慮。

喇沙書院解徵 數月內可公佈

除非那些議員已有滿意辦法，否則，我一定要回答各位的質詢，我首先回答羅理基議員對喇沙書院問題所提之指摘。我本人是負責將該院判時的租約的官員，所以喇沙書院如能交回其將作士會，我的快慰，將比任何人爲大。但我不能同意羅氏所云：謂此事一切已經妥安，國防部大臣本人已宣佈遷，決定與建新醫院，以便國防部能解僱該院，但非實現在却未能決定該院能否交還，這不是不願有所決斷，而是包括改建重建費和選擇院址之與建新醫院計劃非常麻煩，此事現已委託由本港一間公司提供意見，而同時喇沙書院全間亦有醫

工務機構分支 還須多方考慮

多位議員曾對一般行政管理提出詢問，我願綜合予以答覆。泰利議員建議將工務局屬下之一些支部及某些機構和移民局，由警察獨立出來。律敦治議員建議在主要是技術的部門增設行政助理。羅理基議員提及執行政策過於延緩。泰利氏有關工務局之建議已非新提，而且我們已考慮過不少，如果此項原則可接受，那麼我也贊成水務局自治，水務局所需之監督和合作，比其他之支部爲少，但供水的責任，是土木工程師之權，而劃則部和土地部則否，所以原則上說，事情可以這樣辦，將土地或劃則部脫離工務局，而工務局長則專負責水務及其他土木工程。事實有多方面亦需考慮，因此我很遺憾目下不能明確表示此事將如何辦理。我認爲上述原則是不應無保留地接受的，分開後的支部機構，如不增一些開支，就無法有效工作，兩個支部機構的共通工作，如此機構獨立後，自必重複，支部機構之職給，人員任期不必依照需要給組織，而組織上的緊密之損失，會因而無可避免，而且所費甚高，而且各署首長雖然會歡迎減輕負担，但其責任仍不會源源減失，當新署成立之際，一向任勞任怨的輔政司署又多一新責任。此種情形，恐怕是指摘輔政司署策延誤的細理基議員所未瞭解的。細氏之職未夠詳盡，如他能於日後能向我提供詳情，我一定樂意予以研究。

輔政署與各署 有良好的合作

本港在過去七年來，已經擴展了，這是無人會加否認的。政府的責任亦然，各位議員會有興趣獲知，輔政司署在該時期內，未有增添一職位，我認爲其他各署很少有這種情形，輔政司署能容納不斷增加的工作，是因爲年青的職員實在良佳，他們中許多人所負責任，已超過他們的年齡，而且常逾時工作，輔政司署無出風頭，這一本工作年報也沒有細心的讀者，會以爲它根本不存在，但輔政司署是實際存在的。數年前有一位青年職員說：它的存在，是在上層的總督權力和下層的各署職權之間，雖然它仍然不斷受到壓迫的壓力，但它已無處可尋。但我可高興說：在輔政司署和各署之間的合作是優良的。

處理移民問題 警方實優爲之

泰利議員也提議解除警方某些發牌和移民局之責。關於第一點，我認爲一定要及「牌照」事務，并非單純是執行機構的責任，而且是發牌和負責草擬牌照政策之法定當局，對於牌照事宜負責最多之部門，應當就是牌照之當局，這點是甚麼原則，但未知泰氏心目中所指，究屬何種執照？假如以截取牌照來說，我就不贊成移交脫離警務處長的直接控制，因爲此種牌照，必須純屬法律與秩序問題，這無可否認是警務處長的權責，不過我相信，如非必要，警務處長是不願負這些特別責任的，但如果警務處長是提出減免非一定要他負担的事，我一定會予以考慮。

關於移民局問題，我不同意泰利議員之說，移民管制的目的之一，是保護本港人民免於面臨嚴重之危險，即大量移民來港是也。我們提供避難所的負担已很多，正如有兩位議員已正確地指出，那都是我們單獨負起的，不過它已把我們人民應享的學校、醫療、住屋及其他的照安去了不少，任何人均應立實心服承認我們自己的居民應有優先權，雖政府仍未良知負責這種不能盡圓滿要求人民忍耐，事實這個問題的急切而重點的壓力，其實處更仍不止此的嚴重移民的洪流，正如羅理基議員所說，只有使人爲之寒慄，移民從香港居民，越出來地之後，移於天合，天合管制了，這些無路可逃的人，被迫乘搭於海，同時使我們要面臨管理大角咀和各筲箕灣淺灘上大量漁比舟規新問題，至於如何實行，我向未正確知知，但我實在知到我們一定要作出要的事，一些不假，無論在人力、範圍、經驗或消息方面說，警察是唯一能有效而經濟地予以控制的部門，我認爲把移民局的領導權仍留於警方之手，是無法取代的。

一九六一年人口總調查

在此不妨順便論及羅文惠所提議採取準備步驟，以便調查人口之舉。下一次居民人口調查是一九六一年，我們已有如何辦理，我們一定要照辦，但不是說我們一齊舉行也有便利之處，而且全面調查人口是大規模而所需費甚巨的事情，可能要兩年之期的時間來準備。有鑒於此，雖然正確的統計無疑需要，我懷疑我們是否宜於在較短的時期內在一個由國際協定批准的日期去參加。

律敦治議員曾提及警方及一些專業性部門亦建議增設行政官員專司那些純行政方面的事務，因而使部門內官員更能專心於專業事務。我很高興說：這種設施已經進行，而且已安排在警方增派一位有行政經驗之官學生級官員作民事秘書，此官員將負擔責任，他并將獲得不少（由行政官級至文員級）職員的協助，派遣出任此職的人手，非至本年較後時期獲得。我們心中早已有宜建立警務處行政類似安排，但我們仍未有機會與律敦治議員商談此事。我歡迎律先生能適時提出此事，比獲安排除念及增加效率之外，並也進一步考慮到對整個公務員制度的影響。一兩年前，最少有一次我們曾分爲專業的和行政的兩個不同世界，我認爲須補補明的分歧，現已不隔一窒屋之，因爲保持我見，只能危害公共利益，我希望我見已不存在，但相信如果能在將成一種道方向上更進一步，則是最好不過的。律敦治氏說：他并非倡議走回官學生制度，他說同意我們大概不會再遇到我初履任時的那種「奇觀」，當時向我恭賀的按察司、醫務總長、教育司、郵政司及各裁判司，均是官學生（我已距不甚律政司），所以我認爲一去不復返了，但對於那些多才多藝服務良佳的人員，我們不應忘記加以贊揚。我相信官學生制度的多姿多采，并不限於它以前的職守的多樣性方能表現，我深信警務處長將發現他的民事秘書和他任何的下屬一樣忠誠，不過我認爲在把這辦法推廣之前，最好先看看這項實驗的效果，我需要強調說官學生制度和秘書不同，是非常有彈性的，如果實驗適擴下去，將需要設立更多的官學生職位。

擴展警察實力 刻正在計劃中

在結束論及警方之前，我願提一下周錫年議員所提批評，他說擴展警察力量，必需小心計劃，整個計劃和增加人力應要配合。我完全同意此見解。而且我更知道，此最爲關切的，莫如警務處長，以過往而言，實方面既更迫切的事務，使他們減低對部的行政機構，合併高級冗職，首先，加強建希望自即日起能雙管齊下，其中一端，我剛才已說過，另一將爲增設一負責計劃之高級警司職位；其次的改進將爲依照周氏所提議作全面的規劃。數月前警務處長曾奉命提出未來五六年間警察力量的發展預測之報告，該報告已交出，并在研究中，該有關政府將依計劃發展警力之報告通過，那麼，發展工作便可能在比已往更有條理的情形下進行。同時，正如各位所知：調整人員和屋宇不平衡之工作，已在進行中，預算案中已列出在黃大仙興建新警署、重建警校及新警署、消防宿舍之增設，以興建警察宿舍和新辦理警員宿舍計劃，一項興建能容八百警員之宿舍建築計劃，希望不久即可完成，此項計劃之進展速率如何，將視最後採用之全面計劃而定。

提升公務人員 進行培養計劃

[illegible]升本地公務員方面採取更積極的行動。在公務員銓敘委員會支持之下政府的政策，在決定任命和提升任何官員之前，優先考慮現任人員，其次是本港之候選人，上述兩步驟，都無法獲得適當人選才向海外招募，最近分發與各部署的「錄用人員指南」中，已再次肯定這種政策：過去六年來，任高級職位之本地人員所佔之比率，已由百分之十．七增加至百分之卅七，此事足證這種政策成功。任命和提升未受過適當訓練和未有適當的資格的人員，是無濟於事的，同時對於此事，公務人員銓敘委員會堅持任命適當人員，務求保持及改進公務員之質素，多數部署均執行既定的訓練計劃，以求協助職員改善效能及質素，獲升更高的職位，不少本地僱員被派往海外，以獲得更專業之資格和經驗，此等人員數目，與年俱增，一九五六年爲廿三人，五七年爲卅九人，五八年將有五十一名，此外，去年度內，尚有廿二人倖獲留職往外渡假習學，在英國文化委員會協助之下，每年亦有兩名本地官員到英國作渡假訪問，以求能開拓他的視野和增加經驗，派遣更多本地僱員往海外學習之建議目前已在考慮中，這種情況和周氏建議凡專業及技術人員（目前有這個高級公務員近四百名）官員每四、五年必需外放進學之目標尚遠，但卻是正確的行動。

照顧低級職員 建大厦作居停

輔政司署目前正進行調查所有之訓練計劃，以便能找出脫節的地方及研究如何進一步培養本地僱員出任獨當一面的職位的方法，及全面改善服務效率。調查完成之後，將對周議員之實貴建議，進一步考慮。

首席非官守議員亦提出有關無法參加合作建居住問題，特別是此等公務員之住宅問題，去年已向當局呈遞許多此事的報告，許多考慮。此等公務員主要可分兩類，各位已知許多分署宿舍已經建成，主要是警察，而且政府有意在未來能獲得更多之款項，以爲其他部署興建宿舍，但以財政問題之故，事效率是否有益爲甚礎，例如預算已事編爲消防局職員興建可容百家之宿舍。不過有許多部門之低級人員，站在紀律和效率觀點而論，並不是嚴格地應有宿舍的。所謂低級人員，我是指每月底薪低於二百六十元之五級職員，不過他們是非長俸的，目前無法參加合作建屋計劃，同時該些計劃所關之財政負担，大概亦非他們所能負得起，凡此種種，均是他們應獲特殊照顧的原因。至於廉價屋宇方面，政府的政策，仍是首先着重於消除僭建住屋和執行徙置，其次是低價貸款及供地，以協助廉價屋宇機構，例如建設委員會（市政局）及房屋協會。當然對於這些計劃下興建出來之屋宇，公務員和平民是一樣作公開挑選的，而且一般而論，也需要鼓勵他們申請這些屋宇。不過政府亦接受作爲一個好僱主之條件，鑒於住屋困難仍然持續，特別考慮協助它的公衆作多年良好服務之低級職員，因此政府已決定和香港房屋協會談判，在該會於新蒲崗建築之新屋盤出一千單位，以供用年資和表現爲基礎挑選出來的五級人員居住，作爲在這方面努力的第一步。該大厦是規模龐大的，非至一九六〇年，大概不能完工，但我能將此視作首次的實質的表示，而足以表示政府雖未能負全責，但它對於低級人員之特殊居住問題，實甚關懷，同時表示它渴望能協助他們克服此等困難。

港大亟需擴展 政府應予協助

不過在目前政策之內，尚有需調整之處，且需調整至能符合議員之建議。由最頂點——香港大學開始，一年前，香港大學曾向政府查詢該校究如何方能滿足本港高等教育之最佳需要，答信所強調的是文學院和理學院需要擴展，因學生之需要和對醫學院之學額，及增加中文中學生之需要，大學當局并依此草成發展計劃，但有一樣是希望港大能具及的，就是將工學院擴展至將電工和機械工程包括在內，這當然是政府的範圍，我感到這方面的發展，對本港多方面均有很大的價值，但它同時需要很大本錢。一個大學委員會，最近已贊成此議，該委員會報告已得到當事會之支持，提交政府，亦在考慮中。但我強調聲明：港大必然是無法用目前之財源去應付這新任務的，必需政府進一步予以協助。

食水加氟計劃 本年底可實現

白氏繼談及周錫年和羅理基兩醫生問及食水加氟計劃的進展，白氏說延遲實施的原因，是由於採購與決定用那種設備最爲適當的困難，這件事當然是很重要的，我未以爲其間花費的時間並未白費的，水務局一位工程師最近考察過新加坡的始創計劃，根據他的意見，以及再得到倫敦的情報，現已決定了那一種設備是最適合香港的了。我歡喜告知各位，這計劃可望於本年底實施。

鄭德維氏簡單提及第二條汽車渡海航線的原因，我對延遲實行，部份由于顧問工程師的報告的結果，與鄭氏同表遺憾。但其步驟頗深慎的初任者。此外，碼頭地址設在紅磡，尚有技術上的異議，該碼頭曾有人建議將之向北移至一比較有利的地點，以避免增加紅磡區之擠擁，並適應九龍北部及東北部大規模發展的需要。那位顧問工程師恐將計劃作若干重大的變更，同時又主張地點和興建，影響到附地段發展。雖然充份知道這條新航線需要加緊進行，但我以爲在此情形下，如不將較早的計劃再詳加研究，是不能進行的，因此之故，現已成立了一個小型的官方委員會，來向建築提出最後的建議，該會現正儘速進行此事，但我恐怕若干延宕是勢所難免的。

（輔政司白嘉時演詞未完，因篇幅關係，留待明日續刊。）

屋宇建設委會研究 減低平民屋租值

加多近街屋宇租值將比渣華街低廉

市政局主席莫理臣解答

市政事務署署長莫理臣，昨日在立法局辯論預算案時，發表演詞如下：

在上星期三的辯論裡，周錫年、郭贊等各位議員曾經提及屋宇建設委員會的建屋計劃及活動的問題。我雖然是最近才負責這些事務，可是我將盡力答覆各項問題。

關於屋宇建設委員會對於已經分配它使用的八千萬元，何以使用得這樣小心，該會在初步期間，仍然照現在的情形，推行它的工作，但加多近街的屋宇計劃，將可以在本年內完成，蘇屋村的計劃，則將於明年完成，我們希望未來的計劃，可以比現行的計劃，更快完成。

有關渣華街居住單位的問題，在二月一日設置一些公開宣佈。有若干家庭入住，已經入住。百元至九百元者，不過或者不能負担估收入五分一的租金，這點對於八個人住的較大居住單位，尤其正確，因爲這些大單位住宅的費用自然更貴。自九百元至一千四百元收入的一項特別名單，是單指最大的居住單位來說，這項名單，是在屋宇的平百分之二十。關於蘇屋村方面，將盡力設法減低結構方面的初步成本。

因爲任何一項屋宇計劃的租值，是要依建築成本、住宅單位費用，及可以利用的土地與資本而定，所以活動餘地非常有限。一切的因素均加以小心研究，則我們似乎必須減低每人須佔居住面積三十五方尺，及內部空間三百五十立方尺的標準。屋宇建設委員會會考慮這些法定的標準，已經在過去兩年來實施。我想借這個機會向各位議員保證，屋宇建設委員會的人員會加速他們的工作，及爲他們的社會人士服務。

關於建設委員會稍遲詳細考慮之後方予設立的，屋宇建設委員會人員，均充份明白須有比渣華街的北角新村更平租的居住單位，有關任何一項屋宇計劃的租值，須在計劃的確實費用已經知悉之後，方能計出，但加多近街屋租，將來將會比渣華街的屋租，屋宇建設委員會人員，正在研究一切節省費用的方法，但是如果要減低租值的話，須要月入三百元以下的家庭解決居住問題，已經有人提過，計劃研究，並且已經成立一個特別委員會擬具一份屋宇調查報告，這項報告是在一九五七年實行的，在一年前已提出，而由香港大學負責調查工作，該委員會在已經接到這份報告書，並以詳細研究，他們希望不久可以向政府提出他們的建議。

工務司透露

石壁建新水塘 試驗可望成功

同時進行攷慮設淡水湖 將海水變食水亦經研究

工務司英格雅，昨日在立法局會議席上發表演詞如次：

自從三月六日財政司論及水務問題之後，若干議員於上星期會議的時候，對該問題表示關懷。該問題嚴重，並非言過其實，該問題之存在，大概還會有很多年，並且會使我們動用龐大的款項。

財政司說：「我們必須開始作嚴重考慮立即打算要找尋其他的水源。」同時「必定要將此事作爲急務辦理」。本局職員對於此事極爲關心，我們很希望，在石壁方面進行的試驗能得成功，同時這個計劃，將會增加儲達四十億加侖，但是，我們將不作爲或認爲它是對水務問題最後的答案。

我們已經進行研究，能否將若干有海水流入的地點，改變爲淡水湖，如果一項這樣的計劃，證明有可能的話，則我們能夠存儲的水，將會等於現在的三倍以上。這是極度高意的，但是這些計劃能否實現，目前言之尚嫌過早。

泰利先生及郭贊先生兩位，對於將海水變爲食水的最近研究及發展，要求加以注意。我們對他們的提議，甚爲感謝。不過，如各位所知道，數年前這些計劃，係認爲不經濟的，但是，最新的技術進展得極迅速，在某種情形之下，將海水變爲食水的裝置，已經能夠實行了。

曾向英美 廠商探詢

在幾個月前，我們曾經請求海外英屬地區代辦處替我們探問一些提供淡水設備的價格，這些設備，要可以在一天內從海水裏提煉二千萬加侖出來的，有三間美國廠商和四間英國廠商，都曾經接獲有關的查詢，和被邀請把他們的計劃草稿，連同主要設計和維持費用的大概預算提出。「泰晤時報」有一間是上述的廠商之一。泰利議員曾請我們注意這些廠商。他們那些計劃所用的設備，必須跟另一項能夠支付和應用那大量熱力的工業同時運用，然後能夠經濟實施。最近又曾經由海外英屬地區代辦處，向兩間瑞士廠商查詢其他計劃，希望這些計劃的設備，不須要和別的設備一起運用，也可以適合經濟的原則。現在他們正在關切地等候他們提出建議。同時，我可以再把一項更有興趣的事實說出來，那是香港的需要，比較那些目前有實際使用這種蒸氣設備的最大機器來得更大。

郭贊議員曾經談及利用電解海水去鹽的方法，另外一項辦法，是把含鹽分的鹹水來利用。在別的國家裡，有若干小規模的工廠正在進行工作。英國的第一間商辦試驗性質的工廠，只是在一九五七年才建設起來的。該廠的生產量，每日使得二千加侖。對於這種方法在香港實行的問題，我不敢存着奢望，但是我們是不會忽略未來的發展情形的。我們又跟設在澳洲雪梨的大英聯邦科學及工業研究所保持聯絡。

簡單地說，我可以向各位議員先生保証，政府正在切實調查一切可能把海水變食水的方法，包括使用原子能的辦法在內。

海水冲廁 亦經注意

非官守議員顏成坤先生，曾經提到用海水冲洗廁所的問題，他說：現在已逐漸不容易獲得井水冲洗廁所，結果是使到食水被利用作爲替代。我覺得顏成坤先生的話是對的。我們正在研究中其他數個計劃，如果現行計劃有成功的表現，上述其他數個計劃亦將實行。

道路保養 大傷腦筋

顏成坤先生又提到道路的建設和保養問題，我想此項問題跟食水問題一樣嚴重。我們跟世界上所有各大城市一樣，也遭遇到這樣頭痛的事情。城市的歷史越長，此項問題的頭痛性更加嚴重。在香港方面，各項與其他地區不同的因素，使到困難的情形格外增加。從一件很簡單的事情，可以想像到的，都是我們可以想像到的各種的困難問題。顏成坤先生又提到鋼鐵方面交通迂迴是不夠應付交通需要的問題，顏先生的意見，自然應該假定不錯，但是此項問題早已有先進……

因爲道路需要由該地區當中經過，我可以告訴顏成坤先生的，就是我們已經發覺到除了廣播以外，解決的辦法。但是專家們已經在研究這方面的情況，並且我們還希望從英國的專家方面獲得幫助與指導。最近我曾經跟一位德國第一流的土木工程師討論道路問題，當時我提到德國人民的汽車路，同時他說：德國的大汽車路亦都經過了很大的狹窄，如果以真正的意見來解決我們的道路問題，我不能預作諾言。

城市設計 加强工作

若干位議員，特別是羅理基議員，曾經提及最廣泛意義的設計和城市設計。這種設計和城市設計對工務局的影響，並不像議員所想像的那麼巨大。譬如說，城市設計由一位官員負責，雖然他很有效率和能幹，但他早就說過需要有人協助，而已經在預算案裡面規定加强這個部門。我們還仍然要再過一些時日，才能夠聘到人員，而且又要相當時日，才能夠收效。去年，市政司對於這種情況的話說：「設計和迅速的行動，是一對不和諧的配偶」。設計通常都是先於行動，可是我們往往都被環境所迫，不能不首先採取行動。最後，我要說預算案裡面所列舉的工程計劃，對本港政府是一項挑戰，我們將以最大努力，去實現這些計劃。

小啓

尚有立法局會議工務司英格雅之演詞刊在第六頁，請讀者注意！

審理駕車危險案件 毋須設專家陪審官

嚴重交通案件可由檢察官提控

律政司顧德遐，昨日在立法局會議席上發表演詞如下：

羅文惠議員在上週所引起的討論，包括交通意外所引起的死傷，並且認爲在許多案件中，肇事的人對于迹近犯罪行爲的犯有危險駕車罪，當局不願其提出控訴。他並且說，那些犯罪的人們四週獲得判罪。他建議能夠以更有效地執行法律，我現在要對于這些問題，作簡括的討論。

羅文惠議員首先建議成立一個特別交通法庭。其實目前香港和九龍都有一個專門審理交通案件的裁判司。他又建議在審理危險駕車案件時，應由一位陪審官來協助裁判司。查大英聯邦各國的法庭，都能夠處理危險駕車案件的，毋須專家陪審官的協助，我看不出本港在這一方面有什麼特殊的地方。要是我們設立陪審官來協助處理危險駕車案件，豈不是給人家一個機會，要求對于裁判司所審理的其他案件，也得設立陪審官？假如我以爲任何具有常識和健全決斷力的人，對于危險駕車的罪名，能否加以證明的話，都能夠確定地提出一宗案件解決。關于這些案件的提出，警務處已經獲得通知，假如案情是較爲複雜的話，可以由檢察官提控。

醫務總監答覆議員提問
新建九龍醫院將設治療癌症最新儀器
對公務員入醫院優先權有解釋
學生注射將普遍發給紀錄咭片

【本報專訊】醫務衞生總監麥敬時醫生，在昨日立法局會議席上之演詞如下：

「曾經提及控制肺病和治療癌症的兩個問題。關於肺病問題，周錫年議員曾經要求考慮設立補助醫療所，以便推行平常的簡單治療。前任醫務總監提到這點時，在去年這個時候，曾經就防癆工作的組織和發展，有過詳細說明，所以我現在祇將一九五七年的工作稍作說明，而就現有或將來的診所設備加以特別說明。

石硤尾診所已經全部啟用，因此由三月十日起，全港共有三個大診症與治療中心，一個在香港方面，兩個在九龍方面。一九五七年內，在上述三處診所中，經其中兩處診所診治的病者，共有五萬五千三百二十二人，總診次數有五十七萬四千四百零八次，由有關肺病治療所施行之愛克斯光檢查亦有一六〇、六九〇次，當年以門診病者身份到診的活動期肺病患者，已經增加到一萬四千餘人。目前的診所設備，每日最多可以應付一百八十個新肺病症所需的流動治療。

長洲、南丫、銀礦灣、坪洲、香港仔及赤柱均有補助醫療所設立，上述的補助醫療所的工作，全由灣仔肺病診所負責。在九龍半島方面，九龍肺病診所的流動愛克斯光隊，則經常前往大埔、元朗、荃灣、上水及西貢各地工作。

在這個財政年度內，新西營盤全科診療所，油麻地方面又正在計劃設立一間全科診療所。當這兩間新診療所實現之後，市區內人口稠密的地方，沒有一處會跟肺病專科診療所距離三哩以上的。當我們把全部主要的診療所完成和設立之後，在人烟稠密的市區內設立補助醫療所的地點問題，就可以更準確地加以決定。

肺及癌症的治療問題，有人要求到病者要等待相當時期然後能獲得診療的問題，我很高興地說：瑪麗醫院最近增加設備一項普通深入治療組，已經使到診療工作能夠迅速進行，以及使到病者人數的數字增加，現在等候診療的時期已經減短，並且沒有嚴重影響。

本港所見的癌病，對於輻射診療法的反應被稱和適宜，這原是一件幸運的事情。因此，關於在新九龍醫院裝設最新式的儀器來治療癌症的問題，是被認爲很必要的。周錫年議員在他的演詞裏，曾經提及裝設 LINEAR ACCELERATORS 器械問題，以及爲了這項設備而進行訓練醫學工程師的需要問題。

現在打算在我們的醫學人員當中，有一位對電子學感到興趣的年青的醫生，及性情相近的，將於本年內被送往英國受訓。他和新九龍醫院建設的工程師，將在保養及修理工作上，當可獲得充份的實際經驗，來充份利用這一部非常重要的診療機器。

羅文惠議員曾經要求一項關於公務員與其眷屬利用政府醫院的詳細聲明，他並提議對於瑪麗醫院的工作，加以闡明。

瑪麗醫院是一個政府維持及管理的醫院，同時，也是香港大學教授醫學的醫院，因此，香港大學醫科人員在該院服務，醫科學生並在該院的病房及其他醫院設備作臨床實習。

瑪麗醫院及九龍醫院都是應付急性病症的醫院，換句話來說，該院對需要立即治療及毋須長期住院的病人，儘先診治。

上述各醫院的大房，其收容病人的最後標準，就是該病人對醫療的需要，至于病人的身份或病人的職業，並不在考慮之列。當收容其有「選擇性」的時候，政府才能夠履行其合約上的責任，將利益給與公務員而不給與其他人士。換句話說，當有病床空出的時候，就可以收容病人來加以治療，此等治療，是不屬於緊急性的，即使等候一下，直至機會到來，也是給與公務員以方便的，但無論如何，對于醫院對於收容病人無碍。九龍醫院不尋常的病人，從沒有拒絕收容。

羅文惠議員所要求關於的數字，有如下述。這些數字，是屬於一九五七年的：

醫院名稱	收容普通市民	收容公務員及其家屬
瑪麗醫院	一〇、六五八	二、五三八
九龍醫院	六、四五一	一、九一三
九龍醫院附設[illegible]所	九、二二五	一、八九一
贊育醫院	一〇、二九七	五六八
長洲醫院	一、七六七	四九
西營盤醫院	一、三八二	一七八
荔枝角醫院	三、九五二	三三五

各位議員將會察覺，瑪麗醫院和九龍醫院所收容的公務員及其家屬，其數目較其他醫院爲多，但這個數目在收容病人總數中所佔的百分比，並未超過百分之二十。新九龍醫院估計可增加收容病人二萬名，即使公務員佔去百分之十五，仍然有地方可以每年收容其他市民一萬七千名。如果將這一點和該醫院的發展計劃一併考慮的話，本席認爲，這對於彌補現有設備和市民需求之間的缺陷，將有重大貢獻。

羅議員對于學童接受注射的紀錄辦法，表示關懷。在一九五五年五月，教育司已經安排，凡屬官立小學一年級的學童，每個都發給注射紀錄咭片（存於學校），紀錄預防天花注射。這些紀錄咭片，亦即紀錄預防注射的格式，現在仍然在各官立小學校使用，亦有個別的咭片，紀錄由學校保健計劃所進行過的預防白喉及大腸熱注射。這些咭片，係一種容許注射的方式，必須由學生家長填明答允，然後進行注射，這些咭片，由學校保管五年。

現推測主要的困難，係未能向學生的家長或家庭醫師供給關于注射過程的實料。關於此點，或者最好由行政方面加以處理。如果醫生能夠提出若干實例，我必將盡力和他找出解決困難的方法。」

本港新聞

重慶市場批准拆遷
租庭裁定補償費總數一百廿三萬
申請人六個月內要證明經濟能力

【新亞社】高等法院租務法庭昨日下午開庭裁定重慶市場遷拆案各住客之補償費，總數共爲一百二十三萬八千七百五十元。該案由租庭主席莉倫衞及兩位租務委員聯同聆訊，申請人爲吳天香，延聘巨利孖打、胡禮、余叔韶三位大律師代表（由哈瑪斯律師轉聘），申請豁免重慶市場四十六間店戶住宇之租務管制，以便收回拆卸改建，住客方面全部反對申請人之申請，並分延貝納祺、梁永禮、巴士度三位大律師，夏高理、林元芳、黃學斌、毛勳韜、羅士庇、麥哥林等律師代表。

申請人之原來改建計劃，乃在原址興建十七層及十一層大廈，樓上做酒店及住宅，建築費用算在七百萬元以上，惟當審訊中，申請人方面向法庭表示，目前只考慮興建爲三層之新樓，租庭表示：如只建三層之新樓，則不能批准，表評押候，後租庭前日再度開庭，卒作有條件之批准，准代辦業主之申請呈上港督，惟規定申請人須在兩年半時間內完成原來之改建計劃（建成十七層及十一層大廈），同時規定申請人須在六個月內提出經濟能力之證明，認爲滿意後，方可發給港督豁免租務管制之命令。

租庭昨日下午裁定各住客之補償費，則視各商店之情況及營業盈利而定，各商店之補償費由一萬三千元至十萬三千元不等，普通多爲兩三萬元，住宅之補償費則由九百至四千五百元不等，總數共爲一百二十三萬八千七百五十元。

殖民部教育顧問鍾士講述
英工業教育概況
現盛行「三文治」半工讀學制 五年課程相當於大學榮譽科

【本報專訊】英國殖民地部工業教育顧問鍾士，昨（二）日下午五時半在香港工業專科學校演講「英國工業教育概況」。謂英國工業教育的發展，是利用現有的設備，以適應工商業的需求而形成的，因此今天演講的目的，是解釋今日英國的經濟及工業技術問題和解決他們的方法。

關於講解的程序，首先是檢討國際間的經濟戰爭和由新工業技術如「自動生產」「大量生產」所引起的新種問題，於是進一步把這新時代應有的教育措施，中初級教育和工業教育怎樣互相依賴，選擇學生的方法和中學生升入大學或工業學院的各問題，詳加解釋。其次，乃分析工業的人事制度，學徒訓練和學徒受訓後的擢升機會。至於學理上的擢升，是和學徒獲得擢升機會有密切的關係，因此工業學院負有重大的使命，即是技工的訓練和技術人員與工業管理人材的訓練。關於後一方面的訓練，學生可以考取「國家証書」，至成績卓越的，可更進一步獲得與大學或工業學院相等的資格。

正如其他工業國家一樣，英國演進的需求，是按步就班地趨向新奇的東西。現英國的大學及工業學院，在高級工業技術方面的貢獻，日漸加多，因此，我們也要注意在訓練之後所得到的學制，即所謂「三文治」即半工讀學制，學生六個月在校肄業，六個月在工廠實習，俾學生更透徹的機會，不論是全日制或工讀制，都是有很長久的歷史，都是使他們在求學期間，得到充分的實習機會，使他們將來能夠對付現代化工廠各種人事，使他們的工業和管理技術，能與時俱進。

在這階段的有效教學方法，應具有克苦地研究和切磋，至於優良的校舍和設備，亦同樣需要的，現在英國的工業學院，大概可分爲四大類：最高級管理的科目，近似大學程度的課程，有關於工業的高級管理或其他人員而設的，以及學生的五年課程，是相當大學榮譽科程度，而他們的「工藝學文憑」將來能否獲得與大學文憑相同的看待，現在正嚴格地考慮中。

泰國教師團考察台工業

【本報專訊】泰國教師訪問團團員廿五名，昨日下午二時乘坐民航空運公司班機離港，赴台考察工業技術訓練。該團團長表示：彼等係于日前來港訪問，曾先後巡視本港何東女子職業學校、鄧鏡波學校、香港仔工業學校、香港工業專門學校及紐利亞工業學校等，致覺本港工業訓練所之設備，尤以鄧鏡波學校之設備爲最完善。該團此次赴台，將逗留台北十天，考察當地工業訓練所，然後轉赴日本繼續考察。

長寧街大藏毒案審結 首被告判獄四年
次被告女子則入獄兩載 第三被告証據不足獲釋

【新亞社】本年一月廿五日晚，警務處查緝部朱振文探目率同大批警員，至長寧街十X號六樓，破獲一個大藏毒機關，搜出一批海洛英及嗎啡，當日警方共拘捕兩女一男，解上九龍裁判署提堂，後經裁判司將案移解九龍地方法院審判。本案在九龍地方法院審訊，至昨日最後宣判。本案被告：㈠男子黃林，四十歲，浙江人，住上址；㈡女子張和齡，廿七歲，女傭，上海人，住上址；㈢女子劉凪，五十四歲，女傭，南海人。同被控：㈠藏毒罪，指被告等於一月二十五日藏有一磅十一又二分一安士海洛英，十四格蘭姆海洛英，三磅六又二分一安士嗎啡；及第三被告同被控罪名。

此案審訊中，第一、二被告否認控罪，法庭裁定証據不足，無罪釋放。至第一被告罪名成立，判入獄四年，第二被告女子罪名成立，入獄兩年，至此全案乃告結束。

花旦米飯官司 夫妻對簿公堂
陳惠瑜要求管養幼兒法官認爲有理
丈夫要妻重聚始贍養官謂不能強迫
原告盤詰未畢定十日上午續訊

【新亞社】一個粵劇女花旦，向本港一個大股戶之子追討贍養費及申請其子管養權。此宗米飯官司，昨日上午在中央裁判署由高級裁判司審訊，原告女子乃粵劇名伶陳惠瑜，被告男子乃本港大股戶陸容華之子陸潤，現年廿七歲。

陳惠瑜控訴陸潤自從一九四七年十二月起，忽略供給其愛妻陳惠瑜及兒子陸志斌之贍養費。原告申請：㈠與丈夫分居；㈡由丈夫供給本人及其子贍養費；㈢兒子今年七歲，由原告管養。兒子每月二百元。

被告人提出要求贍養費額是原告每月一百五十元；兒子每月二百元。

告陸潤賭，昨日上午被告均已作供，由原告人律師盤詰被告，仍未結束，預訂本月十日上午續訊。

原告對被告發稱：協約內條件，並非其本人提出者。原告指出：關於被告向法庭提出之一張托兒所收據，雖然支付一百二十元收據，但其中六十元乃由伊本人付出者。原告又指出：被告所謂伊本人付出者，而是伊父母（被告父母）付出者。被告答：本人付出之後，並非不准被告探視其子。原告指出：被告爲何以五十元之數……

原告又稱：被告指伊覺工作，被告稱：表哥介紹伊覓工作。法官對被告稱：表哥可能乃一正人君子，彼協助被告之太太覓工作，被告應信叔太太，不應疑神疑鬼。

原告又稱：被告指伊與表哥有曖昧關係，但被告無法指出。

原告又稱：結婚時曾鄭重問被告是否每月有五百元，否則誤己誤人，更誤了下一代。被告答：原告絕未向被告作此發問。被告稱：結婚之後，伊開始與外間斷絕來往，專心作一個家庭主婦。被告指伊有男友，又疑其表哥有關係而致呷醋，此乃多餘者，伊曾無打被告。被告打伊屬實，伊曾往瑪麗醫院驗傷，伊與表哥絕無任何關係。

乃無濟於事。被告與原告結婚時，並非閉目者。法官又指出：丈夫能供養其妻，犯通姦罪，全由口講白話，不給妻贍養費，除非丈夫提出真憑實據，而且自己失業，伊並無工作，被告一方面反對原告管養兒子，但僅有法律方面之辯護。被告人並無職業，金錢支持，由其父之經濟援助，此證無長期自行破壞其兒子幸福與利益計，爲原告有充份理由管養孩子。被告在法官面前，必須抽空，一時應原告不付出生活費，伊一定要回僅住，被告亦稱：須原告返歸，法官謂：丈夫須提出生活費，始能強迫妻子同住。法官問被告目前如何生活？被告稱：因其失業，乃由親友接濟，原告又謂：伊之兒子須與伊生活，伊父與其斷絕來往，仍相繼來港，其父不援助，故其來源斷絕，但僅於經濟援助一層。

協議離婚無效 須依法辦手續

原告解釋：伊其子女太幼，平時由伊撫養，成習慣，被告從不負責，不假手他人。伊與被告結婚時，係由雙方私訂，法官謂：假如結婚須知婚姻須向婚姻註冊處登記，須知離婚須向高院辦手續，一如結婚須向官方辦理手續，若由原被告雙方私入協議係無效者，一如被告呈出之所謂協議書，一概無效云。

方便市民省墓
鑽石山及荃灣三路暫禁行車

【本報專訊】警務處長宣佈：鑽石山彩虹道、惟山道及荃灣三路，將於本月五日（星期六）上午六時起，至本月六日（星期日）下午八時止封閉，不准車輛來往，以便利各界人士前往上述三處墳場省墓。在上述期內，特准在清水灣道停放車輛，並將在適當位置，設置交通標誌，及派有交通部人員當值，指揮車輛來往。

沙特阿剌伯駐中日大使法格赫昨日由港之沙特阿剌伯駐中華民國及日本大使法格赫。（本報記者攝）

沙特阿剌伯駐中日大使 法格赫過港

【本報專訊】沙特阿剌伯派駐中日大使法格赫，于昨日下午五時廿分乘搭港航班機從東京抵港返國。在港逗留兩天，作私人訪問，然後返國商討未來國策，可能逗留一個時期始返紐約就任云。又周來阿聯邦註聯合國第一程事務化，昨午七時許乘坐泰航空公司班機離港赴新加坡，轉返留兩星期，始返紐約就任云。（準）

東樂戲院刼案 先後拘五疑犯

【新亞社】今年農曆年初二日，東樂戲院票房內發生劫案，警方經過約一個月餘時光之調查，先後拘獲五名疑犯，其中一名綽號「X×仔」者，昨晨由澳門返港時，自佛山輪登陸後被捕，案中疑犯三人，經於日前一度提堂，另兩名男子，將於今晨連同以前三名解上九龍裁判署提堂。

查此案發生後，警方即指派探長陳立負責偵查，經過偵查後，於三月廿九日上午十時，將會同探員木同探員及葉福陳鏡雲及陳昌等赴李鄭區拘獲男子三名，㈠李榮均，卅五歲；㈡馮來，出生者；㈢劉大名卅四歲；㈣胡明，又名胡亞四，廿六歲；經解上九龍裁判署一度提堂，翌日探長陳立等一行，又於凌晨三時廿分，在天台木屋拘獲一人，昨日凌晨，偵探辦陳鏡雲偕探員伏，當佛山輪泊岸後，在上環碼頭附近，又再拘獲一人。

新界各鄉首腦 昨晚餞別彭德

【本報專訊】即將卸任新界民政署長彭德，定期本月五日返英休假，新界各區鄉事委員會首腦、各村鄉代表，昨日下午八時假座瓊華酒家五樓舉行盛大歡送會，出席者有荃灣、大埔、粉嶺、馬灣、沙頭角、大澳、東涌、長洲、西貢北約、西貢南約、青衣、南丫北、十八鄉、屯門、元朗、八鄉、厦村、新田、打鼓嶺、上水、沙田、梅窩、大澳、沙田等十九個鄉村單位代表，約共百餘人，席間由何傳耀致詞，並贈送紀念冊一本與彭署長伉儷，藉留紀念。

何傳耀在致詞中，對彭署長在任期間，對新界建設及爭取居民福利，備致讚揚，何氏稱：彭署長自接任以來，經過推行新舉措，不斷替新界居民爭取福利的甚巨工作，例如水利的振興，道路的改善、醫療的設施，鄉村學校的增設，處處都表現有關懷當地居民的誠意，須知我們非常感激，今天彭署長用必須休假，理抹拭，人何獨不然，今天彭署長遵循政府公務員服務慣例，偕同夫人同國渡假，時間不過僅一年，但我們新界人士，都有一種依依不捨的感覺。今晚同人等特具薄酌，專誠和彭署長夫人餞別，希望彭署長將來渡假歸來，以更充沛的精神以完成他們的建設新界的未了大計，藉由彭德致別詞：本人任職新界……（求）

兩對新婚鴛侶

新郎何晉輝君，乃中華及中興公司經理何維明先生之令郎，新娘蔡娟娟小姐乃中國名蔡良先生之令嬡，於昨（二）日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，由朱良先生及許能先生證婚。新郎何晉輝先生現任萬邦攝影器材公司經理，新娘蔡娟娟小姐乃中華及中興公司經理蔡懋先生之令嬡。一對新人，珠聯璧合，堪稱佳偶。

加拿大僑領周瑞鉄之公子周拱旺君，由加拿大返港，與加爾德僑商呂鵬千金黃仲璐小姐于三月三十一日在香港婚姻註冊署舉行婚禮，一雙新人，乾坤兩宅，是晚假金陵大酒家款宴親友，到會嘉賓約千人，筵開百桌，場面熱鬧，天賜良緣，極一時之盛。新人將于下星期乘機飛往加拿大度蜜月。

附圖爲兩對新人儷影：（上）何晉輝先生與蔡娟娟小姐，（下）周拱任先生與黃仲璐小姐。

美國軍政界及巨商 多人明日乘輪抵港

【本報專訊】美國總統輪船公司旗下克利夫蘭總統號，將于明（四）日自美抵港，搭客中包括該公司前任香港分公司經理瑪頓夫婦，美國國務院外交官布哥夫婦，美國空軍事代表團羅吉夫婦，美國軍官格丹夫婦，美駐吉隆坡外交官卜奈夫婦，俄州克利夫蘭信託公司副理戴文思夫婦，克利夫蘭輪船公司董事畢能夫婦，美國巨富麥克伯夫婦等。

愛丁堡餐室 設音樂消夜

位於太子道二一〇號高尚地區之愛丁堡餐室，由四月起晚起擴充，增設音樂消夜餐舞，每晚十一時開始，至深夜二時止，並在本月內免收茶費，以免費供應試勤唱機。

調處失敗

自從糾紛發生之後，新界各父老李仲莊等，有鑑於鄉議局事務之停頓，曾經多方奔走，無論是全體局員名義，或以新界鄉議局局員名義，冀能把雙方意見調解，然而「聯選派」即席推舉第十三屆選舉委員九人，負責辦理第十三屆選舉事宜，在新章程未經第十二屆主席劃押付梓與木局正式公佈施行，竟即依照該章程而進行選舉，即爲違法選舉，亦即爲違反局章，故當第十三屆選委員辦理其業局員名單時，若干鄉事委員會即拒交名單，則所該選舉委員會中，亦有委員辭職，在此情形之下，該選舉委員會仍自編名單進行選舉，因此，更引起各鄉人士之懷疑與不滿，以上便是糾紛的原因。

調處失敗：李伯周諸先生等於此種局勢之醞釀，實非我新界之福，而與各方多次奔走，擬出折衷辦法三項建議：㈠召任職局員繼續負責至新任選出之後始卸職；㈡召開局員大會，修章問題；㈢根據局員大會通過之新章辦理選舉。以上三項建議，已獲得「分選派」方面人士同意，結果仍遭「聯選派」拒絕，諸元老調解宣告失敗。

政府態度

事情發展至此階段，即政府當局，亦恐有人企圖利用鄉議局作不可測之活動，新界民政署長彭德，遂於一九五七年八月十四日，藉由政府新聞處公佈政府宣言，謂：「在傳統上過去鄉議局政府承認，因該局在新界有代表性之價值，現在事件之進展，既然其代表性已喪失，因此，政府不能與與鄉議局大會議決之章程所定之辦法，以後鄉議局會務也就由此停頓，局務完全停頓。

在此一時期中，許多村代表以爲政府無理取銷鄉議局，深感不安，曾先後上呈，請求政府承認鄉議局之合法地位，復由太平紳士李仲莊、吳殿平、鄧佩瓊暨各鄉元老李福逑等聯名請求港督繼續承認鄉議局之代表性，旋奉輔政司覆示如下：「關于港督對鄉議局所持之意見，已決由民政署長予以解釋」不久，彭署長即於去年十二月十三日邀請四位太平紳士到民政署長官邸，當面解釋，並於本年一月十六日，正式以書面闡明政府意旨，通告四位太平紳士，根據政府將所述二項，須依照政府所批准之正常局章從新選舉，由此證明政府並無絕對不承認鄉議局之意，而祇係不承認第十三屆之違法選舉而已，因此不肯被人利用之第十三屆議員，則紛紛聲明退出議席，其數竟達七十餘人之衆，足見事實勝于雄辯，公道自在人心。

官紳會議

一九五八年一月廿四日，民政署長邀請四位太平紳士到其官邸，研商鄉議局善後問題，當時所得結論，認爲定村代表係由村民選出，鄉事會由村代表組織而成，鄉事會主席，在鄉議局發言，足以代表各該鄉之民意，鄉議局目前問題，實有賴於各鄉鄉事會主席與官方合作解決之，於是決定在本年二月四日，召開新界官紳會議，是次會議保障座新界民選舉行，出席者有全新界廿四個鄉事機構之正副主席、四位太平紳士及長洲田兩地區的代表，共到五十八人（鄧乾新、鄧潔育、鄧乃文、林蔭雄諸君亦有出席）公推李仲莊任臨時主席，討論主題爲「如何重整鄉議局」，會議達三小時，並經雙方激辯之後，卒以三十三票對十一票通過：「成立恢復鄉議局委員會」，並依新界三大行政區，各選委員四名，會同四位太平紳士共十六人組織之，即席選出大埔區吳松熾、馬世安、張人龍、陳友才，元朗區陳日新、鄧堂鑑、馮火森、林榮。南約區李乘禮、曾光道、陳伯榮、周成等十二人，但當時郭佩瓊辭職，遂爲十五人，是爲本委員會成立之經過。

本會任務

本會在法理上，既在鄉議局之光榮傳統，在合法合理之範圍內，負起維護新界民衆應有權益，及增進民生福利與經濟繁榮之任務，希望迅速恢復地方團結與政府合作。

各位父老兄弟姊妹村代表們：必須明是非，認清在現段中，本會才是執行新界鄉議局職權的合法機構，即過因此次糾紛而遭受損失之顏面與教訓，以後提高警覺，從新團結起來，與本會切實合作；重行修訂局章，將我鄉議局原有地位和權力，從速恢復起來，共謀新界人民永久福祉，造福子孫，本會同人有厚望焉。

恢復新界鄉議局委員會一九五八年四月二日。（求）

第二屆兒童玩具教育展覽特輯

刊首語

吳多泰

本會自遷入劉敦道天文台徑新址以來，對於兒童教育特加注意，除積極擴充校舍，廣收失學兒童外，並徵聘優良教師任教，現有學生六百多人，並爲喚起社會人士更注意兒童教育之重要性，乃於去年五月廿九日舉辦第一屆兒童玩具教育展覽會，獲得各界人士熱烈愛護，予以好評，現爲擴展此項工作起見，特利用兒童節與復活節假期，續辦第二屆展覽，再行搜羅各種玩具，詳加分列，務使兒童在不同年齡，不同性格，不同需要之情形下，各選其適宜的玩具，以期達到寓玩具於教育之目的。

玩具影響兒童之身心至大，如能善用玩具教育兒童，訓練兒童，不但可能助長兒童生理健康，更可培養兒童心理健康，並可使兒童易於明瞭各種事物及增進其技能興趣，誠爲造福兒童，培養兒童不可缺少之要務。

現在本會主辦第二屆兒童玩具教育展覽會，今日下午如將開幕，恭請各界士女和小朋友們光臨指導！

二屆兒童玩具教育展會籌備經過

林漢英

我記得去年在第一屆兒童玩具教育展覽會開幕那天，我曾經說過兩句話：

第一句：我說「推動一種新的事工，必然比較麻煩，比較困難。」

第二句：我說「一件有利益的有意義事工，必然不被放棄。」

第二屆兒童玩具教育展覽會今天能得開幕，証明我的那兩句話并不是過空說的，因爲如果我們覺得籌備第二屆展出比第一屆困難，同時當第一屆展出後，社會對我們的反應是不良的話，恐怕會降低我們繼續努力的勇氣，但是今年籌辦了的，便表示我們已經從麻煩和困難中得了較多的經驗，表示我們接受了社會賢達更多的鼓勵。

的確，我們籌備第二屆比第一屆容易得多，最低限度不需要再去向一家一家玩具商行和玩具公司解釋我們舉辦這展覽會的意義和目的，反之，我們得到駐港各國領事提名介紹該國玩具代理商參加展出，還有不少是自動來參加展覽的，這種同情與協助，使我們興奮萬分！

第二屆兒童玩具教育展覽會的內容，與第一屆兒童玩具教育展覽會的內容，有很大不同的地方，第一點不同的，就是玩具的分類，上屆我們側重於「玩具與兒童年齡的關係」來分類，本屆我們側重於「玩具與兒童氣質的關係」來分類。

兒童的氣質，一直我們本屆主要分類被分爲：1 膽汁質；2 多血質；3 黏液質；4 神經質等四類。即依據兒童這四種不同的氣質來分別玩具的性能，換言之，這

左圖：玩具教育展覽中展出交通工具模型

四種氣質不同的兒童，各有其特性，而這四種特性又各有其長短，第二屆「玩具會」就是要啓示成年人怎樣利用玩具來助其長補其短。

其次，本屆徵集了不少各種動物模型，我們知道動物模型和本屆重要陳列之一，也成爲我們力和建設性；因此這些模型，也成爲我們訓練兒童同情心與創造力。

至於玩具表演，是上屆未有做到的，本屆我們增加玩具表演，也

玩具與兒童教育

陳漢榮

利用玩具教育兒童，在近代教育方面是佔着重要的一般家長及教師們所忽視的。

一個兒童出生以至成長，其天賦性質，由孤泡而不斷活動，由孤泡而至啓蒙，隨在而有所

感覺，因其智慧有非利用啓導不爲功了。玩具乃兒童感官之心靈與兒童生活不可須臾離，由是而表現於其心靈的媒介，可無疑議。

當然，玩具之製作品類繁多，形形式式，不可指數，而兒童之性格好惡，亦各有不同，此中損益，自不能無所抉擇，「兒童在接觸玩具之中，有良好感覺，潛然默化，玩於教育，瀠溪之基，庶乎有成。

五育並重之基礎，必須自幼童入學之門始，未可言學，而於生活之中，日常生活之中，重要之一部，是爲學之智育之良好工具，玩具以爲啓發，故利用玩具以爲學之良好工具。

本會去年舉辦首屆「兒童玩具教育展覽會」目的是喚起社會人士注重「玩具」在教育上之意義與作用，使得各方支持贊許，現在更作第二屆之展出，並擴大展出內容，亦得本港玩具商號及外國商行，努使有心教育兒童者，得而加深認識，作爲我們對教育兒童之貢獻可矣。

遊戲，就是利用一種便簡單的玩具，却能變化多端的玩法，也是最適合兒童好新奇和多變化的心理的，所以，這一類的玩具都可引起兒童很大的興趣。我們還準備有「玩具比賽」節目，我們知道這一個節目，可能作比賽的玩具，可能訓練兒童的進取心，增進兒童的注意力和思考力，這無形中就是把兒童的「好勝」心理，引導於正途。其次好像電動玩具，提動玩具，我們也搜集了不少，無論在形態上，在性能方面，又與兩種玩具，在性能方面，有許多上屆所展出的，有不同的地方。雖然，最後，我們希望第二屆展覽比第一屆充實，但結果仍未能達到理想。不過，然而自以爲「有進步」，「有不滿」，除此，我們更需要各方面熱心人士的「指導」，我們才有改進的準則！

開幕禮秩序

一、齊集
二、教師社會福利署署長剪綵
三、主席致開會詞
四、長官致訓詞
五、報告本屆「玩具教育展覽會」籌備經過
六、嘉賓致詞
七、致謝詞
八、拍照
九、請長官及嘉賓巡視展覽室
十、雞尾酒會

第二屆玩具展覽籌備委員名單

第二屆兒童玩具教育展覽會籌備委員：吳多泰（主任委員）、陳漢榮、梁鍵；財務組：吳多泰、陳漢榮、余霖祐、黃錦衆、王漢青、沈廷芳、董和祥、黃樹雄；總務組：梁麒瑞、林漢英、香其林、李承章、李乾、林漢英、賀錦榮、李曾；交際組：黃方賢、胡若霖、梁大榮、余振邦、張冠斌、陳永年、伍時得、何漢英、林漢英、賀錦榮；展覽組：余霖祐、周坤儀、黎天樑、朱達硯、黃夢英、駱賢、鄧國英；文書組：莫根、九龍會代表、太古倉代表；顧問組：林漢英、蔡淵霖、梁公任、朱文；宣傳組：張公利、謝旋溥、賀錦榮、李曾、王幸英、鄧和；節目組：林漢英、黃叔平、王幸利；表演組：李乾、羅鳳瀛、黃漢英、王幸利；比賽組：吳敬藩、李杏春；總務組：盧位衡、香其林、高士麟；美術組：林漢英、方賢審、陳興瑾、李章。

展出日期

四月三日下午四時半——開幕
四月四日至四月七日每日上午十時至下午六時
公開展覽！
歡迎參觀！

本港新聞

工業界聯合聲明 支持布業反對限額輸英

此例一開後患不堪設想 籲請英工業界放棄此圖

【本報專訊】廠商會屬下之有關十一個行業，昨日下午二時，爲支持反對本港布疋限額輸英事，假廠商會招待記者，到有各業代表多人，由資克龍主席。席間，先後由內衣業陳俊、絨毛業丁熊照、搪瓷業黃桂、針織業詹潔弈、染布業何季錦、膠業利功用、電筒業余經賜等發言，均一致認爲英國廠商雖有困難之處，但本港比其更困難，且布疋如限額，則勢將引致其他各業，亦有此同形地，亦行限額，則本港工業，怎能生存？有一代表謂：雖然現在貿易大臣所提者爲請吾人「自動限額」，此亦即請吾人實行自殺而已云。

會中，并由各業聯合發表聯合聲明如下：

邇日報載英國貿易部常次萊爾克李爵士來港後，透與紡織界代表商討自動成立紡英限額問題，紡織界代表已據理力爭，陳述本港工業界處境之困苦，並指出香港乃英國屬民地之一，倘英國施行壓力，限制港貨輸英，實屬無理之舉措，對於本港社會經濟、人民生活，均予以重大之打擊。吾人亦港多年的經濟觀營，顯然間題此壞消息，深感不安，一致認爲今日限制之先例一開，將來英國聯邦，可能引此成例，限制港製其他產品輸入，如此，則全港之工業，勢必全面崩潰，嚴重而不堪設想之後果，因香港工業出品，大部份倚靠英國及其聯邦之市場也。

港貨遭受限制輸英之後，香港工業前臨崩潰，屆時英國貨物龐大之輸港數字，能否繼續維持，實成疑問，同時香港是一個缺乏原料之地區，而所需原料，多數仰給英國及其聯邦，故就實際上言，香港工業界祇係從事加工，賺取些微工資，藉以維持香港居民之生活而已，如港貨受限制，直接影響英國及其聯邦之原料外銷，亦非英國當局之願，在此情形之下，做成兩敗俱傷之局面，英港雙方，均受其害。

吾人對於英國紡織界一時之困難，當然不能不寄予同情，但基於上述種種原因，香港工業製品，不應遭受此無理而不公平之限制，因此本港工業界聯合發出呼籲，一方面籲請英國工業界，正視香港之現實困難處境，放棄以香港的小工業爲對象；一方面籲請紡織界代表，爲全港工業着想，堅定立場，絕不能同意接受任何限制。吾人謹代表全港工業界，對此事提出嚴正之呼籲。

中華廠商會對此亦表示關懷，據主事人稱：英國方面要求，所持之理由，殊欠充份，香港對英國之貿易，每年均有互相之流數，今英貨輸港，既可獲完全之自由，而港貨輸英，則須受限制，此項主張既不公平，亦不合理，英國尚以「自由貿易」作標榜，實不應有此悖情專理之舉，再次，港製布疋價廉物美，輸英以後，經過加工，再度由英銷往世界各地，使英國若干「漂染廠」工廠獲得不少利潤，故港布輸英，對英國本土亦非全無利益。假如限制港布輸英之例一開，則難保其他英國工業不紛起而效尤，則脆弱之香港工業，勢將被破壞，屆時工人大量失業，商場呆滯，社會不安，甚至不堪設想。（東）

關門口村定期建渠 鄉民決反對

今謁港督請求暫緩施行 如無結果屆期要求停工

【本報專訊】港府當局計劃在新界荃灣關門口村關建一度新水渠，爲村民反對，前數度上呈南約理民府，官民也曾數度磋商，但仍無結果。前天荃灣鄉事會及關門口村代表，接新界民政署長何禮文之公函，謂政府將於四月八日先行施工興建，時稱赴港府晉謁港督柏立基，請求該項工程暫緩開工，及改善排渠計劃，乃於昨（二）日正午十二時，緊急召開全區村代表特別大會，討論對政府於一週日政府人員開工時，倘不得要領，則決定四月八日後開工建渠之步驟。在討論中，村代表多人，皆激昂發表意見，由各村代表帶同村民到場，要求停止工作，以待官民協商解決。並即席推選十人，決於今（三）日上午十時，晉謁港督。

關門口村代表邱寶生，昨在席上發言指出：民府由民政署長你答村民之合理請求，而當局不予接納，實令人難解。過去政府曾徵用數十萬尺田地，將彼等生活範圍縮小，都能忍耐，此次又作敗地、拆屋、開渠，村民今後生活，將無辦法，必須從長計議，是設法要盡，但須顧恤民困，勿驅村民於絕路。另一代表陳永發指出：政府過去在荃灣、九龍等地方開渠，實由於政府計劃錯誤之故，乃致引起水患。

各村代表經過一番討論後，結果議決如下兩點：㊀關于支持關門口村對開渠如何辦理案？曾光道提議應依照前案，如不獲理民府圓滿答覆，即上呈港督。今遲延答覆，則四月八日上午八時，請各村代表帶同村民到場，要求停止動工，以待官民協商解決。楊彼得和議，一致通過。㊁最後聞決定推出主席何傳耀、副主席何觀蓀、曾光道，村代表陳永發、陳炳章、邱寶生及父老葉蔭、陳永耀、邱乾榮、陳新章等十人，今（三）日上午十時聯同往謁柏立基爵士請求。

昨日出席特別大會者，有主席何傳耀、副主席何觀蓀、曾光道及村代表六十餘人。

又新任新界民政署長何禮文，前天發出之通告原文各點錄後：㊀本月二十九日貴會來函：轉來關門口村民之提議，謝謝！藉悉村民等聯合提出是項提議，尤覺快慰，對於提議遷徙全村，有極大利益，但須加以詳細及長期考慮，必須經過甚久時間，政府方能予以答覆；而同時建築水渠，乃當務之急，事關村民切身利害，不宜待至政府答覆，是項提議，然後進行，如貴會對于是項提議有何意見，甚表歡迎。㊁遵行建築水渠之程序，徙置區內已預備徙置地，詳列下文。㊂徙置事務處將于明日期四月一日發出與有關人仕之徙置告示，大窩口徙置區，協助徙置者遷往新址。㊃徙置事務處職員亦將就地指導。㊄四月八日先在荃灣動工。㊅拆除建築物之最後日期，爲四月十七日，將在徙置告示中說明，乃保障該村免遭快將到臨之雨季所引起水災，事屬至急，如該建築物等之業主能于最後日期，即四月十七日前，自動將該等建築物拆去，則大有助于該工程之進行。㊆如該業主希欲商討放棄地段之補償問題，南約理民府辦理地段事務人員擬接見業主商談。㊇余相信閣下及先生亦準備與業主商討，使該項重要工程，得以順利進行，不致延誤，如貴會能予合作及協助，則至爲感激。函副本已寄送各有關村代表及村民爲要。（東）

愛國名表贈與菲總統

菲律賓共和國總統加西亞，最近接受瑞士愛國鐘廠附贈愛國表一隻，該表爲18K金，爲該總統特製之紀念品。（圖）攝於MALACANAN宮中與加西亞總統（左）握手者，爲愛國名表駐菲總經理香港與利鐘行董事長G. BLOCH與D. DORFMAN先生。與利鐘行爲愛國表代理。

本年首季貿易 出入口均減少

三月份出口減少入口增加

【本報專訊】工商業管理處長丕嘉士，昨日宣佈本年三月份貿易臨時數字有如下列：輸出總值共二二〇、五七四、二四五元；輸入總值共三六八、二五六、二八三元。

三月份貿品總值，與上月份比較，顯示輸出總值減少一五、五一二、二八九元，輸入總值則增加二三、三三〇、九九九元。倘與一九五七年同月份比較，則輸出總值減少六三、四八八、六九九元，輸入總值減少一〇四、六〇九元。

本年首三個月輸出總值，計共爲六九三、二七一、八九〇元，較去年同期間總值減少四一、三一一、〇二七元。輸入總值共爲一、一七一、八二一、二七〇元，亦較減少二七七、六一〇、六〇六元，輸出減少原因，主要係由於輸往印尼減少八三、六〇〇、〇〇〇元及輸往日本減少六八、六〇〇、〇〇〇元之故。輸入方面，計由日本輸入總值減少三六、八〇〇、〇〇〇元，英國減少二九、五〇〇、〇〇〇元，比利時減少二九、〇〇〇、〇〇〇元，中國大陸減少二八、五〇〇、〇〇〇元，泰國減少二四、〇〇〇、〇〇〇元，巴基斯坦減少二三、〇〇〇、〇〇〇元，及印度減少二〇、一〇〇、〇〇〇元。但上項數字尚有待最後數字，將於本月內公佈，但上項數字足以準確顯示三月份貿品總值。（二）

花都香檳猜曲揭曉

美國高露潔股份有限公司贊助之花都香檳特約大銀箱猜曲有獎節目，揭得各界人士踴躍參加，上星期之猜曲有獎，已於麗的呼聲揭曉，大銀箱之得獎人黃靜瑜小姐，猜中七星期內歌唱節目中最受歡迎之六首時代曲，得獎金二百元。圖示大銀箱節目負責人胡麗卿女士及得獎人黃靜瑜小姐。

威廉荷頓今晨抵港

晚間娛樂宮登台

【本報專訊】榮獲七項金像獎之歐倫比亞公司戰爭巨片「桂河橋」，定明（星期五）日起，在娛樂、樂宮兩院盛大獻映，并於今晚九時一刻優先獻映一場，爲隆重其事起見，特請該片男主角威廉荷頓親自主持獻映典禮。威廉荷頓今日上午八時一刻搭泛美機由東京抵港，即午四時，在半島酒店招待全港中西報界，對拍攝本片之經過，有所報告，今晚並在娛樂、樂宮開映該片時登台與觀眾見面。

夥劫旅行學生 三匪分別判刑

大灘村兩械劫匪徒 因年輕判入訓練營

【新界社】沙田紅寶谷於本年二月廿一日（農曆年初四）驚人持械向一群旅行學生行劫案，歹徒劫去手錶現款等物，於發「新年財」後逃去無蹤。被劫之男女學生，即往沙田警署報案，警方據報，隨即偵查，二月廿七日，九龍警署偵緝探員由高級探目區江及幹探胡洪在深水埗地區將三名涉嫌與該案有關之男子拘捕。警方昨日將案移解九龍地方法院審訊，三匪徒分別判監，具結及入感化院。

該案由奧雲士法官主審，區臣幫辦主控，三被告計爲：㊀葉牡齊，廿三歲，住九龍仔文和里六十四號；㊁何坤炎，十八歲，住大坑東徙置區水巫十六號；㊂馬木南，二十歲，住九龍仔C座一九八號；同被控行劫罪。控罪指被告等於二月廿一日在沙田紅寶谷劫去男子黃沛基現款五元，女子曾月梅及劉傑芳手錶各一個，另劉傑芳現款二十元。

案中首被告及第三被告，被告認罪，法官判首被告入獄六個月，第二被告官考慮第三被告之意見，判入感化院，被告承認控罪。證人出庭作供。二月廿七日將案被告拘捕歸案。香港偵探總部偵探探目區江供述該案經過。

判其簽保一千元，守行爲兩年。又大灘村之兩名械劫新界大灘村之匪徒，幸以年齡關係，獲送訓練營，法官判入訓練營，免受牢獄風味。

兩被告人爲：㊀劉錦勝，十九歲，農夫；㊁劉玉泉，十八歲，農夫，住西貢毛平村，去年十月廿四日，聯同男子劉勝、鍾勇及其他人，持械行劫新界西貢大灘村，劫去村民李元江現款一千一百二十元，金戒指一隻，電筒一支等物。匪徒在行劫中曾開槍嚇唬。被告人供稱原告人所被劫之款項，乃學生在學校之捐款。匪徒鍾勇及劉勝兩人，由東京逃去，已於去年被捕，經判入獄。大被告在庭上自辯，並無犯案紀錄，要求法官念其被告年輕，給予以機會，乃從寬發落。

名成立，在判案時，主審法官稱，首被告之年齡爲十九歲，次被告十八歲，依照法例，年齡在十六歲至廿一歲之青年犯法者，應給予改造之最好機會，故法官判將兩被告送入訓練營。

亞畢諾道雲咸街

明日起單程行車

【本報專訊】汽車駕駛人士注意：由明（四）日（星期五）起，中區亞畢諾道及雲咸街，將實施單程交通措施。此項新措施之實行，係因維多利亞監獄宿舍將於短期內拆卸及重建之故。

亞畢諾道方面之車輛交通，只限由堅道及上亞厘畢道，向北行駛。雲咸街方面之車輛交通，只限由亞畢諾道及荷李活道向東行駛至皇后大道中（或德輔道）止。

預料此項措施將實施至一九五九年八月。適當之交通標誌，將設在此地以指導駕駛人士。（二）

美國最新打磨機

美國保羅錦斯尼爾達威物製品公司，最近新設計一種打磨轉換砂布紙輪，該新式砂布紙打磨輪，對工作非常便利，更換亦簡便，只需在輪上放入新的打磨輪，將螺絲旋緊即可。該打磨輪之優點，不論在任何角度下，均可操作，而不使在打磨部份附近受到損壞，此項打磨機有數個尺吋，如直徑由六吋至十吋，共五種，又一吋至三吋闊度五種，均適合該打磨輪之用。另有三種新式「輪用箱」，如用於直徑六吋輪上，有三分之一吋中孔，又用於直徑七、八、九、十吋輪上有一吋中孔，及十一吋輪以上仍可用銷質輪邊，該項打磨輪可安裝於其他工具及車床之上。關於此種打磨輪之詳細用法，已刊載於「現代金屬器皿磨光法」小冊中，可向美國明尼蘇達州保羅錦斯尼M公司函索。該打磨一個高低輪邊，其輪面打磨輪，必須接觸平滑之表面，此種改進之打磨輪，即著實效。附圖爲該最新打磨機。

港航各線班機調整夏令時間

【本報專訊】香港航空公司，爲適應夏令時間，特自四月一日起，調整各線班機飛行時間。據悉：每週二、四、六日，港台日線班機改爲上午九時離港，十一時一刻抵台北。東京線每週五下午四時四十五分離港，六時四十五分抵台北，翌晨十時四十五分返抵本港。港菲線每週一、六及星期日班機，上午十一時四十分離港，下午一時四十五分抵馬尼剌；下午二時由馬尼剌飛港，六時十五分抵港。至港漢線每週四上午十時離港，下午三時到達漢城，每週五上午八時由漢城飛港，下午四時抵港。

法航暑辦港日航線

【本報專訊】法國航空公司本港經理何宏宣佈：法航即日開辦東京香港之新班機，首班機將於今日由東京飛抵香港。該班機由巴黎來港之班機，七日續飛往東京，四月七日首班由香港飛東京。

港督夫人昨巡視兒童康復院

【本報專訊】港督柏立基夫人，昨晨十時，前往大口環巡視大口環兒童康復院。督夫人抵達該院時，由該院主席梁醫生及護長等歡迎之後，隨即引導夫人巡視病房及療治院室，至十時四十分始離。

該院目前因地方關係，收容六十名男女兒童，現正準備擴充，建築另一新病房，俾能增加收容云。（百）

柯士甸大廈設十年付款

大興企業公司興建位在尖沙咀柯士甸路之柯士甸大廈，因其地位適中，環境優美，面臨寬闊馬路，四面空氣陽光充沛，建造新穎，設有自動電梯兩部，便利無比，電話線百對，顏色浴室，且售價合理，自出售以來，已逾八成，該公司特設「十年付款」辦法，迎合一般受薪階級及被迫遷者，經濟易舉，現定購者異常踴躍，現該大廈已建至六樓，工程進行迅速，所餘層數不多，依限完成，本告罄爲嚮往欲購者，宜從速辦理。而位在最高尚住宅地區者，更有長至十年分期付款辦法者，幸勿失之好機會。洽購處大道中三十五號南華大廈五樓四〇五室，電話：三七八六七、二八四七一及大同地產：六八九〇〇。

左圖：柯士甸大廈外觀

英航港區經理升調

英國海外航空公司香港區營業經理西蒙易現調任中東區，所遺職務，由去年五月始調任香港之英航一位年青而具有優越才能之民航業務經驗的手。據悉：渠將升任英航公司東方航線副理，並定本月乘英航「不列顛」號機飛英就任。何蒙最近曾返巴黎總部，返港後即作上述宣佈。

保良局今日選舉新總理

【本報專訊】香港保良局總理，任期屆滿，今（三）日午間在該局大禮堂召開會議，選舉戊戌年新任總理，屆時局長參議及民政署長等出席。據悉：保良局在十一名總理中，將有兩名總理舉辦新總理，現任首總理馬錦明可能被選爲下屆主席，現任首總理梁德元可能被選爲下屆首總理，至女總理兩人，傳以桂葉山夫人及吳王少清女士呼聲最高。（百）

死於肺癆病者一週三十三人

【本報專訊】據醫務當局發表之統計數字，截至本年三月二十日爲止之一週內，據報患肺病患者共二〇三宗，有三十三人斃命。據報麻疹發生七宗，中有兩人喪生。據報應行呈報之其他疾病，計有阿米巴症七宗、傷寒七宗、桿狀細菌痢疾九宗、斑疹傷寒一宗、水痘一七宗，及百日咳四宗。該期間內，共有一、八〇五人登記出生，計港島六七四人，九龍八九三人，及新界二三八人。死亡者共三四八人，計港島一三三人，九龍一八〇人，及新界三五人。（二）

新書介紹

一九五八年香港中文小學六年級會考試題解「小學會考試題解」增訂本經已出版，內容有歷屆中文試題、英文試題、常識試題、算術試題等詳細解答，每本售一元五毫，各書局均有代售。

美心餐廳松竹之夜

松竹藝員蒞臨參加

中國美心餐廳，前曾先後舉辦「法國之夜」及「遊河賞月會」，每次均獲本港人仕熱烈參加，口碑載道。最近美心主持人，鑒於港人愛好，又定本月四日（星期五）晚，特別舉辦「松竹之夜」，是晚由松竹歌舞團離港返日前夕，該團全體女藝員蒞臨參加，表演精彩歌舞節目。爲適合本港人仕口味起見，所有肉食、三文魚、鮮鯛魚，及日本特製食品，均將於四日由日本航空公司空運抵港，此外并有日本馳譽世界的櫻花和日本航空公司送出的APPLOAT及日本玩具多種，亦隨機運來，奉贈顧客。

山打皮鞋童鞋九折

本港偉大鞋業機構之山打皮鞋公司，自彌敦道中李寶椿大樓第三店開業後，居民免勞跋涉，大感便利。今年兒童節，亦照往年舉行廉價七天，由一日起至七日止，凡購男女童鞋，一律九折優待。山打皮鞋公司第一店（彌敦道）及第二店亦同時舉行。

英駐港艦艇今舉行演習

長洲梅窩間

【時代社】近來英駐港艦艇不斷在海上舉行演習，其範圍包括本港領海。據悉：該項海上演習，前（二）日曾在橫瀾島附近及長洲與梅窩之間海面舉行一次，今（三）日繼續進行，其時間由上午十一時至十二時，有關演習事項，已由漁政署通告出入漁船注意。又今日在長洲與梅窩海面舉行，南約理民府長官，亦張貼佈告，俾附近村民週知，在該海面臨近之島嶼，有旗號豎立，以資警戒云。

香港電台：上午七時報時，時代曲。三十分國語歌教授。四十五分時代曲。五十八分天氣報告。八時粵曲。三十分潮州曲。國語新聞。節目預告，粵曲。九時京曲。三十分主婦節目。十五分主婦選唱節目。四十五分各地雜曲。十一時短篇廣播劇。卅分粵曲。十二時報時，故事演講。卅分民間故事。一時粵語新聞，時代曲。廿八分天氣報告。二時蘇州彈詞。三十分粵曲。卅分故事演講。五時時代曲。卅分兒童節目。四十五分「在你的週圍」。六時報時，粵語新聞，特別報告。三十分英語教授。四十五分粵語報告。七時英國生活特寫節目。流行曲。三十分廣播劇化小說。八時報時，粵語新聞。九時轉播倫敦國語新聞。轉播倫敦粵語新聞。「救國歌聲」。十一時「夜闌」。十二時全日廣播完畢。卅分天氣報告。明日節目預告，「京曲」「叮噹」及時代曲。

麗的呼聲銀色台：七時開始的呼聲進行曲，口琴。十五分天氣預測，粵語流行曲。卅分晨曲，時代曲。八時新聞報導，天氣報告，時代曲。九時廣東音樂。十五分粵曲漫談。十一時代曲。十二時新聞報導，金融市場報告。天氣報告。時代曲。一時新聞粵劇。二時故事。三時卅分下午音樂。四十五分粵曲。五時兒童節目。六時倫理粵劇。七時偵探小說。八時新聞報導，天氣報告。九時民間故事。

麗的呼聲金色台：七時開始的呼聲進行曲，國樂。十五分天氣預測，各地雜曲。十二時完播曲。平劇。十時潮州曲。四十五分報告，時代曲。卅分新聞報導。二時新聞報導，歐洲歌曲。三時上海滑稽。五時潮語武俠故事。六時潮州曲。七時婦女節目。八時英語教授。九時歐西流行歌曲點唱。

麗的映聲電台：十時半起小說播選。十二時完播曲。五時兒童節目。六時休息。七時卅分真接播演「影劇人物」。八時英語短片「戲劇廣播」。九時電視實錄。十時四十五分英語短片。十一時新聞及天氣報告，收場曲。

尿病專家 特效秘方 一服根治

剪報到診一元

虛性尿病　小便太多　濕熱尿病　各種尿病

口渴尿多　下元虛損　尿赤痛　專藥根治

中華中醫學院內科中醫師鄭達明主診

醫館：九龍旺角彌敦道邵氏大樓二樓二〇一室電梯上落診症十時至六時

劾除部痛　有消喉腫　請服

安寧止咳松蜜

STEARNS PINE TAR AND HONEY

你只有壹個喉嚨；所以要非常小心的照顧它。當你喉管內敏感的薄膜由於咳嗽或傷風而致腫痛，請立即服食安寧止咳松蜜。以獲得迅速的治療。

安寧止咳松蜜，是採用安全可靠的袪痰止咳劑配製而成，可迅即消除你的咳嗽苦楚，並有潤喉，鎮弛支氣管及潤肺等功效。

STEARNS' PINE TAR AND HONEY

美國名醫介紹採用

壽摩脫

美國痔瘡特效藥片

征服太空是科學家偉大成就

一服即好·再服根除

痔

三日解決·終身痛苦

消滅痔瘡乃壽摩脫驚人貢獻

Hemotabs

醫癒患者與日俱增

一條生路

陰虛久咳一症　患者損血銷形

百藥罔投無效　不須舉世輕生

今有一條生路　用養陰丸最靈

務望安心服食　定有無限前程

香港深水埗位元堂養陰丸藥行廣告

昨宵督憲盃初賽 華聯勝西聯

三比壹西聯攻力差

華人裁判淨勝西裁判三球

【本報專訊】督憲盃初賽華聯對抗西聯，昨（二）晚下午八時半，在政府大球場上演，由于西聯實力並不强，號召力不够，球迷僅三成左右。接戰結果，華聯以三比一擊敗西聯。倘第二仗華聯再勝或和，本屆督憲盃錦標，即歸華聯所有。

正本戲未上演前，有一場序幕戰，由華人裁判對西人裁判作表演賽，結果華裁實力較佳，以三比零輕取勝利。賽後由郭瑞寶主持頒獎。

昨晚華聯陣容，有劉添及黃志強缺陣，由劉儒及朱榮森替補，西聯則有正選右衛巴爾度不出，以原定任後衛之杜永廉調充，所餘左後衛一職，則由東部會之夏惠民補入。

華聯各將演出，在接觸之初，雖估了三比零優勢之後，便告鬆懈。上半場華聯佔盡攻勢，本有多宗一同球機會，只因何祥友及陳輝洪先後射門中柱，而西聯守將亦有水準演出，致未能有更多斬獲。鋒綫中以莫振華較出色，常在西聯區內擾，予西聯後防極大威脅。何祥友及羅國泰則因不慣担任中鋒與右輔，自比原位置大爲遜色。

西聯昨晚踢來至爲努力，後防有頗佳演出，尤以下半場守得更嚴密，華聯前鋒時間不易衝破其防綫，故下半場能保不失。西聯前鋒本亦獲得不少埋門機會，但各將踢來匠欠默契，且乏射門腳頭，雖有腳法細膩之麥家在，亦不易發生作用，遂不能多所建樹，終致爲華聯所敗。

華聯隊予取予攜 上塲已淨勝三球

時間，華聯先施攻勢，四分鐘，祥友底綫傳出，振華圍上，麥力高及時將球拍去。十一分鐘，卓然傳直綫球，祥友接應，轉身即射，替華聯打開紀錄，以一比零佔先。十五分鐘，振華抽射，麥力高及時撲救。十七分，朱榮森底綫傳出，莫振華力射稍偏而出，時華聯攻勢漸盛，廿分，羅國泰綫入直抵西聯門前，傳給莫振華射入，成二比零。廿三分，卓然從入，及時傳與莫振華，近射破網，成三比〇。廿五分鐘，西聯反攻，韓士臣先後攻門，佛偉撲救。西聯再攻，祥友、輝洪先後射門，均中櫃柱。卅六分鐘，羅國泰傳姚卓然，傳殺交朱榮森射高。四十分，麥韓傳中，劉北跳頂，球高。救麥兜和截後，終至門前數碼射門，佛偉即出迎，將球撥去。俄而上半場終了，華聯以三比〇佔先。

西聯搶回一球 卓然扭傷右膝

易地再戰，華聯因有順風之利，惟西聯仍力圖反攻，三分鐘，杜永廉傳球，麥兜衝門，佛偉拍球出界。五分鐘，韓士臣開關，佛偉撲穩。九分鐘，振華與韓士臣爭球傷及腿部，離場，至十三分鐘復入。十五分鐘，麥交韓臣底綫附近傳出，由麥兜和射入，扳成一比三。祥友射門，麥力高飛身撲救。此後雙方互有推撞，但無斬獲。卅五分，朱榮森直綫傳中，莫振華經近，正擬扣關，西聯形勢已危，麥力高急步迎出，化險爲夷。四十一分，何祥友得球，傳與姚卓然殺入射門，被麥兜高救去。惟姚卓然卻因此扭傷右腳膝部，須離場治理，不能再入。華聯此後以十人應戰，不久完場笛亦鳴，華聯乃以三比一擊倒西聯。兩陣如下：

（華聯）林尚發；司徒偉、劉儒；佛偉、姚卓然、莫振華；北陳輝洪、何祥友、羅國泰、朱榮森。

（西聯）夏惠民；麥兜和、力高；路麥、活士、韓臣士；登杜永廉、[illegible]。

圖片說明。督憲盃初賽，昨晚舉行，賽前並加插中西裁判對抗，圖爲華裁隊全體職球員合影。（本報記者攝）

港澳單車大賽 決定五日在澳舉行

南華隊今晚赴澳

第二屆港澳單車大賽，將於後（五）日下午三時在澳門舉行，分男子組及女子組。南華體育會單車隊一行十五人，定今晚十一時，乘搭利航輪赴澳，屆時將下榻澳門東亞酒店。該隊此次征澳，包括本港選人男女好手，實力至强。茲將該隊名單列後：名譽領隊黃炳耀（順英單車公司總經理），張灼奎（安利車行有限公司董事長），領隊：郭天志（南華體育會遊藝部主任），顧問：張育才，教練：陳百軒，隊長：鄭兆如，男隊員：區忠盛、李潤炳、梁正堂、伍楚文、盧熙榮、曹國華，女隊員：梁麗儀、伍雪虹。又本港亞軍聯隊及陳敢聯隊選手，約共十四名，將於明午往澳。

今日草地網球賽 雙單打賽 八場上演

香港木球會主辦全港草地網球錦標賽，昨日雙打賽，亦繼續上演，其間多屬強弱分明，局勢成一面倒，獨蘇保羅與曹士德一塲，洋人內圍，較有看頭。茲將昨日各場戰績錄下：

㈠徐潤培勝鄭天福（六比二、六比一）
㈡曹士德勝蘇保羅（四比六、六比二、六比三）
㈢馬健勝寧良多米頓拉（六比四、六比三）
㈣司徒灝勝鄭田堂（六比二、六比二）
㈤李烈俊勝吳偉奇（六比二、六比一）
㈥周威良勝寶榮光（六比三、六比三）
㈦許竟成勝柏利拉（九比七、六比二）
㈧李文成勝馮秉超（六比〇、六比二）

按表今日木球會場（花園道口），續有六場雙打賽，及兩場單打賽，節目豐富，蔡國衛組，王文正、李惠堂組，均告上陣，照實力論，蔡組、王組穩操勝券。至李惠堂組與張觀與組棋方實力相等，屆時定有一番劇烈爭持。茲將今日雙打賽程列下：

蔡國衛組對伊美度組
羅榮文組對李美度士組
麥志強組對成張天觀組
李惠堂組對蔡天健組
唐寶霖組對梁家泰組
紐頓組對葉國基組
麥來路組對王文正組
麥志打組對吳文祥組
李關第組對吳觀雄組
（單打賽）利卑路對李文成，曹士德對鄭榮光。

雙打賽昨日在木球塲展開戰幕，計有八場。

圖片說明 曾代表中華民國參加第十屆遠東運動會的女子網球選手劉香谷（右），於四月一日又以全勝紀錄獲冠軍，及參加三屆亞運代表資格。她今年四十九歲，是選手中年紀最長的一人。她在選拔賽中，曾擊敗菲律賓華僑選手黃愛玲，及台省女網新秀詹秀桃（左）。亞東詹秀桃，亦入選爲亞運代表。（中央社攝）

我出席亞運田徑隊實力一斑

【台北二日中央社電】由廿一人組織的亞運中國田徑隊，從各人過去成績去估量他們的實力，約如下述：

男子代表十三人，隊長楊傳廣，廿五歲，十項運動最高積分七一四九，跳高有二公尺零二公分，非正式紀錄高欄十四秒四，及擲鉛六十公尺四四，均爲正式紀錄。

陳慶坤，廿六歲，最高成績百公尺十秒九，二百公尺廿二秒二。

畢立明，廿九歲，最高成績千五百公尺四分七秒五，五千公尺十五分十二秒八，萬公尺三十一分五十三秒。

蔡成顯，廿八歲，中欄五十三秒二，高欄十五秒三。

林德生，廿九歲，十項最高積分五八八三，跳遠七公尺三四，二百公尺二十二秒五。

劉承宗，三十歲，一千五百公尺四分七秒三，三千公尺障礙跑，九分卅四秒七。

方元廷，廿八歲，一千五百公尺四分十二秒，萬公尺三十三分四十一秒。

吳春財，廿八歲，三級跳十四公尺九七。

沈鎮雄，廿四歲，鏈球五十公尺零六公分。

謝天性，廿五歲，跳高一公尺九五。

黃士聰，廿歲，百公尺十秒九。

陳英郎，卅五歲，短跑老將。

鄭洛成，廿六歲，萬公尺卅六分五十二秒。

女子代表八人，吳幸子，十八歲，跳高一公尺五三。吳錦霞，十九歲，鉛球十一公尺八一。陳雪英，廿九歲，鐵餅卅六公尺。林相枝，廿四歲，標槍卅九公尺二四。黃幸，廿一歲，跳遠五公尺十八。林昭代，廿二歲，低欄十二秒三。黃寮棉，廿三歲，鐵餅卅三公尺四三。蔡明玲，廿三歲，二百公尺廿六秒四。

今晚公開籃聯賽 東方遇傑志

均安與幸運爭升級 女子組警察鬥中青

【本報專訊】甲二組聯賽冠軍前哨戰，今夕在修頓場舉行，另有女子組及甲一組各一場。節目爲：下午七時，甲二組，均安對幸運，八時，女子組，警察對中青，九時，甲一組，東方對傑志。

甲二組，均安對幸運，爲該組冠軍之爭奪前哨戰，亦可能爲決定性之戰事，本屆公開籃球聯賽，分爲甲一組，甲二組，並規定甲二組之最高之一隊，升上甲一組，因而「升組」之爭，仍相當劇烈。均安爲上屆乙組冠軍：本屆七戰七捷，升級以後，尚有幸運、友聯兩場硬仗，故今夕如能擊敗幸運，則已可操勝券，雖一敗，亦可保持冠軍名號；至於幸運，七戰五勝兩敗，今仗勢必力圖取勝，以爭取與均安分數相同，則需加賽一塲，以決定「升組」之機會，否則雖得有冠軍之機會，故亦決不稍懈。由於雙方均爲年青球員，氣力充沛，不失爲一場快速硬仗，惟均安還來操練甚勤，各將均在狀態中，如能保持正常水準，則可佔優勢。

女子組，中青仍爲女子組的勁旅，實力甚强，警察女將多爲新血，僅余少喜較有經驗，故恐難力持，中青應可穩勝。

比塲甲一組：東方對傑志，此塲比賽曾於上月排在伊館舉行，但後因雙方同意改期，監察比賽小組重行編排在今夕比賽，東方實力甚强，惟因季初僅得五將，已先後負三塲，傑志六亞兩席無缺，因此仍須作一勝，須爭取做戰，然東傑兩隊同爲甲分，甚爲兄弟兵，故今夕預料戰情平淡，可能如練波似的情態。

各隊名單如下：（均安）黃尚夫、梁玉泉、李雄相、吳逸鳴、張道賢、趙誠、林錫根。（幸運）曾煜寧、易烈文、陳國瑞、梁貴剛、張克明、曹偉文、湯惠榮、郭文銘。（中青女）吳勵蓮、陳佩玢、朱鳳蓮、李秀珍、李燕珍、曾瑞芳、吳嘉蓮、任少玲、李麗絲、郭佩霞、程詩浩。（警察女）鄧錦清、鍾翠珍、劉惠琪、陳鳴、張濤、何尚、謝惠貞、劉寬順、梁愛金、沈頭運、余少薇、陳斯妹、張依皓。（東方）梅勤官、丘振揚、劉澤斌、張寶安、梅宜梁、鄧榮、馬輝、丘俊賢、陳文仙。

埔·頭·夜·色

霹靂火

飯後入埔頭看督憲杯足球賽，華聯西聯，擠得貨球迷，內心有數，全塲僅得四人，正式花費賭油火錢也。

黃榮宣爲華裁隊領隊，華裁打頭陣，黃領隊五時正在加拿大餐廳備車，士飽馬騰，正是重賞之下，必有勇夫，華裁卒勝西裁打退，贏獲冠軍。

巴士教練「孖仔保」塲中話記者，劉添受傷，昨天下午六時半開刀，開脫計劃是剖開皮肉，把斷骨包紮，但是開刀時不准在塲，故此一切情況還未知。至於傷說由跌打醫生治理的話，此乃傳說，不過會和跌打醫生研究過係真的。現在劉添之傷，仍由贊血醫院用西法醫療，如何容查續報。

黎兆榮打左輔，運用「企龍」「佛爺」戰術，還立兩功，全塲叫好，指爲佛法無邊。

華裁門將麥揚輝，實弄身手，拋起過門球，手足自相殘殺，波跌塲中自己手，正式無妄之災，僥幸手足留情，未致受傷。

中西裁判賽由郭瑞寶頒獎，頒獎者雙方各十一人，鄧延楷特麥揚輝賜下半場，有人說他「殺豬數」，當堂領獎，勝過麥揚佳爲佳也。

伍球添在記者席上「報喜」，自言東方足球隊，現定本月十四日赴菲作賽五塲，日前并由東方會主席「潤料」，去電我外交部求批准出國證照，閱說不成問題。現在可以說，萬事俱備，祇欠東風。

至於爲增强實力計，擬正式借去兩傑志會所借張觀與、陳志剛、朱榮森、朱永強、郭宥、司徒文等六名，相信借將會不成問題了。

正本戲脫開，「肥油」何祥友掛帥，「滿叔」梁玉堂乃識波之人，他逐點指出何祥友領導爲不智，何祥友祇有將材而非帥材，果質破關斬將確具功夫，惟是逃山開路過水架橋的仍是姚卓然爲之，「滿叔」此言，實屬不錯。

華協會長沈瑞麟，由沈太陪同到場，王澤森也同王太蒞臨，還有一位美麗的太太，卻原來乃是「南華死黨」楊林安嫂，三個女人大談大笑，不知是說球經還是揖家事。

華協副理事長吳齋頭親臨埔，坐在名譽位上靜心觀球賽，余日年也來了，華協諸幹事曾幾度識時務，見到余日年句句都叫「總理」，叫到余心花怒放，我也替他開心。

南華會長馮溪桂，伊人不見，祇見馮太幫于到場，要亟夫說，體現名流，狀均對，向伯姊致候，會主席和到堂到場，徐太太和其夜波，焉。

南華會舉辦週年餐舞會

并發二元汽車獎券

南華體育會，近計劃多項建設，特擬舉辦餐舞聯歡，由陳鳳燦夫人出任主席，昨召開籌備會議，決定下列各案：㈠餐會舉行日期，爲本年六月廿七日，地點百樂門大飯店，㈡餐舞券定爲每張廿五元，㈢發行二元幸運獎券，以增撥款收入，頭獎并定爲新型房車一部，㈣成立週年餐舞會委員會，即席推定委員及各部負責人，敦聘社會名流爲顧問。

爲應付再戰南華 傑志定明午約戰巴士隊

五時在花墟塲上演

【本報專訊】傑志敦請樂兆榮，與巴士救護隊楊根保，昨在報章上相約，兩隊在下週第二循環與南華作三度相逢之前，傑志爲求一雪第一敗之恥，須頓及時加緊操練，於本週五（四日）下午五時，在花墟球場，來一塲友誼賽，表示「佛爺」（傑志體育主席陳祥麟）辦到後，經南華楊根保要求，陳祥麟決定。結果，技警會允于借塲，那便有明日花墟場上，又有一番哄動了。（永）又是日比賽，先由一番哄動，入場券收一元二角，已預備組打頭陣，是日下午三時，開始售票。茲將兩隊陣容列次：

（傑志隊）鄧有林、郭家志、陳佩、許照、陳卓洪、司徒陳、朱榮森、李大偉、李永強、司徒文。

（巴士隊）黎兆榮、陳良、梁國林、呂鄭、黃偉、杰燕、劉林、周少雄、[illegible]。

昨宵戰果

監察聯會主辦公開男女子籃球賽

昨晚監察聯會主辦女子籃球聯賽，照原定有三塲賽事，在九龍伊館球塲舉行，惟大塲女子組，公民警察因臨時棄權，公民自得勝利。其餘兩塲甲組賽，如時上演，華僑對華洋，兩隊門將身材及技術均佔優，在林育爲華洋一路領前下，以卅比廿一，六十九比卅六。

（傑志）胡兆生、陳寶明、黃與榮、鍾雄、司徒登、劉子燕、陳禎光、鄒炳福、陳鴻添、黃明暉。

港九籃球聯會主辦公開籃球聯賽，每日在修頓球塲舉行比賽，又港九籃球聯會主辦六十二戰，培爾對培正。

琴山比賽 收到獎品

中國健身會主辦一九五八年全港大會七人賽，[illegible]

德國 痔根斷 內服消痔丸

（臺筒痊癒）

優點：不寒不燥，無麻醉性，老少咸宜，孕婦無忌。服食此丸，保證絕對安全，短期即見特效；止血止痛，退炎消腫，免施手術，痔瘡自然消失，根本治療，永不復發。

主治：新痔，頑痔，血痔，內外痔漏，脫肛，大便帶血，及肛門一切疾患。

德國漢堡愛活大藥廠出品 港澳各藥房均有代售 中西說明書函索即寄

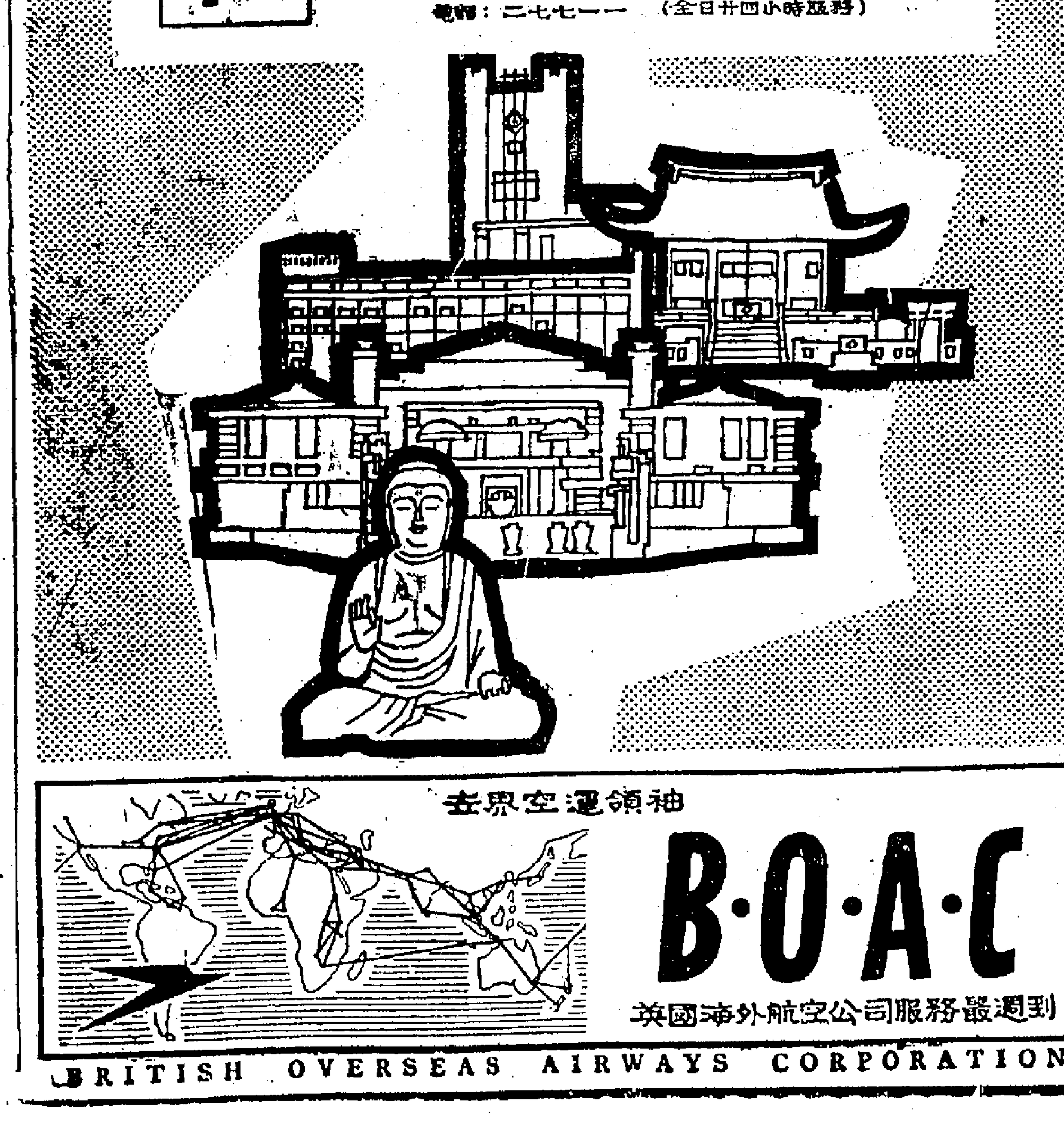
遠東總代理：伊士登洋行 香港郵箱查劉睦臺

注意：請認明綠地紅白綫直樑（原裝盒印有中西文）以免誤購贗品

請乘美國海外航空公司大不列顛歸機

前往日本 公幹或遊覽

• 可參觀國際貿易展覽會 一九五八年四月十二日至廿七日
並可同時遊覽日本多采多姿的櫻花佳節！可選乘
豪華頭等或經濟旅行直航班機，請即定票！
特別優待之卅天來回經濟班機遊覽票價港幣 $1,268.80
請向各大旅行社或 怡和有限公司航空部
電話：二七七一一（全日廿四小時服務）



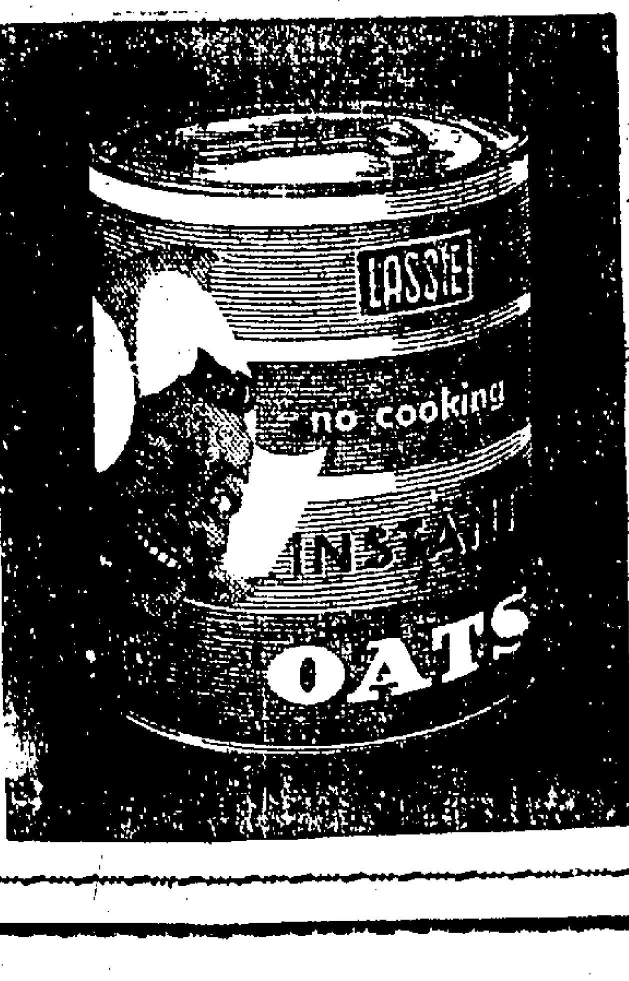
全界空運領袖
B·O·A·C
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

美女牌 方便麥片

LASSIE

食法簡便——只要從罐中傾出少許放入碟中或碗裏用溫開水攪勻再加入牛奶和糖即成美味可口之食品。

健胃强身——美女牌方便麥片因其含有乙種維他命，蛋白質及燐質能使體力充沛身心愉快誠最佳之滋養品。



所以各界人士或兒童們如果喜愛自己冲調適合自己的口味麥片

請採用美女牌方便麥片既解決你入厨之麻煩又不會浪費你早晨寶貴的時間

各處均有代售

安福樂 止咳水

達暖即止除痰順氣超級特效世界聞名公司藥行有售

中篇偵探小說

孿生兄弟

思瑤著　王明圖

范强探長剛用過午餐，回到辦公室時，桌上的電話鈴響了。他接過一聽，那是本地鄉紳狄理齋住宅內的老僕馬保打來的。

「我的主人狄理齋先生……在他的房間內給人刺死了……一把鋒利的刀，插在他的背上。」馬保斷斷續續地說。

范强探長看了看腕錶，這時恰巧是下午一時卅分。

「事情在甚麼時候發生的呢？」范强探長問。

「剛在幾分鐘之前，」馬保答。

「馬保，你認為誰是兇手呢？」

「我……我相信是孿胞胎弟兄中的一個，」馬保說，「我會見他在草地上發狂奔走。」

范强探長皺了皺眉頭。「孿胞胎弟兄中的一個，」他說，「究竟是那一個呢？」

「我不知道，」馬保答，「因為他們生得這麼相像。」

范强探長在電話中叮嚀他幾句說話後，不敢遲疑，即會同了警長蔡森，指印人員和幾個警員，駕車向狄理齋的住宅去。大約廿分鐘時間，就到了目的地。

狄理齋住在本鄉，曾任過鄉事會主席，現因年老，不理外事。他家資甚富，在這郊區的住宅內，生活很優遊自在。他早年喪妻，膝下并無子女。他有一個胞弟，少年時就遠渡重洋去謀生，在美國成家立室，生下兩個孿胞胎兒子。六年前，他的弟弟和弟婦在美雙雙病逝，身後蕭條。狄理齋便匯函囑兩個從未謀面的胞姪，歸來香港。因為他自己沒有子女，便有意將來遺傳給兩個姪兒。范强探長自歸來本區警署後，公餘之暇，是狄理齋的酒友兼棋友，所以對於狄家的情況，規知若干。

他們到了狄宅後，馬保便領他們走入書室。狄理齋坐在寫字桌前面的椅上，背部被插進了一把刀，一支毛筆跌落在桌子旁邊的地板上。看來，他似乎在寫字時，給人在背後刺死的。范强探長將現場揣察了一週，歡寫片刻。

「你說你曾見到孿胞胎中的一個，在草地上發足狂奔嗎？」探長問。

「是的，」馬保答，「就在我發現到主人的屍體之前片刻。」

正在探長和老僕問答之際，那一對孿生子，突然在書室的門口出現了。范强探長向他們望了一眼，也不禁感到困惑。他們兩人身材容貌完全相同，衣服也一式一樣，的確難以分別。

兩人見書室內的情景，似感詫異。

「發生了甚麼事？」孿胞胎中的一個發問道。

「令伯給人謀殺了，」范强探長答。

兩人並不露出悲戚和驚駭的神情。「唔，」兩人中的一個說，「據說，馬保曾見到我們之中的一個在草地上狂奔。探長，你以為我們之一是兇手嗎？」

「我剛到這兒，」范强說，「在沒得到更多的事實根據之前，我不願太早下結論。不過為了你們自己的清白起見，我想你們要向我作坦白的陳述。」

范强探長轉身吩咐蔡森警長將現場攝影，指印專家搜尋指印，又吩咐幾個警員在屋內各處搜尋可疑的事物。他一一吩咐過後，便命令馬保和兩個學生子，到另外一間房去問話。

「馬保，你先講！」范强探長對老僕道。

這位老僕口齒不大伶俐，再加上主人的慘死，講時結結巴巴。他說，主人的兩個姪少爺，終日不大在家，一直在外面閒蕩玩樂。今日，狄理齋先生一人吃過中飯後，就到他的書室去臨池，他素喜歡在飯後臨寫碑帖以為消遣的。

馬保又說，他正在收拾碗碟時，突然聽到一陣喊叫聲，他不由抬頭向外一望，只見一位姪少在草地上狂奔。他担心主人有甚麼事發生，連忙去敲書室的門，但無回應，他推門一看，就發現了這宗慘案。

范强探長只是靜聽，並不記錄下來，因為他自信有很強的記憶力，無需借助紙筆。

「馬保的話，你們該必聽到了，」探長對兩個年青的人說：「你們就必須證明你們目前的處境。一個親眼目睹的證人，指證你們之中的一個，在那案發生時的可疑行為。你們怎樣來為自己辯護呢？」

「我有很堅強的不在現場的證據，」孿胞胎之一說。

「且慢，我先問你，你是誰？」探長要先分清他們兩人。

「我是狄仁，」他說，「孿胞胎中的哥哥。」

「好，狄仁世兄，」范强說，「甚麼不在現場的證據呢？」

「我在飛鷹酒吧，」狄仁說。

「就是開在大路旁，夜晚專做外國軍人生意的飛鷹酒吧哦？」范强探長問。

「是的。」

「你單獨一人在那兒嗎？」探長又問。

「飛鷹之花的鄧秀莉也在，」狄仁說。「你可以去問她。我自上午十時起，一直到十分鐘前止，一直在那兒，沒有離開過。」

「但你卻和你的弟弟狄蕤一同到家，你在何處遇到他呢？」范强探長又問。

「我和他是在劉一新家碰頭的，」狄仁答。「劉一新是做汽車生意的，我們想和他談一輛新汽車的交易。」

「好，」范强探長說，「但你們為甚麼又即刻回家來呢？」

「我們想回來和伯伯談談，徵詢他對我們想買新汽車的意見，」狄仁毫不躊躇地答。

「現在你們要買新汽車，沒有困難了，」范强說。

「你這話是甚麼意思？探長。」

「無他，」探長冷冷地說。「現在你們的伯父死了，財產將會歸你們兩兄弟承受，你們將有足夠的錢，做你們想做的事，對嗎？」

狄仁的口角，露出了一絲微笑。「你的意思是，」他說，「我們為了錢而謀殺自己的伯父。」

「令伯是一個富人，」范强探長說，「但他並不是喜歡浪費奢侈的人，這點我知道得很清楚。他曾有幾次向我抱怨訴說兩個姪兒，遊手好閒，只知享受。他曾慨嘆目下的青年，很少能知道半絲半縷，恆念物力維艱的道理。他是不可能允許你們在目前買一輛新車的。原諒我說老實話，你們是會希望令伯身遭意外之死的，因為他的健康如是之好，活到八九十歲，不算稀奇。」

狄仁瞪了瞪眼說：「無論你如何思疑，但我是有堅強的不在現場的證據的。馬保說看見孿胞胎兄弟中的一個，發足奔走，那一定是指我的弟弟狄蕤了。」

范强探長轉向狄蕤注視。「馬保打電話給我時是一時卅分，」探長說，「那時兇案剛發生不久。在一時卅分左右，你在甚麼地方呢？是在做汽車生意的劉一新家嗎？」

「不，」狄蕤答。他不但容貌身材和衣着，甚至他的哥哥相同，連聲音也一模一樣。「一點半鐘的時候，我在飛鷹酒吧。不信，你可去問鄧秀莉。」

狄蕤的答話，使得范强探長感到很困惑。「你的意思是你們兩人同在飛鷹酒吧？」他問。

「不，」狄蕤答，「是我一人在那兒。」

「但你的哥哥卻說……」

狄蕤微笑道：「我的哥哥怎樣說，是他的事。至於我，那時是的的確確在飛鷹酒吧的。」

范强一時默默無言，但腦中卻思潮起伏，回憶兩弟兄的說話。他又向他們分別注視了一回，只見他們神色自若，既不恐慌，又不緊張。

「讓我來歸結你們的答詞，」探長說。「你們兩人都聲稱發生兇案時是在飛鷹酒吧，對嗎？」

「不是嗎？探長，你覺得有甚麼不對呢？」

「但你們兩人中，必有一個在說謊！」范强厲聲道。

「不是我，」狄仁搶着說。

「我沒有說謊，」狄蕤也搶着說。

范强在警界服務已有近三十年了，調查案件時，一向以冷靜著稱，但這時也不免怒形於色。「你們雖然狡猾，」他說，「但我已看出內中的竅節。」

「探長，你看到些甚麼呢？」狄蕤問。

「你們計劃的細節，我雖然暫時不清楚，」范强說，「但，基本的事實，我已看得很明白了。你們的計劃，就是在利用你們容貌、身材和衣着一切相同的弱點而進行。」

兩兄弟迅速地互相瞥看了一眼，但並不搭言。

「你們設此圈套謀殺你們的伯父，」范强繼續說，「以便早日承受遺產化用。不過謀殺是有很大的風險的，你們就想在事前設計周全，以免除這風險。可能你們已研討過好多個方法，但每種方法都有同一的致命困難，即一旦令伯被害，你們是嫌疑最重的人。因為你們的動機太明顯了，任一個有經驗的偵探，在查究兇案時，必先注意動機的。為了這個緣故，你們就千方百計想使兇案發生後，避免對於你們的不利。兩位世兄，我說得對嗎？」

兩兄弟中的一個，聳了聳肩。「探長」，他說：「這就是你的猜想傑作嗎？」

「我還沒有講完呢，」范强說。「你們決意用簡單而又直接的方法，殺死你們的伯父。你們當然是要被上嫌疑的，事實上也的確如此，有人見到你們中的一個，發足逃奔。這就是你們高明的地方，待到要探來查究時，你們中的一個，聲稱案發時不在現場，在飛鷹酒吧。因為你兩人一切相似，別人無法分清，所以誰發足逃奔的人，證人無法正確指出，因之我們也無法加以逮捕與控告，即使控之于法，陪審員也決不肯冒若干可能錯誤，而認定被告有的罪。兩位世兄，我的理論對嗎？」

狄仁面上露出一絲微笑。「探長，」他說，「假如我們像你所說的這樣聰明，你想我們怎麼又會突然愚蠢起來承認你們的猜測呢？倘若你自以為理論正確，盡可能執行你的職權，將我們拘捕歸案吧！」

「這點你用不着担心，」范强探長也針鋒地說：「我自會做的。」

范强口中雖然這樣講，但他心中卻煩躁得很。他知道這是一宗棘手的案件，他面前的兩個孖生兄弟，年紀雖青，可卻狡猾得將過積犯。他剛才的一番理論，自己雖認為大體正確，但陪審員是不會感到滿意的。這兩個謀殺伯父的親姪，只有廿二歲，在美國時已染上了阿飛作風，從電影和小說中，已學會了很多犯罪知識。狄理齋在世時，便對他們的言行，看不過眼，曾有三幾次向范强嘆訴。可是這位狄老先生畢竟是個老腦筋，兩個姪兒雖不肖，總是狄家的骨肉，自己的香烟要靠他們承繼，所以仍寬容忍了他們。

范强探長沉思了片刻後，突然叫蔡森警長進來道：「替這兩個人搽下手印！」

兩人並無抗議，由警長替他們搽下了指印。

「其實這是多餘的手續，」狄蕤微笑道。「在這室內，當然到處可找到我們所留下的指紋。你知道，我們是和伯父同住在一間房子裡的。」

探長不理會他，又轉問警長道：「刀柄上有指紋嗎？」

「刀柄上已給兇手抹拭乾淨，」警長答，「並無任何指紋。」

狄理齋給謀殺了，他的兩個孿生姪兒表現得一點悲哀都沒有。

范强探長不敢再向孿胞胎弟兄注視，因為他怕見他們面上的那種嘲笑之容，他再向蔡森警長作進一步的指示，如屍體的處置和其他例行手續的事。然後他宣稱將到飛鷹酒吧去查詢。

「我們陪同你一起去嗎？」孿生子之一問。「聽下秀莉怎麼說，到是一件有趣的事。」

「我本來是想要帶你們一齊去的」，范强說。

狄仁和狄蕤坐上了范强探長的車，並告訴他到飛鷹酒吧去的捷徑，不一刻，便到了那兒。鄧秀莉是一個很漂亮的女郎，但稍嫌妖冶風騷些。為了飛鷹酒吧的顧客，十分之九是外國軍人，所以身上穿的是西式服裝，袒肩露胸；上下衣之間，緊緊有一條濶而黑色的皮帶，拴腰之間。

「你是鄧小姐嗎？」范强探長問。

鄧秀莉點了點頭，她的眼睛很大，似有說誘之容。范强從衣袋中取出一隻皮夾，露出自己的身份證給她看。

「我是范强探長，」他說。

「探長，我認識你，」鄧秀莉說。

「我是為了狄理齋老先生的被殺事，而來看你的，」范强探長逕直表明來意。

「什麼？狄老先生被殺？」她驚訝地問。

「是的，」探長說。「為了這件事，我想問你幾個問題。鄧小姐，請你最好暫時將舖門關上，免得我們的問話，受到阻擾。」

「好的，」她說。「好在我們的生意，是要在下午五時以後，才開始熱鬧起來。現在不會有什麼顧客來的。」

她去將舖門關上。狄仁和狄蕤一對孿生兄弟，逕自走到酒吧舖面尾端的一張卡位坐下。范强探長則請她在高凳前面的旋轉圓檯坐下，探長坐在她旁邊的一張圓檯上。

范探長到達飛鷹酒吧，向酒吧女郎鄧秀莉調查那對孿生兄弟的行踪。

「是不是這兩個兄弟中的一個，今天中午時分在這兒呢？」探長低低地問她。

「是的，探長。」

「是那一個呢？」

鄧秀莉遲疑片刻後說：「他自己並沒有講。」

「你這話是什麼意思呢？」探長問。

「說句真話，我到今天還分不清他們兩個，」鄧秀莉說，「除非他們自己告訴我，他是老大還是老二。」

「今天你沒有問他是那一個麼？」

「沒有，探長。」

「我猜想，」探長說，「他們一定是常到這兒來的。他們只單獨一個人來時，你難道就不問他是誰嗎？」

「是的，我是偶而問的，」鄧秀莉說。「但他們常拿這個來開我玩笑，一會兒說是老大，等一會兒又說是老二，弄得我一頭霧水，所以以後我就懶得問了。」

「哦！」范强不免感到有點失望。

「是不是他們之中的一個殺死狄老先生呢？」鄧秀莉忍不住好奇地問。

「我不知是那一個殺死狄老先生，」范强說。「我此來依為查對下他所提出的不在現場的証據。」

鄧秀莉似乎表示領會地點了點頭。

「他們之中的一個，」探長緩緩說，「說今日中午時分，在你這兒。現在我就是來查對這件事的。我請你幫助我，將你所記得的事，盡量告訴我，這對案情是大有幫助的。我相信你是不會拒絕的。」

鄧秀莉點了點頭。「當然，」她說，「我盡我所知告訴你。」

「他是甚麼時候到這兒來的？」探長問。

「當我中午十二時返工時，」她說，「滑稽朋友已在這兒等我。」

「滑稽朋友？」

「這就是我給他的稱呼，」她說，「因為我實在分不出他是狄仁還是狄蕤。」

「哦！」探長應了一聲。

「我們的女老闆盛三姑，上午將舖面收拾乾淨，等到中午我返工後，她就上樓去睡覺，現在她還睡着呢。晚上生意最忙，我和三姑就一同忙着招呼和照應。」

「今午盛三姑曾見到這位滑稽朋友嗎？」探長問。

「我想未見到的，」鄧秀莉說：「但她也和我一樣，分不出誰是兄誰是弟。我今午返工得比較遲些，因為我去買了一條新皮帶，」她說時，指着腰間的一條給范强看。

「滑稽朋友在門口等着我，」她繼續說：「我進舖後，三姑上樓去睡，只剩下我和他兩人。他要了二杯啤酒，他對飲。除了他以外，這兒中午是絕少有客人來的。」

詢問鄧秀莉後，范探長再來詢問那兩個孿生兄弟。

「他喝啤酒是用杯的還是用瓶的？」范强很溫和地問。

「是用杯的，他是……」

「他喝的那隻杯呢？」范强很急切地問。

「喔，我已洗乾淨，放在櫥內了，」鄧秀莉答。

范强本想從那隻杯上，找尋指紋，這個願望卻又落空了。他竭力想掩飾他的失望神情。「說下去！」他吩咐道。

「叫我從那兒說起呢？」

「他在這兒逗留多久？」范强問。

鄧秀莉想了幾分鐘後說：「大約在一時五十分左右，他才離開。說到時間，倒使我想起來覺得奇怪。」

「有什麼奇怪？」探長問。

「他似乎對時間很焦急，」秀莉答。「每隔十分鐘，他必定問我一次現在是什麼時間。」

范强暗揣自己所料果然不虛，兩兄弟是串謀的。在飛鷹酒吧中的一個，知道在甚麼時間，兇案發生；他逗留到那兒案已全部完成後才離開。

「他在這兒有兩小時之久，」范强探長說，「除了喝啤酒和問你時間的事外，一定還有些別的事，你能告訴我嗎？」

秀莉欲語還休。

「這對案情是很重要的，你不應該緘而不言，」探長說。

她突然笑起來了，露出一口雪白的牙齒。「他會熱烈地吻我，」秀莉說。

「就在這舖面內嗎？」

「是的，」她答。「室內只有我們兩個，別無他人。他突然一手環繞住我的腰，同我接吻。」

「他是狄仁還是狄蕤？」探長問。「是不是二狄都曾和你接吻過？」

鄧秀莉現出羞容地說：「我並不是隨便跟人接吻的人，好多外國軍人想吻我，我多數不答應。但，說老實話，我對這兩個滑稽朋友，都很有好感。至於是大狄呢還是小狄呢，我老早說過，我到現在還沒有辦法分得出來。」

范强探長又向她問了幾個問題，但都沒有甚麼大用。最後他吩咐她暫時到舖後的一間房去，以便他去問兩兄弟的話。

范强支開了鄧秀莉後，走向兩兄弟處，對其中之一發言道：「你是狄仁嗎？」

「不，我是狄蕤，」他說。「探長，你從秀莉處有沒有得到甚麼有趣的消息？」

「我從她處得知若干事情，」探長說，「現在想聽你的說法。」

狄蕤說他在中午十二時稍前，來到這兒，在門外等候鄧秀莉。她來了以後，便走進舖內，要了兩杯啤酒，和她對飲。他曾吻她。在二時稍前，離開這兒。然後順道去劉一新家，一同返家。

范强又問狄仁，所答的和狄蕤一模一樣。十二時稍前來這兒，喝酒，接吻，兩時稍前離開，在劉一新家遇見弟弟狄蕤，然後一同返家。

時間已是下午四時了，距狄理齋的被害，已兩小時半了。不錯，兩人中確有一個在案發時，是在飛鷹酒吧內，但是誰呢？是大狄還是小狄？這個問題未有解決，則使明知他們兩個同謀，但怎能入人以罪呢？范强不由皺起眉頭。

「探長，你可以下結論了嗎？」狄仁問。

「目前還嫌太早些，」范强不悅地說。

「你仍舊思疑我們嗎？」狄蕤問。

「是的」探長答。「馬保的證供，不是捏造。」

鄧秀莉從舖面後的一間房，露出頭來。

「喂，鄧姑娘，」范强探長叫道，「請你給我一杯白蘭地。」他需要喝一點酒來活動下腦筋。「你們兩位要喝嗎？」

鄧秀莉斟了一杯白蘭地給探長。

「不，謝謝你。伯父剛死，我們不應飲酒的。」

兩人差不多同時說出這話。

又是可憎的相同，范强探長不由心中暗暗詛咒起來。「你們這個喪盡天倫的計劃，」他對兩兄弟說，「全靠着利用你們之間的一切相同而進行。你們可以玩弄一班未受過特殊觀察訓練的人，但……」

「探長，」二狄之一說，「你是警務人員，受過訓練，有經驗，我們想請教你，如何分別我們。」話中帶有諷刺意味，范强是聽得出的。

「我承認直至目前為止，」范强說，「還不能分別你們二人，但我相信是有方法可以區別的。你們的容貌、身材、聲音、衣着可以相同，難道你們的一舉一動，就絲毫沒有差別嗎？」

范强說時，突然一個新的念頭，在他的腦中生起，喜形於色。二狄這時正凝神注視着他，見他有得意之色，其中一個便發問道：「探長，你又有什麼新的心得了？」

「我想起接吻的事，」探長微笑而坦白地說。「吻一個美麗的姑娘，是一個情感上的樂事，至於樂的味道如何，則如人飲水，冷暖自知。有之於心，必形之於外，所以同是熱吻，因各人的個性和感受不同，也必有差異。我想像鄧姑娘這樣聰明而又熟慣的女郎，感覺力一定很敏銳。據你們說，你們兩人今午都曾吻過她。從接吻中，她是應該知所分別的。二位世兄，你們願做一個小小的試驗嗎？」

「你的意思是我們兩兄弟現在再和秀莉接吻，使她回憶起今午吻她的究竟是誰，對嗎？」

范强點了點頭。「是的，」他說「我的意思正是這樣。」

「和秀莉接吻，」二狄之一說，「在我是求之不得的。」

但另外一個卻搖頭嘆道：「探長，我從接吻中來分別和驗人，法庭肯接受這項證據嗎？請你再仔細考慮一下，免得徒勞無功。」

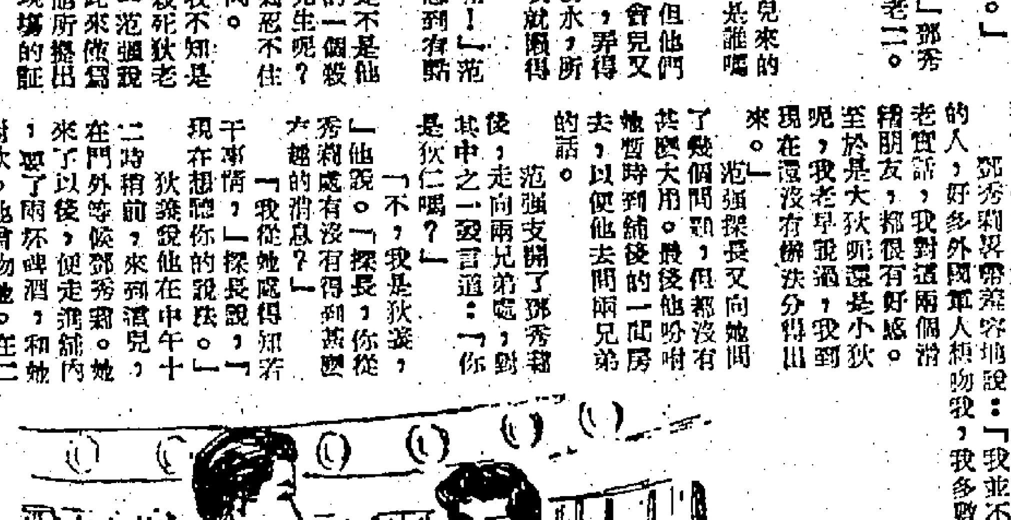
「這點用不着你憂慮，」范强探長說，「這是我的事。」

「鄧姑娘，」探長又轉向她說：「你願合作幫助我嗎？」

鄧秀莉面有難色和羞容。

正在秀莉躊躇未決，沒有答覆肯否之時，范强探長看出她心中的意念，又有一個新的意念發生。

「鄧姑娘，」探長說，「你既然感到為難，我也不敢勉強你了。其實這個試驗，也並不是必需的。」



鄧秀莉把她的腰帶交給探長帶回去查驗指紋。

「探長，你是又改變了主張嗎？」二狄之一語帶諷刺說。「其實像探長這樣受過特殊的觀察力訓練，而又閱人至多，經驗豐富的老資格，今天跟我們在一起兩個鐘點，想必已找出分別我們兩人的方法了。」

范强心中暗暗在冒火，今天給這兩個孿生小子，弄得幾乎一籌莫展，而且飽受諷刺，難道今天的台，就坍在他們的手上嗎？不，決不！現在我已發現了新曙光了。這兩個小子且莫得意，等一會，你們就要哭笑不得了。

「你的諷刺確有道理，」范强探長忍住怒火說。「我承認在剛才的時間內，自己是一個盲眼的瞎人，但現在我的盲眼復明了，也不再是瞎人了。」

狄仁和狄蕤一聽語氣不對，不知探長的葫蘆裏又在賣什麼藥，不敢插口說話，面色已異常憂慮，凝神地注視着范强。鄧秀莉也脈脈無言地呆坐在一旁。

「在一時卅分左右，」范强探長繼續地說，「你們兩人，誰在你伯父的住宅內，誰在這兒飛鷹酒吧，是這宗滅倫兇案的主要關鍵。倘若這個問題能夠解決，整個兇案也就解決了。可是困難就在這兒，你們是孿生兄弟，一切相似，你們就利用這點，迷亂人們的視線。任何人明知你們兩個同謀，其中一個用刀謀弒伯父，但因為無法分別出誰是大狄，誰是小狄，就無法能定你們的罪。你們就可消遙法外，領受遺產。新界民風醇厚，像你們這樣滅倫的獸人，雖倖逃法網，但想再居住在這兒，必成為千夫所指的人。你們計劃好一承受遺產後，即遠走高飛，再到美國去。因為你們是在美國出生，倘再申請回去，大致是不成問題的。我的這番推測，對嗎？」

他雙眼炯炯地看着這兩個年青人。他們沒有出聲，可是已像鬥敗了公雞似的，神情已見頹喪。在和探長的目光接觸時，他們似乎抵不住那道光芒，逐漸地將頭低下。范强見狀，知道自己的話，已打中了他們的心坎。

「本來，指紋是可以證明誰在、誰不在現場的，」范强探長又說。「孿生子雖一切相似，但指紋是絕不相同的。可是兇器上的指紋給抹拭乾淨了；留在內其他物件上所留下的指紋，又不能證明你們行兇，因為你們本來是同一住宅內的人。你們之一在這兒飲酒的玻璃杯，似乎可以提供足資證明的指紋，但又給鄧姑娘洗乾淨。看來我如果要想找指紋來做證據，只有在別的特殊物件上動腦筋了。」

范强探長舉起了那白蘭地的酒杯，喝了一口。狄氏兩兄弟的面色愈來愈沉重了，已失卻了先前鎮定的神情。

「在這兒飛鷹酒吧內，」范强以酒潤過喉嚨後說，「除了已被鄧姑娘洗淨的酒杯外，還有什麼特殊的物件，可以在上面找到可以做証據的你們兩人之一的指紋呢？二位世兄，你們都是我平生少見的聰明青年，你們猜猜看！」

他們非常聰明，只聽不謂。

「好，你們不肯猜，還是讓我來告訴你們罷！」范强說。「你們聲稱今午到過這兒，和鄧秀莉接吻過，這件事給了我一個很大的啓發。秀莉告訴我擁吻時的情形說：『他突然一手環繞住我的腰，同我擁吻。』二位世兄，你們可知她的腰間是什麼？一條濶而黑色的皮帶，這是她在中午返工之前，剛買回來而即刻緊上去的。哈！這皮帶上面，一定留有吻她的人手印指紋。」

他又轉向鄧秀莉說：「鄧姑娘，我想向你借這條皮帶一用，以便交給我們的指印人員去查對一下。」

鄧秀莉立即將皮帶解了下來，交給范强。兩個孿生兄弟，急步向前，但探長的動作更快。

「不要碰這條皮帶！」范强探長厲聲警告道。

這兩個兄弟，現在完全像鬥敗了的公雞，面如土色，混身無力地坐下去，像是瘓癱了似的。

「探長，」鄧秀莉說，「現在我可以去開舖門了嗎？時間已近五時，我們的生意就要開始上市了。」

「好的，麻煩你和多謝你了，」范强說。「我也要帶這兩位世兄同警署去了。」（完）

預告

本版明天（四日）出版「娛樂」專刊；後天（五日）原定出版小說，但適逢清明節，故改以清明節與復活節為題材的專刊，原定五日出版之小說，移六日出版。均希讀者注意。

皇后

今天最後！

兩點半・七點四・九點半

本院演畢・即返東京

日夜場節目相同

日本松竹少女歌舞團

主辦人 岑英

明天獻映 電懋公司 國語巨片 紅娃 林黛主演 全部伊士曼七彩！

本星期六及本星期日 每天加映早場 十一時半 全部寫實・奇趣 主演 七彩巨片 新猴記 仙遊 同時加映 七彩名片 紅男綠女 照常收價

娛樂 × 樂宮

今天最後三場

珍麗華 伊莎貝可蕾 燕芝絲歌娜 第昔加 聯合主演

羅馬奇緣 It happened in ROME

特藝七彩 片上中文 TECHNICOLOR TECHNIRAMA

今晚九點十五分 優先盛大獻映

哥倫比亞千萬金元不朽巨片！

威廉荷頓 專程趕至 親在兩院 登台 主持獻映

桂河橋 榮獲七項金像獎！

請提早定座 票價：二元四 三元半 四元七

樂聲

今晚九點三 優先獻映 請訂座

霍士公司千萬金元文藝戰爭愛情大悲劇！

新藝綜合體！特麗七彩片上中文

戰地春夢 DAVID O. SELZNICK ERNEST HEMINGWAY'S A FAREWELL TO ARMS CINEMASCOPE

洛克遜・珍妮花鍾絲・第昔加主演

今天最後三場 二點半 五點 七點半

千里長征

利舞台 × 普慶

即日 開正 四點 七點三 九點九 獻映

（定座電話）27436 67777

華納公司在日本實地拍攝文藝巨片

特藝綜合體 特藝七彩 片上中文

櫻花戀 SAYONARA 十大名片之一

榮獲本屆四項金像

馬龍白蘭度 高美以子 列頓 梅吉 李嘉木三 德寶 聯合主演

但願生死為夫婦 莫負朝朝暮暮情

豪華 × 快樂

今天盛大獻映

美高梅繁熱鬧王牌喜劇

是戲秋老哥宅了二馬千不認一

馬千的大！認第，戲秋敢第！

瑰麗七彩 馬戲班姑爺 MERRY ANDREW

片上中文字幕

大諧角王 丹尼基 畫壇艷星 庇雅顏 芝莉 聯合主演傑作

教書先生 大鬧馬戲班 馬戲公主 嫁得新姑爺 空中飛人 驚險又好笑 大攞烏龍 小丑半天吊

二時半一場 附送七彩小孩玩具

工商圖片

南韓開出信用証 以洋紙佔額最多

購買捲筒報紙拷貝紙銀錫紙等 白報紙與道林紙六月更有機會

【本報專訊】日前南韓政府撥出五百萬美元外滙，入口商紛紛申請入口手續開用信用證。根據朝鮮銀行統計：三月卅一日止，開出購買洋紙滙款多宗。計：美國捲筒報紙卅一吋五十二格關有四百一十二點三噸，美元六萬六千三百七十九元，另一宗二百八十五噸半，美元四萬六千零卅元，另一單一百八十七點九噸，美元三萬一千九百卅七元，又一單一百卅七點四噸，美元二萬一千九百八十四元。前後四單共一千零卅三噸，金額共美元十六萬六千三百四十元。

另一批購買銀錫紙廿、卅六、五十格脈底紙一千四百五十九令半，美元一萬七千零七十六元一角半。挪威廿五、四四、十三磅半薄對紙二千九百九十九令，美元七千七百九十六元四。以上之價C．I．F．釜山。其餘開出有四十磅白雞皮紙，瑞典二百卅磅盒哨紙，瓜磅道林紙等。

根據與南韓貿易有關人士稱：I．C．A外滙，可能由六月一日起不包含捲筒報紙與道林紙。因此次較弱之數目，比原定要求已減削，亦可以供應必需貨物，在此情形之下，則報紙與道林紙付款辦法，則須要政府外滙或自備外滙，對於香港去貨，有莫大之幫助。因I．C．A．所作規例繁雜。同時，有一般價須要向最低地區購買，入口商希望能向最迅速付貨之地區購入。日本方面雖然價格較平，但須允率比其他地區高百分之廿以上，所以一般人預料大批捲筒紙與道林紙生意，在六月後，有一大機會。（日）

美電軟去息又訂大 壓低K金價

尾盤一五二·七五 美鈔價格畧被拉低

【本報專訊】昨天倫敦因美電見新低價（五二·三七五，去入軟翻服務報價了二·五·八式一式五）而息因其一因，外銷頗五（二·七七八七五下跌。勢已成，則却又成爲另一項的因素焉。）、紐約轉讓銀報乙式（二·七八）。

美電最高五·八二三七五，最低五·八二叠二五，收市五·八二叠二五。遞天預最高五·八一，最低五·八〇七五。港鈔整價·〇叠一式五，大鈔加水二元。

K金早市開盤二五三·八七五，午市開盤二五三，最高二五三·七五，最低二五二·三七五（午市）。決息三角五仙，上牌現貨交收七百両，獲號易水一式二元，澳號點水對一五元。

期紗早市開盤五·八一八七五（最高價），最低五·八〇八七五（午市），午市開盤五·八一三七五。平息，上牌現貨交收一萬九千元。

自週一迄昨市爲止，至少共成過新盤約十五大箱，聞今市有新貨二十大箱（三萬二千安士）可趕運到港。

K金市共有跌幅一·五〇，期紗市亦微有跌幅·〇叠，因者美藉來大戶仍全部控制了期紗市，惟却因爲明價源多利，因又無法伸展其勢力以控制美電市，故期紗市雖訂平息，亦挽不了期紗價的一度跌至五·八〇八七五。K金市價之跌至二恆）明（四日）起爲公眾假期，貿易場無市，要待至下週二（八日）才再有市，今天期紗市價可能再被訂平息，惟K金價則恐成將續行微瀉耳。（恆）

糖市甚堅穩 近景仍趨好

台糖萬噸銷泰國

【本報專訊】本港市場之砂糖市勢，於過日來迭呈緊張中，昨日仍無大變化，共後市趨向如何？目前雖尚維加武斷。但據糖商預料：普遍認爲照現況觀之，尚是緊張向好之成份居多。然一般現貨存量，普遍告沽疲後，新貨來源，亦未能大量運來也。然以台糖新貨而言，共由港商訂購，估計爲數僅約有一千噸，共付船運來，尚未付船，迄至本月中旬爲止，台糖公司將再予准許展期否？我時尚無明朗之消息，應然。

傳大陸向日購糖精 港市受影響

日本所來糖精盤乏人訂購 近曾補入孟山都貨數十箱

【本報專訊】近因大角，日本粗粒糖精每磅企佳四元半。據經營糖精業者云：大陸方面對於糖精需銷之糖精市，亦無陸客不敢帶貨同境，影響四鄉市甚大，連舊粗色。孟山都罐庄糖精每磅企佳入元一，夏天時，亦曾向本港購入數十噸，惟今春則未見下手採購以致本港糖精市一片平淡。近傳大陸方面直接向日本訂購糖精二十噸，將運北平，不過由本港轉銷，此說如果屬實，對於本港糖精市影響更大。刻下本港所存之日本散庄糖精，仍有卅餘噸，故日本所來之貨盤，每磅雖降至四元五毫半，但仍乏人訂購。至於孟山都罐庄糖精，曾經新加坡客扯去數十箱，以致存底不敷，間有訂入補充，每磅價約一元三毫半美金，伸港幣七元九毫三左右，比較目前市價尚有化算，故曾訂入數十箱補充。（日）

大陸紗低價拋出 港商多不感興趣

【本報專訊】本港市場之棉紗市況，在運來迭呈淡靜不振中，亦仍乏良好之轉機。據息：中共棉紗自中斷銷港以來，爲時甚久，但於近兩日來，又有向市場放鬆，其盤價頗爲低賤，廿安藍鳳牌叫九四〇元，卅二支藍鳳牌一一九〇元，四十支藍鳳牌一二六〇元，四十二支藍鳳牌一三九〇元。雖然其價低賤，但因其品質粗劣，拉力太低，影響生產，故本港用家方面未能引起興趣，落手採給。同時，針織廠之產銷情形，多告退縮，故補給力亦薄弱也。

據紗商評稱：中共以賤價向港傾銷棉紗，固然志在套取外滙，但亦含有意圖搗亂本港棉紗市之陰謀存在。惟於港市久呈淡慢之時，殊難發生作用也。（月）

美棉反覆回昇 巴棉跌後轉定

【本報專訊】世界市場之原棉市勢，在過來迭呈榮少厚多局面中，巴基斯坦棉市，於前日一度繼續報跌，比前市再創低十盧比後，昨告止跌轉定。紐約之美棉市在呈榮辱不一中，前日作全面下挫後，昨報價又止跌回升，惟僅呈大跌小回局面。

據息：巴棉在四月份付船C·I·F香港價，212—NT爲一二〇〇盧比，227—NT爲一〇五盧比，330—289F爲一〇五〇盧比，226—LSS爲一〇一〇盧比，2867—LSS爲一〇〇五盧比。

又息：紐約之美棉市，現貨升·二〇仙爲三六·二五仙，五月份貨升·一九仙爲三六·一九仙，七月份貨升·一九仙爲三六·四五仙，十月份貨升·二仙爲三六·九一仙，十二月份貨升·二仙爲三六·九四仙。明年三月份貨升·二六仙爲三六·一八仙，五月份貨升·一一仙，七月份貨升·一一仙爲三五·四六仙。（月）

股市榮多辱少 電話報昇二角

昨共成交六十餘萬元

【本報專訊】昨股票市，成交六十萬零八千元，行市榮多辱少。茲將各股交投情形分述如下：

昇者有：信託公司一·四式五元，成一〇〇〇股，昇一角。大酒店一六·四元、一六·五元，成四〇〇〇股，昇一角半。置地公司三式五元，成一〇〇股，昇二角半。電車二三·四元，成五〇〇股，昇一角。香港電燈二六·式元，成四〇〇股，昇一角。九龍二六·式元，成九三二股，昇二角。電話二六·式元，成一〇〇〇股，昇二角。

價企定者有：滙豐銀行七九〇元，成二〇股。九龍倉（除息）一〇·九元，成一〇〇股。均益倉（除息）九元，成一〇〇〇股。屈臣氏（除息）一〇·八元，成八一〇股。英泥二〇·三元，成一〇〇〇股。實洲五·五元，成二〇〇股。四海五〇股，二元。會德豐二·五元，成四四〇〇股。怡和五元，成四〇〇股。牛奶公司一七·一元，成一〇〇〇股，昇三角。

港寮貿易醞釀變化 貨物去銷將較便利

寮通過越寮貨物過境協定 預料在短期內可付諸實施

【本報專訊】據此間貿易商稱：寮國內閣會議，近已通過與越南談判之貨物過境協定草案。預料將可於短期內宣佈實施云。

查本港對寮國方面之貿易情況，在近年來，迭有日趨良好之進展，尤其是自寮國不斷取得美國經濟援助後，有美滙批出，其採辦輸入之貨物，向港採辦至爲可觀也。在過去，本港貨運銷寮國，本港商人幾係透過南越、高棉或泰國之貿易商辦理報運手續，尤其是走私運入寮國之貨物，亦係利用上述之國家，與寮國爲鄰邦，故走私去貨亦甚便利也。倘寮國宣佈實施貨物過境協定後，則港貨去銷寮國，據貿易商擬自永珍、高棉或泰國之貿易去銷，無須透過南越，且可獲致直接付貨於寮國者，比前更爲便利。此一變化，將使港貨去銷寮國，固將便利，抑且可獲減輕成本也。

又據越庄消息：近時港、越間之貿易情況，表面上雖尚可稱有正常發展，惟實際上似較爲清淡，蓋西貢之商情近仍乏良好振作，故對於港貨採辦量，普遍均比前稍減也。（月）

外銷未有起色 原料大勢仍慢

台客有採辦但無大手成交 僑客吸入甘油及梳打食粉

【本報專訊】工業原料市場大勢仍淡，台客雖有採辦，但未見有大手落行，茲將行情錄下：吊白塊，台客掃注，每箱以六五元，德國五十磅白塊庄新貨，每公斤以一元三角五分成交。瑞士一百公斤鐵桶庄貨，同按一元三角五分。烏烟，買家偽五分。德國與澳珠狀的美國五十磅以入角成出，德國雙鹿牌NI一四五成出。

智利硝，外銷不振，惟本成有做開，大陸五十公斤蘇包庄貨，每担成二六元，德國五十公斤蘇包庄貨，拆成二七元五角，大解按二七元，靜沒有買家。甘油，頗思動，卜內門城牛蘇包庄貨，每磅以六九五元成出，行上賊盤仍有要六九〇元。梳打食粉，本成有做開，價格亦穩定，卜內門紅月一百公斤包庄貨，每二五〇公斤鐵桶庄貨，力支持所影響，外銷扯好，出，惟價位未見板好。五〇甘油，本銷有做成，訂扳硬三角六分八公斤紙包庄貨，期貨分半成出，荷蘭五十磅，則以每磅三角五疏，缺乏大手買盤供客有扣盤，惟現貨扯十公斤蘇包庄貨，德國五續粉，穩健，德國五十公斤包庄貨，三十力立按二一元〇，大陸五十公斤包以四八元成出，大包以四八元成出。每磅以一元六角五分成出，細盤做成一元七角。德國二五〇公斤鐵桶庄貨，按一谷一〇元六角五分成交，欠行。白膠，庄客有扣盤，故價惟以擾家鼓脫，馬來西亞位反復，每担低爲二一〇二〇斤蘇包一庄一號一四〇斤蘇包。貨元。每担低爲二一〇三本成做一元。奇士的大陸二百公斤開鐵桶庄貨，每桶以一〇六元成出十桶，卜內門月嘜庄貨，三四〇公斤鐵桶庄貨，扳硬二二〇元五角（言），但未見成出。

連日拋售者多 米市交投仍暢

【本報專訊】昨（二）日米市，除新米價格續穩外，其他各種大米價，普遍略微提高，交投頗暢，昨日上下午均有開盤，統計成交約三萬餘包。計選羅暹武士大米每担成五十四元八，黃西施大米五十九元八，紅粘米五十六元一，烏雞大米五十六元八，烏B大米五十三元八，四鄉六元牛，白米三十五元三，白米碎四十六元，白玉米五十五元三，牛奶粘四十一元，普羽球米碎四十二元七，資三A頂上米碎四十六元一，米碎四十六元三，紅三杯米碎四十三元。黑潮蒸米四十二元七，熙紅米四十二元三，四十二元，選糯米四十六元九，齊A安南粘五十六元九，安南粘四十二元牛，細字安南粘五十一元牛，寶字安南粘四十一元牛，晶字安南粘十二元牛，L日安南粘五十二元，晶中安南粘五十二元牛，大陸齊眉米每担成五十四元二元，安南米碎五十四元，中絲苗米六十元三，糯米六十一元，上油粘五十五元八，中油粘五十五元八，九粘十五元，上米四十六元，雪粘上五十五元，雪白粘五十一元八，白米碎四十一元八、四十一元三，新興米四十一元。（日）

日本實施減產刺激 扣布來盤報昇

港布市交投雖仍淡滯 昨亦被刺激畧告微升

【本報專訊】據息：日本扣布近日來盤，已告報升，以二〇〇三扣布而言，即付船C．I．F香港價廿七元二毫。此爲港幣廿七元二毫，因日本紡織業聯會宣佈於四月一日起實施減產後，所予刺激者。

本港市場之布疋現貨市況，於過來迭呈淡滯不振中，昨日已因日本扣布來盤報升，所刺激，與售同升，則但一般交投仍陷於冷靜之局面。茲誌昨日行情如下：日本扣布二〇〇三現貨按廿六元，中共之跳經扣布按廿五元五，一元金城斜廿六，大鵬扣布卅一元五毫，寶貝扣布卅六，五毫，水鴨斜五毫半，八毫五元八毫，二元二毫，八仙斜八四九二二現貨，港斜廿五元五毫，四毫。

六六九四六現貨五毫。日本三桃白布卅九元二毫，五〇五〇富士牌白布卅七元，日本白紡現貨市價，則仍呈呆定中。

關於南越之布疋近況，據來自西貢消息稱：在新年過後，布類的價錢，布類的價錢不多每日都在下降，對於扳回一定的價錢，水準可尋，但沒有任何跡象表示在時起，下面就是由一個輸入時及在年關售出的價錢比較（每公尺計算）：細藏紗布：輸入時廿一元，目前售十八元，色藏紗布：輸入時十九元，目前售十一元，花藏紗布：輸入時十一元，目前售九元，四元，有光澤黑布：輸入時十二元，目前售廿六元，白元，一元。目前售十九元，絹織：輸入時廿八元，目前售十九元。

照上述的比較，在一個月內，可見布類每公尺平均下降二元至三元不等。

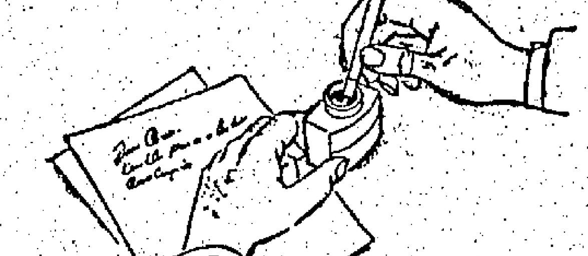
目前，因國際市場的關係，日本產品出之布類價格，其與各國售價，一致降低，貨價下跌，平均起來，輸入時，現項必輕，每公尺便宜二元左右，由此種下降情形，使日本輸入之布匹出產地日本影響所及，使此間貨物之口商還未售清的貨，在緊縮政策下，大受影響。所以，目前將大貨消盤；以定，現在市場上布匹，大平時。

供應不成問題 今年烏豆豐收

【本報專訊】上海寄品仁烏豆，據說本屆產品甚佳，可能豐收，至於供應則之象徵。至於供應則，隨包據採用政策，朝鮮制度，一律登記，即將批價重新修訂，預料今後之供應，不虞有短荒之弊，故一般敏感之買家，均多爲是以後供應必然增多，故目前之現貨，紅豆之平價脫沽。十二元或一百五十三元，目前紅豆以一百五十三元低，故主顧以一百五十三元爲平。東紅豆因有出口，莊扯去五六十包，山交現貨每担三元。金紹豆則六十一元，另一交現貨每担六十元三十五元五角之價，目前價不振，目前價企於三十五元五角之價，因來貨倘感飄搖；蓋不甚濟，因來貨尚感飄搖。

平，有些豆比公價便宜呢。（月）

源源不絕，故買家均成具戒心也。大連黃豆在蛀嚙，莊及本港街客互作吸納，九五下六年成交頗多，去年度之四百貨，沽一月，敗百包，每担緊成，四十二元二角，又沽出大連新貨四百包，每担成價四十六元八角，江西綠豆，原甚暢銷，惟因買家報價不前，過日多多價不前，影響之現貨按沽五十五元，花貨則按五十八元。（金）



派克61鋼筆每次都自吸自滿！

你可絕對信賴派克61鋼筆的自動吸墨作用它每次都自動吸滿…不須再猜度所吸的墨水量了派克61鋼筆在吸墨時更不用扳撳或操縱單憑其毛細管吸收作用就能在數秒鐘內吸足適當的墨水足能暢順的書寫七千字派克61鋼筆吸墨時更具自動清潔作用且絕對防漏其獨有之派克電力磨光筆咀永保書寫流利請試寫以自證此新筆之其他多種傑出優點…誠舉世無匹之筆中極品也！

新 派克61鋼筆

欲使派克61鋼筆得到最美滿卓越之書寫效果請用派克"騎奇"墨水

總代理：石利洛洋行 歷山大廈八三一室

8-6242

東樂

今天隆重獻映

派拉蒙之百萬金圓瑰麗堂皇熱鬧緊張美女如雲香艷旖旎大新眼簾超特巨片

新影后柯德莉夏萍 舞之王佛雅士提 烈女角明星 姬譚仙 演員千人 盛大演出

超視綜藝體電影

全部特藝七彩

甜姐兒

"FUNNY FACE"

片上中文說明

新的作風 新的境界 彩色攝影 優異卓絕 花枝招展 五光十色 游龍戲鳳 粉蝶迷春

新世界

今天 祇映

12點 兩點 五點 七點 九點 九 九 九 九 九

二次世界大戰秘密史實戰爭巨片

海陸空肉搏戰

今五點半 玉女奇男 蓮娜端納 下期正奇觀 海底點半 明五點 富日貴 不映榮華 底喋血 海戰

明天 特選 七彩兒童節 映 片 七 隨票送兒童玩具

小飛俠

後天 地下火花

皇后

今天開始定座 避免極度擠擁

鐵定 明天 隆重 獻映

提名亞洲影展全部七士彩 伊士曼彩色綫開拍

亞洲影后 林黛 銀壇鐵漢 王引 性格小生 張揚 銜領主演

紅娃

Scarlet Doll

港台兩地同時獻映打破賣座紀錄

監製 鍾啓文

編劇 秦亦孚 導演 岳楓

劉恩甲 王萊 陳又新 楊群 翁木蘭 田青 馬力 朱少泉 聯合主演

電懋公司百萬巨獻

蕩婦 賣俏 密林 藏春 血戰 蓬車 私梟 喪生

插入熱烈火 的縱兒提 實地 火人 兒 可 北 出 佳 偏 入 關 嬌

豪華 快樂

明天早場 十二時正 美國 高爾 彩色卡通 新聞 綜合 體

十二時半 雷電華 小姐與流氓 七彩 卡通

後天早場 雷電華 小姐與流氓 七彩 卡通

迷失的大洲 七彩 巨片

麗都 中央 大世界 光明 好世界 皇宮 龍城 金星

今天仍映

邵氏公司古裝巨片

芳艷芬 (領銜主演)

撰曲：吳一嘯

仙女牧羊

即日預定明後天座票·大興行發行

全部大團大戲全部古裝歌唱巨片

芳艷芬 羅劍郎 鳳凰女 劉克宣 馬笑英 主演

導演：周詩祿

芳艷芬大打北派 高唱主題曲 扮老婦

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 金星

明天獻映

邵氏出品 家庭教育 歌舞喜

同場加映短片「人造衛星」

邵氏玉女 林鳳

家長頭痛問題 有女懷春 滿屋飛仔 如何應付

不用頭痛 可攜一家 大細來看 玉女春情 彼輩自知 覺悟既可 娛樂又可教育

林鳳 張英才 麥基 尤奇 萬里紅 李月清 嬌嬌女 駱泰 聯合主演

名曲妙舞 十六闋 十場

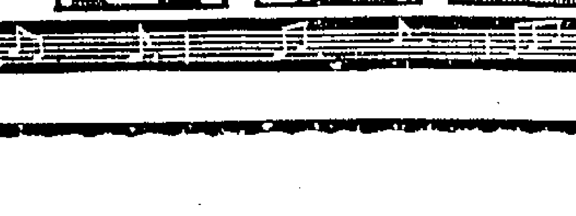
一、我愛春天 二、你在學校 三、春天的快樂 四、春天在今 五、相思 六、新年樂 一曲 …

林鳳改變新作獻

陳雲編劇 吳一嘯作曲

玉女春情

導演：周詩祿



入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
日京丸	貨船	NIKKYO MARU	日本	四日	太平
同富士	貨船	TUNGUS	暹羅	四日	天祥
曾士因士基	貨船	JENS MSK	印度	四日	捷成
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	四日	總統
東方	貨船	EASTERN	澳洲	四日	鐵行
希利	貨船	HELIOS	台灣	四日	多利順
萬惠成	貨船	VAN WAERWIJCK	星洲	四日	渣華
奇偉	貨船	PIONEER MYTH	美國	四日	美輪
快活威利	貨船	PLEASANTVILLE	美國	四日	多利順
嘉連佳爾	貨船	GLENGYLE	日本	四日	渣甸
寮國	客船	LAOS	日本	四日	法郵
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼	五日	渣華
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	日本	五日	香港東方
伯路暉士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	五日	天祥
海多	貨船	HALLDOR	星洲	五日	多利順
東山丸	貨船	TOZAN MARU	日本	五日	東來
安慶	貨船	ANKING	新加坡	五日	太古
益利亞	貨船	ITRIA	印度星洲	六日	鐵行
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	日本	六日	天祥
布魯士域	客船	BRAUNSCHWEIG	歐洲	六日	捷成
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	六日	東來
台灣	貨船	TAIWAN	歐洲	六日	多利順
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	六日	東來
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	六日	天祥
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	六日	鷗來
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	六日	香港東方
士泰	貨船	YOSU	日本	六日	鷗來
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國	六日	渣甸
新吉	貨船	ZAANKERK	日本	六日	渣華
關西丸	貨船	KANSAI MARU	日本	七日	香港東方
巴拉多丸	貨船	LA PLATA MARU	基隆	七日	香港東方
尼哥巴	貨船	NEGOBLA	曼谷	七日	寶隆
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	七日	捷成
錫蘭	貨船	CEYLON	宿務	七日	太平
美利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	七日	太古
麗沙馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	七日	捷成
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	七日	渣華
成都	貨船	CHENGTU	日本	七日	太古
加太基	客船	CARTHAGE	英國星洲	七日	鐵行
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本	七日	香港東方
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	七日	香港東方
士打順達	貨船	STRAAT SOENDA	日本	七日	渣華
西維亞萊克	貨船	SYLVIALYKES	美國	七日	德記
吐加拿	貨船	TUGELA	歐洲	七日	多利順
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	八日	天祥
瑟連娜	貨船	CELLINA	德國	八日	天祥
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	美洲	八日	和捷
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	八日	美輪
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	九日	渣甸
東美	貨船	EASTERN MAID	吉打日本	九日	渣甸
加馬拉	貨船	KARMALA	英國	九日	鐵行
福州	貨船	FOOCHOW	日本	九日	太古
東來	貨船	DONAI	日本	九日	法郵
法蘭西斯利	貨船	FRANCISVILLE	美國	九日	多利順
基石航	貨船	KEYSTONE MARINER	美國	九日	美輪
奧沙打	貨船	OZARDA	日本	九日	鐵行
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	日本	九日	岩拉多
月光丸	貨船	GINKO MARU	日本	十日	香港東方
彰德	貨船	CHANGTE	日本	十日	太古
海興	貨船	HAI HING	曼谷	十日	多利順
新地亞	貨船	SANTHIA	日本	十日	鐵行
愛絲馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	十日	捷成
第五神聖丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 5	日本	十日	香港東方
仙那羅亞	貨船	SINALOA	歐洲	十日	寶隆
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	十日	洛士利
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十日	太古
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	日本	十日	渣甸
漢陽	客船	HAN YANG	曼谷	十日	太古
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十日	鷗來
利那多	貨船	LE NATAL	歐洲	十一	法郵
伊利沙伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	澳洲	十一	鐵行
渥琪	貨船	OKHLA	日本	十一	鐵行
嘉連那琪	貨船	GLENOCHY	英國	十一	渣甸
會津丸	貨船	AIZU MARU	歐洲	十一	天祥
得基保	貨船	TEGELBERG	南非南美星洲	十一	渣華
布諾士丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	暹羅	十一	香港東方
富洋丸	貨船	FUYO MARU	曼谷	十二	東來
京都	貨船	KYOTO	日本	十二	太平
邊摩亞	貨船	BENMHOR	歐洲	十二	洛士利
巴丹	貨船	BATAAN	美國	十二	太古
奧利崗	貨船	OREGON	暹羅	十二	渣甸
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	暹羅	十三	鷗來
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	十三	天祥
培修斯	貨船	PERSEUS	歐洲	十三	太古

美國華麗客輪 克利夫蘭總統號 明晨由美到港翌晚經日本回航

【本報專訊】美國總統輪船公司之豪華客輪克利夫蘭總統號，由美國載客貨航行來遠東各埠，照預定航程，如無其他，當可於明（四）日上午到達香港。該輪在港停留一宵，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定翌（五）日晚間離港，沿太平洋航行，經日本、檀香山等埠返回美國。

法航港日綫今開始 空中行宮客機首次由日抵港 本月七日始自港飛東京

【本報專訊】據本港法國航空公司經理稱：該公司將于日內開設一條來往東京香港間之新航綫。該公司將派出「G」型空中行宮飛行該航綫，由東京飛抵本港之處女航可望于今（三）日抵港。至于由港飛東京之首次航行，則定於七日。此新航綫之設立係該公司發展計劃之一部，每班機可載頭等客廿人，遊客坐席四十四人，機上供應茶點、早餐，並由法國小姐獻奉法國酧酒。此計劃係由本港法航公司經理程荷蓮于日前飛赴巴黎與總公司商定後返港實行者。

截信時間 今（三）日（星期四）（港）

空郵：
泰國 上午八時
中國大陸 上午八時半
泰國 上午九時
馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭、錫蘭、印度、非洲、英國、歐洲、菲律賓 下午一時
美國 下午六時

平郵：
台灣 上午九時
中國大陸 上午九時
柬埔寨 上午十時
澳門 下午一時
拉布南 下午一時
澳門 下午六時

飛機時刻 今（三）日（星期四）離港班機

泛美 電話三七〇三一 「二」班 開上午九時 往東京檀香山洛杉磯 「三」班 開上午十時五五分 往曼谷喀拉蚩倫敦

英海外 電話六三三一一 「BA九三四」班 開上午十一時五十分 往東京 「BA九六一」班 開下午三時卅分 往新加坡

國泰 電話二三四一六 「CX四〇一」班 開上午十時 往[illegible] 「CX七二五」班 開上午十一時 往曼谷新加坡

港航 電話六三三一一 「HK九」班 開上午八時卅分 往沖繩島東京 「HK五」班 開上午九時 往台灣漢城

日航 電話二六六六五 「七〇三」班 開上午八時三刻

泰航 往曼谷

越航 電話二六六五一 「VN六九三」班 開下午四時 往西貢

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
芝尼加拿	貨船	TJINEGARA	南非南美	渣華	A四	中午
羅連怡美利	貨船	LENEVERETT	星洲	鷗來	B十二	上午
西圖士	貨船	CITOS	日本	天祥	A三	上午
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	太古	西環渣甸碼頭	上午十時
德生	貨船	TAK SANG	吉打石叻	渣甸	B泊	上午
多路士	貨船	DELOS	日本	天祥	A十一	上午

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
邊連那士	貨船	BENRINNES	石叻近東	洛士利	九龍倉碼頭	中午
巴達維亞	貨船	BATAVIA	金邊	渣華	B廿八	上午
雲南	貨船	YUNNAN	西貢星洲	太古	太古倉碼頭	下午五時
約翰尼士基	貨船	JOHANNES MSK	日本美國	捷成	A六	下午二時

新型客郵「寮國」（S/S "LAOS"）（時速廿一海里）直往小呂宋、西貢、馬賽。（兼收郵件往「西非」各埠貨物）四月四日落貨 五日下午開行 搭客付貨請移玉至敝公司辦房接洽是荷 法國郵船公司啓 干諾道中五號 電話二六六五一 貨客搭船 居行地下

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
西圖士	貨船	CITOS	暹羅澳洲	四日	天祥
羅連怡美利	貨船	LENEVERETT	星洲印度	四日	鷗來
同富士	貨船	TUNGUS	美國	四日	天祥
希利	貨船	HELIOS	暹羅曼谷	四日	多利順
東泰	貨船	EASTERN SAGA	日本	四日	渣甸
重慶	貨船	CHUNGKING	星洲印尼	四日	太古
多路士	貨船	DELOS	澳洲	四日	天祥
山彥丸	貨船	YAMAHIKO MARU	星洲印度	四日	大南
寮國	客船	LAOS	星洲法國	五日	法郵
日京丸	貨船	NIKKYO MARU	星洲印度	五日	太平
芝尼加拿	貨船	TJINEGARA	日本	五日	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	五日	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	五日	總統
東山丸	貨船	TOZAN MARU	星洲巴生港	五日	東來
奇偉	貨船	PIONEER MYTH	美國	五日	美輪
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	五日	太平
德生	貨船	TAK SANG	日本	五日	渣甸
快活威利	貨船	PLEASANTVILLE	新加坡	五日	多利順
布魯士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	六日	捷成
萬惠成	貨船	VAN WAERWIJCK	日本	六日	渣華
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	星洲歐洲	六日	天祥
嘉連佳爾	貨船	GLENGYLE	石叻歐洲	六日	渣甸
伯路暉士	貨船	PATROCLUS	英國	六日	太古
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	澳洲	六日	香港東方
海多	貨船	HALLDOR	日本	六日	多利順
東方	貨船	EASTERN	日本	六日	鐵行
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	美國	六日	洛士利
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國	六日	渣甸
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	星洲印度	六日	天祥
益利亞	貨船	ITRIA	日本	七日	鐵行
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	西貢印度	七日	東來
尼哥巴	貨船	NEGOBLA	日本	七日	寶隆
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	七日	捷成
台灣	貨船	TAIWAN	釜山	七日	多利順
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲印度	七日	東來
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲印度	七日	鷗來
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	星洲近東	七日	天祥
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	印度	七日	香港東方
士泰	貨船	YOSU	曼谷	七日	鷗來
合生	貨船	HOP SANG	山打根	七日	渣甸
關西丸	貨船	KANSAI MARU	曼谷	八日	香港東方
巴拉多丸	貨船	LA PLATA MARU	西貢歐洲	八日	香港東方
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本美國	八日	香港東方
新吉	貨船	ZAANKERK	歐洲	八日	渣華
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	東南非	八日	香港東方
力沙馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	八日	捷成
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	八日	渣甸

港澳 佛山輪

港開：下午三時往澳 港泊元安碼頭
澳開：半夜三時返港 澳泊二十號碼頭

復活節加班預告（客票三天前發售）

	港往澳	澳返港
四月三日	下午三時正、下午十一時半	上午三時正、下午七時正
四月四日	下午三時正	上午四時正
四月七日	下午三時正、下午十一時半	上午三時正、下午七時正
四月八日	下午三時正	上午四時正

發售客票處：元安碼頭 電話四一八九一
裕安輪船有限公司啓 大道西八號 電話四六八八八

利航 港澳

每晚十一時往澳 每日下午二時返港
港泊佛山碼頭（即上環街市對面） 澳泊十六號碼頭

復活節加班預告：
由港往澳：四月四日 上午十一時正 下午十一時正；四月七日 上午十一時正 下午十一時正；五日六日港開晚十一時正
由澳返港：上午六時半 下午四時正；澳開下午四時正；上午六時半 下午四時正
假期及星期日（四日至六日）澳開下午四時正

注意 復活節 加開早班

沽票接洽：佛山碼頭（九時半搭客開始落船）及永樂街五式號 電話48636、48790、碼頭電話：45783
港九客票代售處：中國旅行社 香港大道中六號二樓 電話：二一二七 九龍尖沙咀火車站內 電話：六四一〇 旺角彌敦道四五六號公司 電話：五四五〇〇
和祥發船務貿易行

德星 港澳

空氣調節

每日：半夜十二時往澳 下午三時正返港

請注意：復活節加班航期
四月八日澳返港晨早四時半下午三時正
（星期二）港往澳上午九時半夜十二時
沽票接洽：港澳碼頭及干諾道中七十號
電話：式零五四五 式五九六六
大業有限公司謹啓

怡和公司船期

Jardine, Matheson & Co., Ltd.

東英 往日本 沖繩島 四月三日收貨 四日開行
德生 往日本 四月四日收貨 五日開行
合生 往山打根 四月六日收貨 七日開行
東美 往石叻 吉打 檳榔 四月十日收貨 十一日開行

電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

日本郵船公司

平洋丸 攝津丸 紐育丸 健龍丸

天祥洋行代理
"HEIYO MARU" 四月六日開往星架坡、吡嚨、哥倫坡、孟買、喀喇蚩及波斯灣各埠。
"SETTSU MARU" 四月六日開往星架坡。
"NEW YORK MARU" 四月七日往星架坡。
"KENRYU MARU" 四月八日開西貢、曼谷。

貴客付貨請到本公司接洽 總付貨處干諾道中一九二號二樓 電話：四四一五五一
貨艙代理處 合記公司啓

京華 麗斯 東方 百樂門

• 即日兩院盛大聯映火速定座 •
美高梅新藝綜合體七彩巨片！
近水樓台 片上中文
DONTGO NEAR THE WATER
巨星 格連福特 一年一部最佳喜劇演出
群星合演
注意：百樂門時間 兩點半五點三七點半九點九

麗斯

最後今天四場
派拉蒙歌唱香艷巨片 超視綜藝體
皮禮士利 莎莉史葛 主演
我為卿狂
特藝七彩片上中文
明天獻映 柳綠花紅

京華

昨日滿座！今請早
環球武俠偉大巨片 古士史超域主演
虎躍龍騰
新藝綜合體七彩！片上中文字幕
今早 龍鳳配 尤敏

中央

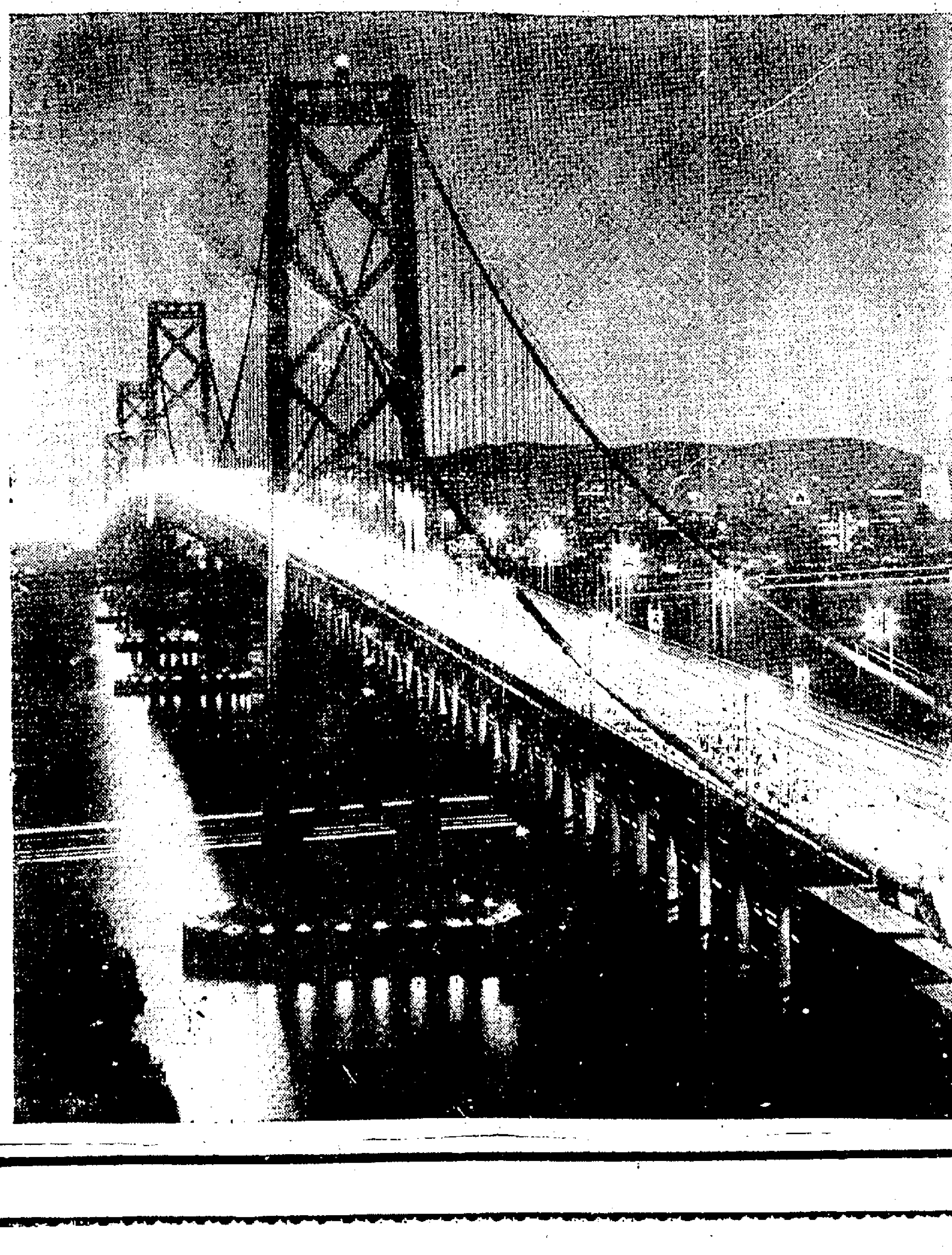
今天五點半除三時五十一
環球七彩歌舞巨片
搖擺樂
史提夫利倫主演
後日七彩偵探巨片 梁山豪俠傳
後日恐怖驚險巨片 蜘蛛精

金時 國民 金 新華 舞台

今天五點半除公映名片價二毫四毫六毫七毫
河淚孅
巫山春色
俠盜妖姬
少爺沙塵
明天公映：陽紅夕 血戰；小姐與流氓；俠盜妖姬；萬惡人歲

紐約 大世界 好世界

今天公映名片
八爪魔龍
連環槍虎將
怪獸爭雄
明天公映：巴比倫艷后；怪獸爭雄；電話擄贖案



閣下可迅速到達加利福尼亞省……

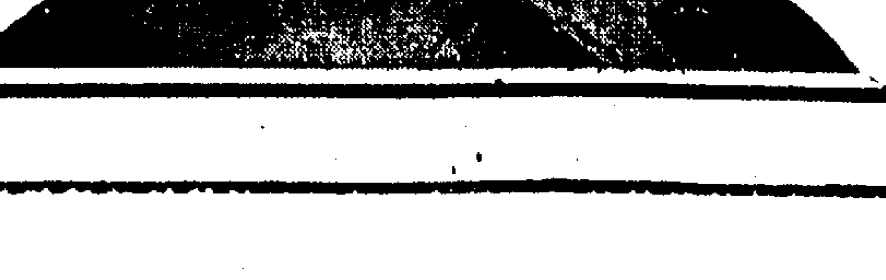
乘西北遠東航空公司客機遠如舊金山之著名金門大鐵橋，亦指日可達。西北遠東航空公司客機豪華快捷，冠於其他橫渡太平洋各客機。十年前西北遠東航空公司首闢由遠東飛美國之弧形捷徑，為唯一航空公司具有十載飛行此最短最捷赴美航線之經驗。在橫渡太平洋各航線中，西北遠東航空公司最先在客機上裝置雷達設備引導飛航，同時亦最先使用無上豪華快捷之全新DC-7C巨型客機為各界顧客服務。

閣下如欲往加利福尼亞州或其他任何城市，請乘搭全美最快捷、最穩靜之西北遠東航空公司遠程DC-7C客機。西北遠東航空公司每日均有DC-7C客機由東京飛出，機上座位有遊客級及豪華頭等兩種任君選擇。從台北飛東京，西北遠東航空公司採用DC-6B巨型客機服務，由美國西雅圖準轉飛舊金山及洛杉磯，沿途毋須停站，便利異常。

請乘西北遠東航空公司最快捷之航線往美國

西北遠東航空公司

雪廠街聖佐治行　電話：三三零零四　三二六五零　二一一七八



北東拉西集（一）

[illegible]下鄉、上山，[illegible]參加勞動[illegible]「勞力勞動」，「增加生產」。共幹們為了「示範」之故，也來做作一番，而且據說這又是「掃五氣」的運動（五氣：官氣、暮氣、闊氣、驕氣、嬌氣）。

於是，共幹們也實行其「體力勞動」了。如何勞動法？且看下面一則報導：

「某牌鋼抽出一整天到農村勞動鍛煉，頭天布置好，說是收白菜。有些人馬上跑到百貨公司，買了牛肉罐頭、雞蛋糕，又買了一副白手套。第二天，在雪地裏，老鄉們看到這幾個戴白手套的同志在忙上忙下，感到莫名其妙。於是有些人忍不住，就問了：『同志，你們為什麼戴着白手套收白菜啊』？同答却挺乾脆：『保護皮膚』。比較含蓄一點的回答是：『能提高勞動效率』。」（二月廿一日北平光明日報）

這就是共幹們的所謂「體力勞動」或「勞動服務」。原來，大陸內的牛肉罐頭、雞蛋糕、白手套等高貴稀罕食品用具是這樣用途的，不知老鄉們是否也所需着這些。

我記得列寧這樣說過：「戴着白手套是不能夠革命的」，郭沫若也學着這樣說過：「前進主義不是躲在象牙塔裡唱出高調，不是叫人潔身自好地在亭子間裏做左派神仙，請大家把白色手套脫下吧」！我不知道這批戴白手套的「同志」們有沒有想到列寧這句話。

戴白手套的

大陸共幹，戴着白手套到田間去，向老鄉示範勞動。列寧會說過：「戴白手套是不能革命的」，不知道那些白手套「同志」們，有沒有想到列寧這句話。

「提高生產效率」，「保護皮膚」，則所以「提高生產效率」，亦即是「革命」，因此，「戴白手套」。至於老鄉們是否也一樣戴起白手套來收白菜呢？這是另一問題。[illegible]

事呢，戴起白手套既安全而又革命，又可以「提高生產效率」，真個這樣，便是十分值得讚揚的一周，我們又何而且為什麼不實行「社會主義」，[illegible]白手套是永遠地保持潔白，[illegible]上山的人們」，都是這樣的吧！若然下鄉、下放，這就難怪共黨宣傳說着「踴躍自動請求下放」了。

一種勞動都是：頭天布置好，參加勞動的人，都每人先跑到百貨公司去買了罐頭牛肉、雞蛋糕、白手套等等然後到第二天才慢慢走到田裡去。做到這個地步，不正是「社會主義建設」的大成功嗎？更要知道，共幹們對於老鄉是起領導作用的，戴白手套「同志」，作用就是要使老鄉們有所矜式，此刻雖然辦不到，但因為有了這一個領導作用，正好樹立起一個榜樣，給老鄉們一個啓示：「你們將來就要學我們一樣戴起白套來下田了；肚子餓嗎，不必一定要吃飯，吃雞蛋，吃牛肉罐頭雞蛋糕不更好嗎？」

球迷・馬迷・戲迷・之・外
紀念品迷拾趣

振中

球迷、馬迷、戲迷之外，還有一種紀念品迷，其行徑更怪誕可笑。

有一對新婚的夫婦，到威尼斯渡蜜月。他們的身邊，並沒有很多錢。不過那新娘却希望得到一件永久性的紀念品，帶回家去。於是他們便徵求船夫的同意，將他頭上的彩色帽子轉讓給他。

有一位年輕的女郎，為了小舟尾隨一艘英國的戰艦，希望見到她在艦上當水兵的情人。即使他不在艦上，也想得到他的紀念品。

市声

有一位紐約人，却買了一輛古老的英國馬車，運回美國之後，在花園裏騰出一塊地方來安置它。

當英國王室的列車在美洲大陸出現時，很多紀念品迷，千方百計在列車上拿走一些可以移動的東西。因此，有很多烟灰碟和電燈泡都失踪了。

這公司裏的人說：「有很多這樣的東西，都是被紀念品迷拿去的，船裡的侍應生，在包裝搭客行李之時，常常發現有該公司名字的茶匙或調味瓶之類的東西。

或從外地來的遊客，都有一種找尋紀念品的狂熱，因此酒店方面，便多了一筆客人拿去的紀念品的開銷了。

有一間美國郵船公司，每年在船上失去的銀質器皿，約值一萬五千鎊。

由此看來，有很多人都有留下一種東西作某項事情的紀念的習慣的。這倒是一種奇怪的心理呢。

一艘戰艦的大砲上，因為刻有他們的名字，於是他們在英國的紀念品的砲上「抹乾淨」了，這個紀念品迷，便恢復了他們的名字。

半靜寂地帶

丹凡

住在深水埗一帶街頭紙樓木架小屋的災民，據調查員指出，他們已居住達三年之久，仍未被徙置。

最值得房屋設計專家們注意的，恐怕是紙糊木架的小屋居然也有三年以上的壽命了。

×　×　×

本港防治鼠疫專家，在工作十年來，已發現本港的老鼠，身上附有多種微生物，而此種微生物係世界科學上所未知者。

不要輕視香港的老鼠，他對世界科學，顯然已有劃時代性的貢獻了。

×　×　×

大陸中共，又進行所謂「教學改革」工作。據宣佈：現在高等學校最大的浪費所在，是培養出來的人才「不紅不專」。

中共之所謂「教育」，不過要人「又紅又專」。請問青年人，你讀書的目的，是為了「又紅又專」嗎？

×　×　×

英國把一個吉卜賽女郎拉上法庭，控她第四十五次的酗酒。她現年是九十歲。

平均每兩年才酗酒一次，看來，那不過是酗酒的小人物而已。

綠野情潮

黃思騁

一、

我到廖家寨去作傳教時，已經三十二歲，愛好胡鬧和遊戲的天性早就蕩然無存。照世俗的習語來說，我算得是個老氣橫秋的人了。年青時期的那種愛好夢想和浪漫的情緒，已經被時間的長流所沖走。經常保持着我的在社會上浮沉的十年中，把我折磨成另一個人了。當初的那顆多情的胸懷，改變的壯志，都被塵俗所沖激，化為烏有了。

廖家寨是一個風景秀麗的汀南市鎮。那裏的山水、景物和建築，頗有瑞士的風貌。在寨子下面的一個清水大湖足有七里闊周，四面長滿終年不枯的樹木。在晴朗的日子，湖水澄靜得像一塊大玻璃，青山的影子倒映在湖底，令人有夢麻一般的感覺。

早在六十年以前，這個市鎮就受基督教的洗禮了。一個年青的西班牙牧師羅立德，曾經單槍匹馬跑到廖家寨來傳道。在一開始的時候，他的工作要到了佛教徒根深蒂固的抵抗，許多崇信神佛的人，很難接受這種從遠方來的教義。可是這位西班牙牧師並不失望。他得到了其他教會的幫助，在湖邊建立起一個小小的教堂來，準備久居。經過了三年多的工夫，西班牙牧師以他的和氣和一點粗淺的醫學知識，把一部份村民感動了。信仰了基督。這些感恩的人前去聽道。一部份是由於好奇；一部份是由於習慣，因此在日子久了以後，年青的一代就接上來了。這正如西方人跟從自己的父母信奉宗教一般。在十五年以後，廖家寨的基督徒，實際要比佛教徒更多了。當我去廖家寨的時候，羅立德牧師物故已十多年了，屍骨也埋在他最生前的湖邊的山上，他的白色的墳墓，就如同他在這個市鎮上的勢力一般。

我在這裏提到這西班牙牧師，並不完全是題外的話。因為我不在這裡介紹他在這裡所開的一點風氣，故事看來就會變成杜撰的了。因為沒有他的存在，廖家寨就不能培養那麼多的風景，不會出那麼多的人物，也不會有那個活躍的氣氛。有人會評告訴過我，如果沒有羅立德牧師，廖家寨到今天說不定還是過去的廖家寨，雖然糧衣足食，但仍閉關自守。到了歉收的年頭，其他地方的那些打家劫舍的盜匪，就會到富饒的廖家寨來。到了那時，所有的居民就得逃往山頂的寨子裡去，由許多壯年人去防守。寨子是由四方的大石塊砌成的，有一丈多高，上面有城堞，也有土堆，以防盜匪進攻。在過去的幾十年中，廖家寨每隔幾年就要遭一次劫。據許多人談，這裡的人都勇敢善戰。把保護老弱，保護財產，看得非常神聖。大約在二十年以前，就有三百多個盜匪衝到村子裏來，但廖家寨的人早就有了準備，整個村子已走避一空。而山上的寨子，却極林齊備，嚴密地防守着了。那些盜匪要的是錢財而不是糧食，他們要擄掠，只有攻打寨子一途。㊀

在澳洲收到良效的
交通安全妙法

・楚牙・

正當本港交通部，我們不妨看看人家先後在港九兩地舉行「用什麼方法促進道路交通安全」展覽的時候，說不定我們可以拿來作改善我們交通情況的參考。

以人口的單位來計算，澳洲是全世界汽車最多的第四個國家，由於他們採取積極辦法來確保交通安全，去年因交通失事而死亡的人數已減至二千零四十名。

除了對危險駕車的人士嚴懲不貸之外，又採取一種計分制度，又來應付那些違犯交通則例的駕駛人。這種制度在紐西蘭施行已收到成效，根據它的辦法，每一次違犯交通則例，都會失去若干分數，待到所失的分數超過某一限度時，駕駛人的執照便會停止生效。

交通當局在布里斯本通至雪梨的六百哩公路上，每天派出五百架並無任何標誌的車輛，來担任秘密的巡邏工作。這些巡邏車都是由便衣警探駕駛，裡面裝設有擴音器、收發報機，又有強力探照燈，遇到的手提探照燈，遇到

有人違犯交通則例時，便將真正身份表露出來。當這些警車將人家抄牌一次之後，車上的人員馬上改乘另一架偽裝的巡邏車，以免其他駕車的人士認識他們。單是在城多利區山面目一個地方，他們實施這項檢查辦法兩星期，已有六千人被傳控。

現在，澳洲正在考慮開設特別法庭，用全部時間專門處理交通違例的案件。

還有一種突擊檢查巡邏車，裝置了簡便的播音筒，在路上遇見有不遵守交通則例的汽車，便播出那汽車的牌子和車牌號碼，作為「有禮貌的警告」。他們多數是在交通擠擁的地方執行這種任務，除非情形來得特別嚴重，並不把駕駛人當眾控告。但是駕駛人都不願在馬路上公開丟臉，所以每見到便會循有規蹈矩遵守巡邏車了。

一、烏衣翹楚憶陳娥

洪翁

女戎與女傭

迨獵已殤節，兩女傭則趨而立，仍左右侍於旁，而各捐酒持壯纖。斯時阿娥兩足，乃分踏於小凳上。踏蹬祇綫，集注於其中，覺李白詩所謂「兩足白如霜」，於綴詩所謂「六寸圓膚光緻緻」者，不啻為阿娥詠之，而纖足女郎，不能專其美也。且其足背豐而潔，有如鴿翼之舒，足趾纖而柔，又若玉腕之並列。諸賓賭毛比，莫不歎其美。而何灝乃更高呼曰：「近身大姐！須為新姨太裹翹其足底足緊，以示於諸賓前，汝方能盡其職務也。」女傭遵命，乃蹲而探其足。斯時阿娥之瞻，而足底乃盡呈於諸賓之前，覺其底平而微凹，腮若無骨，而女傭微以指按之，則足底又作桃花之暈，旋須臾而滅，此蓋其血足榮潤，膚足飾肉，故能呈此狀也。諸賓已欣賞其足底已，推仍有竊竊私議，未得欣賞其足蹬為憾者。何灝聞之，又高呼女傭曰：「新姨太腳踏之美，諸賓猶恨未得見也。汝可舉而示之。」阿娥聞此，不以為煩，且略舉其足，以便女傭轉其蹬以示於衆。當腳蹬呈露之際，覺蹬如紅玉，滑如晶球，莫不讚賞稱美。且有詠羊城竹枝詞：「腳蹬如紅玉，如水晶球」之句以譽之者，阿娥聞而謝。而諸賓以今夕得飽眼福，實由何灝妙口舌之功謝林玉江乃謂之曰：「美人玉體，妙處正多，局外人何得而欣賞之？祇此足部，雖表現於外，似可盡人而得賞之，然亦不過限於足背足蹬而止，且亦限於其不穿鞋襪時，祇得一見耳。今夕借房之舉，藉此酒意，許贈納福，君又善於語言，不觸女主人之怒，更且得其歡。余儕之眼福不可忘，而君口舌之功，亦不可沒也。」語至此，女傭入潮復入席，於是諸賓乃辭祺出。

當諸賓既出之後，阿娥欲卸其大褂紅裙，而改穿便服，女傭以為不可。乃羅其伺曰：「老爺今夕為姨太滿月，而宴諸賓，新姨太既隆服出見，諸賓又偶關房之舉，幾以正室之禮待之。試問老爺諸姿，曾有今夕之盛否？」阿娥以當未必有此盛會。女傭又徵笑而言曰：「妾侍入門滿一箇月，謂之滿月，蘇仔出世後一箇月，亦謂之滿月。至生仔滿月，而俗人則謂：『滿月滿老竇』（按粵語稱父親為老竇），此句俗語，姨太能知其意否？」阿娥以不甚知之答。女傭曰：「此句意義，即謂親友賀蘇仔滿月，即賀而渠老竇之意。姨太今日滿月，諸賓乃如此賞面，姨太更應以禮待之。蘇仔滿月，則著紅袍，此紅袍必俟滿月筵散後始脫之。今夕姨太之著大褂紅裙，亦應照蘇仔滿月著紅袍之意，俟席散後始脫，以取吉祥。況諸賓既以禮待姨太，姨太更應以禮待諸賓，俟席將散時，姨太仍應服出見諸賓，謝茶一度。此不特諸賓喜，即老爺亦喜，必皆讚姨太為知禮也。」阿娥從其言。㊅㊈

其人其事
粵軍、鐵軍與鄧鏗

・春痕・

仲元性亢爽，而不能容物，當時周旋於孫陳之間，識者已感其才難肆應。遇害至今，垂卅餘年矣，真兇未獲，其不瞑乎。

粵軍在民國初期，本無甚籍名，自民七陳竟存率之援閩，佔領閩南，始稍為人注意，及民九由閩回師驅逐桂系，與及民十援桂遊蹤靡下寧，戡威始著，其後改組為國民革命軍第四軍以第十師第十二師獨立團北伐，屢平江、汀泗橋、賀勝橋，馬到雞犬諸役，所向無敵，長驅武漢，驅蹋之役，重擊敗孫軍，由是粵軍名振中外，而第四軍亦以鐵軍稱。語其撰路之初，則粵軍第一師實植其基，而長第一師者為鄧仲元，其人其事，不無可紀。

仲元初名士元，其先為梅縣人，移籍惠陽淡水，入將弁學堂畢業後，為陸操教員於廣東公立法政專門學校，時在宣統二年。校中為培植新政人才，設速成科二年畢業，學員均以現任職官，紳士資格挑選。陳競存時為諮議局議員，亦肄業其中，以第二名卒業。仲元任教其中，志在網羅革命志士。有知縣危道濟者，字蕊樵，湖南人，以舉士援即用知縣分發廣東，亦侶該校速成科學員，官氣十足，上課時，抽京七寸旱烟袋，而呼其跟班裝烟，呼其「來」字謂為（清代未有叫人錄，做官者叫當差，不呼名，而叫來，其來字須要花腔，以京油子最拖長，蓋表示其僕人之多也）。

教員娛雖附膝危，而以其為舉士公，不能不給予面子，故多置之不理而已。仲元上陸操堂，例須一律穿制服，前清時出操仍須戴帽，而操時脫帽左右搖擺，殊礙觀瞻，人多束入帽底，而危則不理，依然脫帽長垂，鐵其八字步焉，鄧早惡之，及點名及危，危大呼曰：「我蒙朝廷命官，豈是老更（指更練），不得如此無禮。」仲元反問曰：「然則如何稱謂始合？」危曰：「吾人皆有別字，如吾為蕊樵，宜稱危君蕊樵，斯合禮矣。」仲元怒曰：「我不能向諸君一一請教名由。」遂辭職去。旋於黃埔陸軍小學任區隊長，又與陳炯明黃士龍相作（黃字莘庭，現年八十許，尚在台灣），為反俄鄰一人，蔣有游俄筆記），遂往來港澳南洋日本等地，運動革命。辛亥粵省反正，仲元任都督府陸軍司司長，旋任瓊崖鎮守使。癸丑討袁失敗，流亡海外。至民七回粵，鐵蔣先生為粵軍參謀長，民九回師功成，任總部參謀長兼粵軍第一師師長，從事改革，其第四軍各長皆選用軍校學生。其後陳銘樞、陳濟棠等皆由此拔茅連茹，故粵中軍人奉為先進。仲元性亢爽，而不能容物，當時周旋孫陳之間，識者已感其才難肆應。其遇刺於白雲車站，則因其在將弁學堂時之督監周善培乘事（周字孝懷，浙江諸暨縣人），仲元為周之得意門生，平生師弟情深，故親來港迎之，周氏以火車震動，改乘夜船，而仲元則以早車上省，故為奸人所乘，其偶抖非必死，而當時醫藥手術均不如今之進步，故以腹膜炎不治而卒。政府褒獎報功，追贈陸軍上將，於遇難處樹銅像焉。計仲元遇害至今，垂卅餘年矣，真兇未獲，其不瞑乎。

李太白傳奇

南宮搏

子夜吳歌

「結婚，那是不可能的了！無謂煩人啊！」李白輕鬆地一笑：「我想，我會獨身到底了！」

然而，李白不像一般老年的獨身者，他有一種使人莫測高深的青春氣息，他會細膩地寫出一些男女戀情的詩句，在寧靜中，他寫了四首「子夜吳歌」：

「秦地羅敷女，採桑綠水邊，素手青條上，紅粧白日鮮；蠶飢妾欲去，五馬莫留連。」

「鏡湖三百里，菡萏發荷花；五月西施採，人看隘若耶；回舟不待月，歸去越王家。」

「長安一片月，萬戶擣衣聲，秋風吹不盡，總是玉關情。何日平胡虜，良人罷遠征。」

「明朝驛使發，一夜絮征袍，素手抽針冷，那堪把剪刀；裁縫寄遠道，幾日到臨洮。」

那種清麗的詩句，為無數青年人所愛好，李白雖然隱居在嵩山，可是，他的詩篇，由傳抄，由歌唱，傳到了各地去。「子夜吳歌」，在金陵唱着，也在姑蘇唱着，甚至，遠遠地傳到長安和洛陽。

於是，長安人想念起放浪江湖的李白了！人們以為李白永遠是年青的，在想像中的李白，四海消遙，過着神仙那樣的生活——因為，他的作品是那樣清麗脫俗，那樣充滿了幻想底幸福！

於是，宮廷中也開始關懷到這位詩人了。㊃㊂〇

娛樂戲院公啓
復活假期　獨家重映
萬王之王
活節假期元旦，特別重映三天，由後天起至七日止，每日上午十一點卅分，應各界觀衆之要求，加映七彩短片「聖誕在香港」，片上幷用粵語講解，本片係耶穌九分鐘佈道，請千人參加唱詩班，萬人臨場等鏡頭，全部港九各教會人士欲觀此片者[illegible]

太平　環球　北河　域多利　油蔴地
第八天映
最後今天
大笑片
大冬瓜
你看過沒有？

真光
明天：安徒生傳
今早：騙奇豐全
重映今天輕鬆歌唱妙趣洋溢稱心喜劇
情初開竇
朱虹 龔秋霞 傅奇 石磊 黎田 姜明
開心笑片 娛樂妙品 麗聲演院 早來勿延

麗都
十二點半廉價早場 粵語打鬥歌唱巨片
虎將奪王妃
新馬仔 鳳凰女 關德興 主演
明映 梅娘

太平
即日公餘場映 慘烈戰鬥緊張鉅片
孤英傳　城烈
格力哥利柏 芭芭拉披頓 主演
明日換映 三傻笑片 七彩卡通

皇后
本星期六 及 本星期日
每天特別早場 十一時半
全部粵劇 主演・全部七彩特
斬猴遇仙記
加映 紅氣球（同場加映到處得獎 全部彩色巨片）
廉價收座 請家中小朋友來參

新世界
職業藝術佳片保證
應觀衆要求　天後獻映
最美麗的動物
張仲文
性感火熱演出

地下火花
主演：金峰　小生 美艷 合演
全部七彩

新光　普慶　金國　金陵　新舞台　明星　國際　民樂　長樂　輝煌
新光撥歌唱片 國民 民樂 下期
今天 狂滿續映
任劍輝 吳君麗 羅劍郎 合演
張巡殺妾饗三軍
全部印中國英 伊士曼七彩
任劍輝 吳君麗製片 照梨園總導 場景宏麗 演出精誠

娛樂 樂宮
明天早場 十二點正
派拉蒙・全新卡通
娛樂飲隨票贈七喜 樂宮贈飲寶利汽水及糖果
娛樂 明天早場十二點半：派拉蒙・全新卡通
樂宮 明天早場十二點半：馬田路易 草裙誘春 贈飲寶利橙汁

高陞大戲園
今夜電影式起碼
即日起 西片首映 美國百份之百歌唱 新聞科
馬票女郎
芳艷芬 王羽 大美 光片
明天放映全部七彩歌唱新片
天河配
何非凡 鄧碧雲 主演

九龍荔枝角
荔園
門票六毫 小童三毫半
六號・B六號・C六號・12號・12號B 五號巴士線
第三劇場
惹火艷舞
惹火演：鄭質頌 美人大洋 新奇物批尤 舞艷人
八點 九點半 十點
一毫 一元七 一元二 六毫
第五劇場
模特兒
水晶舞台・目迷五色
八點 九點半 十點
一毫 一元七 一元二 六毫
特七彩艷 熱烈滑稽 巨片 招 賊博士
荔園劇團 夜戲八點
趙飛燕
前座 免費 後座 六毫
宮恩史 哀情唱片 粵語 王昭君 琵琶 漢皇動
新馬仔 鄧碧雲 主演
八點 九點正 免費
荔園舞廳 每晚八時至十二時半 茶資一元一
溜冰場 宜寶 溜冰
乒乓球 設備
機動遊戲 老少咸宜 趣味濃厚
兒童樂園 卡通七彩 立體卡通 教育娛樂 一合 免費